

مالايا

SEPTEMBER 1960

M  
A  
S  
T  
I  
K  
A

*Copyright 1960*  
MALAYA

دواكبر داتس اين ايله فمنداغن كتيه تماش صفر تنجوغ كليغ، ملاك، كبر اتس كريتا، طبوغيه داتغ دري  
 كنوغي، دسلوره ملاك برسوسن، كريتا لپور و فاكنا سوات مندي او تام دالم تماش صفر تنجوغ كليغ، كبر  
 باوه كاديس، كنوغي سدغ سارغا جهوگيه مسام مريكه، سوات كبيبا مان يتر تراقة دالم ستيفا تماش صفر  
 دملاك (لييه رنجان معنا "يا صفر" درواغن لادين)، - كبر، ستيله.





## سورتي کايفاش

### بھاس کبھسان دان بھاس انگريس

مفويائي بھاس کبھسان سنديري. انتوق افکه  
بھاس کبھسان کالو بھسا دان نکارا ايت  
ماسيه مندولتکن دان ماسيه مفرتساهنکن  
کدودقن (يغ برارتي کدولانن) بھاس  
انگريس؟

فرجوانن بھاس کبھسان سوده مندافة تمفة  
يغ ترسنديري دهاتي رعية. مک ايت دالم  
سوال اين تيدق اکن اد تولق انسورن لاکي،  
تيدق اکن اد سوات بھاس فون دالم دنيا اين  
يغ بوله دلتنکن داتس دري بھاس کبھسان  
کيت دنکري کيت سنديري.

کنافکه سبواه سورتنخبر بر بھاس انگريس  
کتیک مقولس فيات رحمن طالب ايت مپتاکن  
بهوا فيات ايت دسمبوة دگن فنوه سمائة دان  
دتريما سفنوهن ۲ اوله کولفن تر فلاجر بھاس  
انگريس؟ کناف فول سبواه سورتنخبر کبھسان  
(ميفکوان) مپنته کاوتمان دان کدودقن يغ  
دبريکن کفد بھاس انگريس ايت؟

ماسيغ ۲ مندغ دري سودوتن سنديري -  
ساتو دري سودوة کفنتيغن ناشيونل دان ساتو  
دري سودوة کفنتيغن کولفن. جادي اتارا  
کفنتيغن کولفن دگن کفنتيغن ناشيونل  
کفنتيغن مانکه يغ هاروس داوتماکن؟  
دسينيله لتقن عاديل اتو تيدق عاديلن  
فيات ترسبوة دري اسفيق بھاس دان دسينيله  
فونچان لاهير تنانن ۲ يغ قواة دان هيبة دري  
کولفن ناشيوناليسة ۲ يغ سدر!

فرجوانن ترهادف بھاس باکي رعية  
نکري اين، تراوتام فمينة ۲ بھاس ملايو،  
همفير سام دگن سمائة دان کفواتن فرجوانن  
کمرديگان تانهاير کيت. دان ماله کادغ ۲ کدوا ۲  
فرجوانن اين فد سوات کتيک منجادي ساتو،  
ساليغ مندوروغ دان ساليغ مبريکن سمائة.

اينله سببن مک سوال بھاس يغ سوده  
منجادي سوال ناشيونل، بوکن سمات سوال  
کفارتين، تيدق فرنه برهنتي دفرينچککن دان  
ماله دالم سسوات وقت اورغ بيسا مفرکوناکن  
سوال بھاس اين انتوق منامي هاتي رعية.

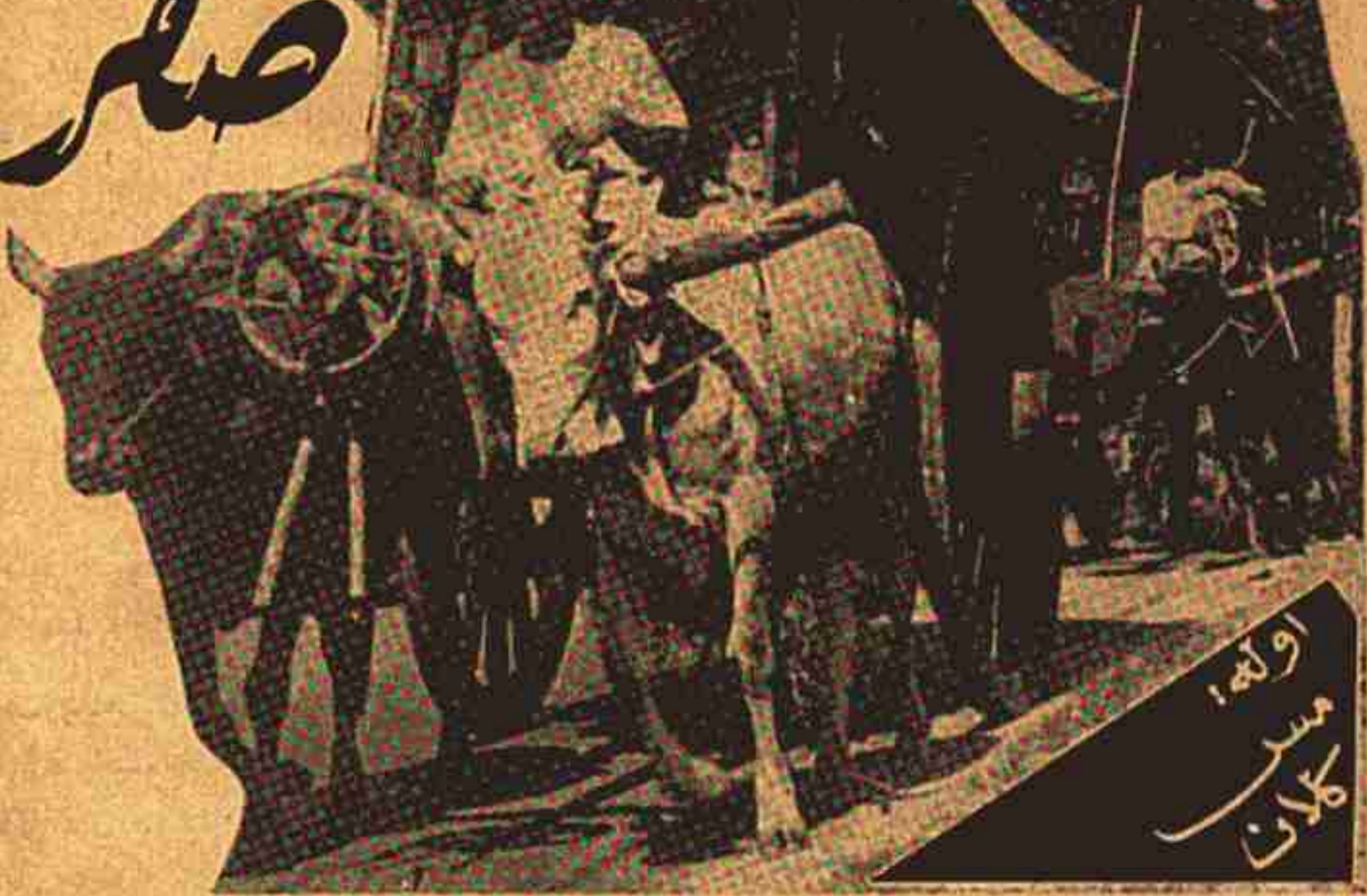
فيات فلاجران رحمن طالب تله منيمبولکن  
فلباکي ماچم فندافة. دان کچوالي فمرنته  
سنديري دان جوک کالغن ۲ يغ منچنتاي بھاس  
انگريس همفير سموا فرتوبهن فوليتيک دان  
کبودايان، کوروو ۲ دان فلاجر ۲ مفاکف بهوا  
فيات فلاجران اين دري سودوة بھاس اداله  
مفرتاهنکن کدودقن بھاس انگريس.  
مفرتاهنکن کدودقن بھاس انگريس،  
مسکيفون دکتاکن انتوق سمنتارا، تيدقله واجر  
سکالي باکي سوات بھسا دان نکارا يغ سوده

کمپر کولية دفن: نوراني صهريه، کاديس يغ مفاولوکن فاسوقکن بولا سيفق ملايا دالم  
اوفجارا فرباريسن فمبوکان فيستا بولا سيفق مردیکا دستاديوم کوالا لمفور دالم رنکا مپمبوة  
اولقتاهون کتيک کمرديگان تانهاير.

کولية بلاکف: فمندائن اينده دسوغي يغ دبري نام "مپبرغ" يغ داباديکن اوله توان ليوغ  
ميغ فيغ، ايه. ار. في. ايس.، کوالا لمفور تله منامي هديله فرتام - واغ سباق سريبو رنکيه  
- دالم فرادوان فوتوگرافیک شيل باکي فکجه ۲ دفرسکتوان.

# تماش

## صفر



اوله،  
مسئل  
ملايان

### کترائن:

فرکتان "صفر" یغ برهوبغ دشن فرکتان "تماش" ایت اداله براصل درغد بهاس عرب، یایت نام بولن یغ کدوا درغد بولن اسلام یغ مشهور ایت. سبب فون تماش ایت دنماکن تماش صفر ایاله کران تماش ایت دادکن دالم بولن صفر. سمنتارا فرکتان "تماش" ایت فول ارتین برقیله اتو بر فیکتیک سمبیل برسوگریا.

تماش صفر این تله منجادی عاده یغ تورن تمورن باکی اورغ کیت ملايو دتانه ملايو این سبج برفا ابد یغ لمقاو، یایت سبج سلوم کداتن اکام اسلام کنکری این لاکي. فد تیف ۲

تاهون بردویونله ۲ فندودق نکری این فرکی کتمغه ۲ یغ ترنتو فد ماس یغ ترنتو اتوق توره سرت دالم تماش صفر ایت. فاتوه دایغه بهوا عاده تماش صفر این بوکن ساج تردافه دتانه ملايو این بهکن تردافه جوک دنکری ۲ لاین سفرت دبرونی دان اندونسیا.

### ماس دان تمفتن:

تماش صفر این دادکن فد تیف ۲ هاری رابو اخر دري بولن صفر تیف ۲ تاهون. تنافی دملاک فول بوکن ساج فد تیف ۲ هاری رابو اخر ایت دادکن تماش صفر بهکن فد هاری ۲ رابو کدوا دان یغ کتیک فون تله دادکن تماش فرمولان، یایت

دڦولو بسر فد هاري رابو يځ كدوا دان دماچف  
فد هاري رابو يځ كتيك.

تماش صفر ايت دادكن دتفي ۲ لاوه دان  
دتفي ۲ سوځي. دسينيله اورغ ملايو برمندي مندا  
دغن اير وافق صفر ايت. بواه ماس يځ اخر ۲ اين  
رامي فول مريك يځ مقادكن تماش صفر ايت  
كتمغه ۲ لاین سفرت دایر ترجون، دتاسیق ۲، دان  
دتمغه ۲ يځ لاین يځ بوله دجادیکن تمغه مقادكن  
اوفچارا مندي - مندا دان برسوكریا برامی ۲.

### اصل اوصولن:

اداله سائمه سوسه سکالي انتوق ممتاکن دغن  
تغه تنتخ اصل اوصولن عاده تماش صفر اين  
دسببکن کتيادان کترائن يځ بات، دان بوکو يځ  
مبختکن فرکارا ترسبوه جوک تيدق ددافتی.  
نامون بکيتو اد اورغ يځ ممتاکن تماش صفر اين  
اداله امبيلن اتو تيروان درفد عاده هيبدو، کران  
ددافتی فرسمان دانتارا کدوا عاده تماش مندي  
صفر دان عاده هيبدو يځ برنام "میلیس". ددالم  
بريتا اندونيسيا کلوارن 15 ستمبر، 1958، اد  
دسبوتکن فرسمان فرايان تماش مندي صفر دغن  
فرايان اکام هيبدو دبالي سفرت برايکوه:-

"فرايان يځ سروف سکالي دغن فرايان مندي  
صفر دتانه ملايو تردافه داندونيسيا دڦولو بالي.  
نمان ايله فرايان "میلیس"، يځ مروفاکن  
فرايان اکام هيبدو دان دلاکوکن ستاهون سکالي.

فد فرايان ترسبوه سموا اورغ مبرسيهکن  
کمڦوغ هلامن مريك دان کمدين برامی ۲ فرکی  
مڦوسوغ فاتوغ ۲ ديوا کتفي لاموه. دسان دلاکوکن  
اوفچارا کارکمان دڦورا ۲ يځ سڦاچ دديریکن  
انتوق ايت.

اورغ ۲ يځ مڦيکوتی اوفچارا ايت کمدين  
مبرسيهکن کاکي دلاوه ۲ تئافي مريك تيدق سڦي  
مندي. ستله ايت فاتوغ ۲ ديوا ايت فون دارق  
کمبالي ککمڦوغ ۲، دمان اوفچارا ۲ يځ مڦندوغ  
اونسور ۲ فوجان سرت دادکن فول ساجي باکي  
فارا ديوا!!.

مليهه فرسمان يځ اد سفرت ترسبوه داتس،  
کيت چوندوغ ممتاکن بهوا فرايان "مندي صفر"  
ايت تيدق برصغه اسلام مليتکن مروفاکن فنيکالن  
زمان هيبدو دتانه ملايو. فندافه اين دفرقواتکن  
فول اوله نام يځ دبريکن کفد تمغه دادکن فرايان

مستیک بولن ستمبر، 1960

مندي صفر ايت يايث "تنجوغ کليخ" کران  
"کليخ" اداله سبوتن اورغ ملايو کفد اورغ انديا  
يځ براکام هيبدو.

کفد اهل ۲ اکام اسلام، مريك تيدق نمفق بهوا  
اوفچارا اتو تماش مندي صفر ايت مڦوپاي اصل  
اوصولن ددالم اکام اسلام. تيدق ترسبوه ددالم  
قران اتو حديث بهوا الله اکن منورنکن بلاه برليفه  
کندا دان ممتاکن بلاه کفد مانسي دغن سبايقن ۲  
فد هاري ترسبوه - هاري رابو اخر تيف ۲ بولن  
صفر ايت، دان بلاه ۲ ايت اکن ترهيندر دغن چوما  
مندي دغن اير وافق صفر اتو مینومن. سباليکن  
ددالم اسلام اد لارائن ترهادف مريك يځ موجا  
چارا ۲ ميبوه صفر ايت.

### کفرچيان اورغ ملايو

اورغ ملايو مفرچياني بهوا هاري رابو اخر دري  
بولن صفر ايت اداله هاري بلاه، هاري نحس دان  
هاري سيال، فد هاري ايت کونتن توهن منورنکن  
بلاه بنجان برليفه کندا دري هاري ۲ لاین، اين  
سماد دسداری اتو تيدق تله منجادي کفرچيان يځ  
قواه باکي سبيلائن بسر اورغ کيت ملايو. مريك  
ملارغ انق ۲ مريك درفد برماين ۲ فارغ اتو لاین ۲  
سنجات يځ سامفمان کچوالي انتوق سسوات يځ  
دائکف فرلو ساج، تراوتام سکالي مڦاچوکن ۲  
سنجات ايت کفد اورغ لاین. سبب فد کفرچيان  
مريك فد هاري ايت بايق برلاکو نحس سفرت  
لوک، جاتوه فاته دان لاین ۲ لاکي، دان اد فول يځ  
ممتاکن فد هاري ايت هنتو شيطان برکليارن  
دان افبيل دليهه مريك اکن سنجات يځ داچوکن ۲  
ايت مريك فون لنتس ملغسونکن سنجات ايت  
مڦناي متلامتن (يايت اورغ يځ داچوکن ۲ سنجات  
ايت تادي) دان ملوکاين. دان افبيل ترجادي لوک  
سفرت ايت داره اکن تورن دغن بايقن تيدق  
برهنتي ۲، ترلالو سوسه هندق دفتنتکن  
(دبرهنتيکن)، هاري رابو ايت مريك فرچياني  
سباکي هاري يځ فالیخ نحس سکالي. دري مانکه  
مريك دافه تاو تنتخ فرکارا اين تيدقله دکتهوي،  
مونکين اين کسن ۲ اکام هيبدو يفتله مڦغاروهي  
مريك سچق بيسراف ابد يځ لمفاو، سبب  
فرکارا ايت تيدق ترسبوه ددالم کولفن کفرچيان  
اسلام. فد هاري ايت جوک تيدق دبئرکن انق ۲  
ممنجه فوکوه ۲ اتو لاین ۲ تاکوه اکن مندافه نحس

سفر تراجتوه دان لاین ۲ کمر بهیان، بکیتو جوک  
دلارغ بمبواة اف ۲ فکر جان یغ بوله منداتفن  
بنجان.

جادی فد کفرچیان مریک انتوق متهیندرکن  
بلا، دان نحس سرت سیال یغ اد فد هاری ترسبوة  
هندقله مریک بمبواة سورة وافق. سورة ایت  
هندقله درندم ددالم ایر سفرت ددالم تمفاین،  
کوله، بویوغ، کندي، بوتل دان سکل جنیس  
بجان یغ بوله دکوناکن انتوق مقصود این، دان  
ایر ترسبوة هندقله دمینوم. چارا این بوله ددافتی  
ددالم سموا نکری دتانه ملایو این. سوکن ایت  
ساج بهکن مریک هندقله جوک مندی دثن ایر  
یغقله دچمفور دثن ایر وافق صفر ایت، سعاد ایر  
وافق چمفوران این دری جنیس یغ دمینوم ایت  
اتو یغ دبواة خاص اداله سام ساج.

فد ماس دولو ایر وافق صفر انتوق مندی این  
دبواة ددالم تمفاین، فریکي، تلاک ساج، تنافی  
باکی تمغه ۲ یغ برهمغیران دثن سوئی اتو اتق ۲  
سوئی فول سورة ۲ وافق صفر ایت مریک ایکنکن  
فد سباتغ تیاغ دتغه ۲ سوئی اتو اتق ۲ سوئی ایت،  
یایت دسبله هولون. سمتارا اورغ ۲ رامی برمندی  
- منداله دسبله هیلیر فد تمغه ۲ یغقله دلیواتی  
اوله کسن ۲ سورة وافق ایت. دکلتن فول اورغ ۲  
مبواة ایر وافق صفر ددالم مغقوق یغ برتولیس  
دثن دعا ۲ دان عزیمه ۲.

### صفر سوده کداتفن اسلام

تله دکناکن داتس تادی بهوا قواة کمونکینن  
مغتاکن یغ عادة تماش مندی صفر ایت براصل  
دری کبودایان هیندو اتو سکورغش ۲ ای اداله  
سرفیهن ۲ اتو فرچیقش ۲ دری کبودایان هیندو  
دالم بنتوق کفرچیان اکمان. جادی مونکین سبلوم  
کداتفن اکام اسلام کتانه ملایو این چارا ۲  
ملقسانکنش برییدادثن حالن ستله کداتفن اکام  
اسلام. نامون بنتوقش ۲ یغ اصلي سوسهله هندق  
دکتهوی. دالم عادة کاوکمان هیندو اد ددافتی  
چارا ۲ مغکوناکن داون ۲ کایو باکی منولیسکن  
ایاة ۲ سوچی مریک دان داون ۲ یغقله دتولیس  
ایت مریک چمفقن کدالم سوئی دثن توجوان  
انتوق مندی جوک، اتو فون مریک کنتوغ فد  
بشسل ۲ دالم اوفچارا ۲ لاین یغ اد هوبقن دثن  
اکمان سفرت یغ ماسیه دبواة مریک هغک هاری

این افبیل مریک مغاذکن سسوات کرامین، دان  
یغ جلس سکالی دجنیدیلایا ۲ مریک اکن کیت دافتی  
داون کلاف دان لاین ۲ داون برکتومش. تنافی  
ماس سکارغ تیدقله مریک منولیسکن سسوات ایاه  
لاکی دداون ۲ ترسبوة.

دالم صفر فون سوده تنتون ملایوی فراوباهن ۲  
دان فرتوکارن ۲ هغک دافه دسوایکن دثن اسلام.  
سبلوم کداتفن اسلام مونکین تله اد چارا ۲ بمبواة  
سورة وافق این، تنافی تولیسن ۲ ددالم اداله  
دفرچیاي مقندومی اولسور ۲ کفرچیان هیندو،  
بکیتوله جوک ستغه ۲ درفد چارا ۲ یغ دلاکوکن  
دالم تماش مندی. تنافی افبیل اسلام ماسوق  
کنکری این تنتوله توجوان اوتمان هندق مغاساکن  
توحن دالم کفرچیان اورغ ۲ ملایو، جادی اف  
جوک یغ برصفا مندواکن توحن ترقسا  
دسیکیرکن دثن برانسور ۲ ترماسوقله عادة  
تماش صفر. سورة ۲ وافق ترقسا دکنتی دثن  
روف یغ اد هاری این دمان کندومش فنوه دثن  
نام ۲ توحن. دان ایاتن ۲ دتولیسکن دثن مغکوناکن  
بهاس عرب. ستغه درفد چارا ۲ مقندالیکن تماش  
ایت دکنتیکن جوک دثن چارا یغ برسواين دثن  
کماوان بقسا ملایو دان سلارس دثن حکوم ۲ اسلام  
- سکالیفون ماسیه باق تردافه فرکارا ۲ دالم  
تماش ایت یغ برلاوانن دثن اسلام، ایت اداله  
دسبکن اوله فرکارا ایت تیدق دافه داوبه سکالی  
اروغ، بهکن هندقله دلاکوکن دثن برانسور ۲ -  
تنافی سایغ سبلوم سمغه داوبه سموا سکالی تیبا ۲  
داتقله فنجاجهن بلندا دان ائکریس کنکری این.  
دثن کداتفن فنجاجهن ایت، فمبرسیهن خرافه دان  
کاروه ماروه دکالغن بقسا ملایو ترهنتی تا دافه  
برجالن سبب مندافه تنتاشن دثن تیدق سچارا  
لغسوغ دری فنجاجهن دان فنجاجه، دان اکام  
اسلام دری سچق ایت چوما دکنل دکالغن بقسا  
ملایو سباکی اکام انتوق برعباده ساج سفرت  
سبهبخ، فواس، زکاة دان حج هغکاله سائمه  
ترچافین کمردیکان نکری این، دمان اسلام داکوهی  
سباکی اکام رسمی نکری این.

دالم اکام اسلام تیدق ترسبوة اف ۲ فون دری  
حال صفر جادی تنتوله سوسه هندق کیت تریم  
کالو دکناکن بهوا سورة وافق سفرت یغ اد هاری  
این ایت تولین براصل دری اسلام. تنافی  
بولیهله دکناکن ای اداله فراوباهن اتو فیندان

چريتاگن دباوه اين.

**فرايان صفر دتنجوع گليخ دان فونو بسر:**

دملاك اد تيك تمغه يځ مشهور باكي مقادكن  
تماش برصفر يايت تنجوع گليخ، فولو بسر دان  
ماچف. فد هاري رابو يځ كدوا دري بولن صفر  
تله دادكن تماش فرمولان دفولو بسر، سبب فون  
دادكن دسان اياله منوره كفرچيان اورغراممي بهوا  
دسان ددافتي كرامه ۲ يځ بايق ۲ جادي سمبيل  
مريك برصفر كسان مريك جوک دافه ممبوا  
نذر اتو ممباير نذر دان نيه مريك كغه كرامه ۲  
ترسبوه. فد هاري رابو يځ كتيك فول تماش  
صفر ايت دادكن دساتو تمغه يځ تركنل جوک  
گرامتن ۲ دان تمغه ايت برنام ماچف. دكدوا ۲  
تمغه اين - فولو بسر دان ماچف - اورغراممي  
داتخ كسان دغن دوا توجوان: مغيكوتي تماش  
صفر دان ممباير نيه اتو ممبوا نذر. كدوا ۲ فركارا  
اين بوله دكتاگن تله سباتي دغن كفرچيان اورغ ۲  
كيت ملايو سچق دولو كالا لاکي.

فد هاري رابو يځ كتيك فول بهاروله دادكن  
تماش ايت دتنجوع گليخ. اوتن سفرت اين  
ماسيه منجادي اوتن لاکي هفك هاري اين، دان  
مونكين هفك بيلا ۲.

كرينا لمبو اداله كندران يځ مغمبيل فراتن  
فتتيع دالم مفاضري تماش صفر ايت. كالو  
دفولو بسر فراهوله كندران اوتمان. اوله ايت  
سبلوم منجلغن صفر توان ۲ فون كرينا لمبو  
سيبوقله مغمياسكن كرينان ۲، ممبوا كاجخ ۲  
بارو، ميافو ميبق كرينان ۲ دان مورناگن دغن  
چه. كاجخ ۲ كرينا ايت دسه مريك دغن  
كوتنوم ۲ بونما كرتس دان پيراف بيچي كرونجوع  
دتمبتكن فد بوموژمن. بوكن ايت ساج، يايت  
دسمفيخ مريك ميبدياگن كرينان ۲ مريك جوک  
ممبوا فرسدیان يځ لاین سفرت ممبوا كويه مويه،  
لغه دان كتوقه اتوق بكانن مريك دتماش صفر  
نتسي.

فد فتخ هاري ثلاث ايت سبلوم سخ متهاري  
مبمنكن ديرين دسباليك وفوه سلان كليهانن  
بردويونله ۲ مانسي منوجو كتنجوع گليخ دان  
سبنتر لاکي بركلومفوقله مانسي دتمغه ايت.  
كالوله تمغه مريك جاوه ترفقساله مريك برتولق  
ترلبه دولو دري ماس ايت سبب دتاكوتي اكن  
ترللمبه.

دري سورة اصل يځ مبلاهي كفرچيان يايت يځ  
براو لسور كن كفرچيان هيبدو. جادي دافته ساتو  
نسيمفونن بهوا عادة تماش صفر ايت بوكن براصل  
دري اسلام بهكن عادة تماش ايت بونه دكتاگن  
براصل دري اكام هيبدو، سبب اد تيتيق ۲ فرتموان  
دالتارا عادة مندي صفر ايت دغن عادة ملبور  
دوسا اتو مبرسيهكن دوسا يځ اد دالم كفرچيان  
اورغ ۲ هيبدو سفرت يفته دپتاگن.

سوده طبيعه سمولا جادي مانسي كالو سسوات  
فركارا يځ ساغه دسوكاين ايت - سكاليفون فركارا  
ايت ساله - هندق دبواخ بكيو ساج سجارا  
مغجوه تنفا كنتين، تننوله مريك اكن بغيكه مننتخ  
دغن سداي اوقاين سكاليفون باوا مريك ترقربان -  
جك ترفقسا بربواه دمكين - بكيووله حالن دغن  
عادة تماش صفر يفته براگر براومبي ايت دكالغن  
اورغ ملايو دان تله منجادي سوات ككمارن كغد  
مريك. تننوله تيدق دافه دهافوسكن بكيو ساج  
اوله سسياف فون. دري ايت اسلام چوب برالسور ۲  
مبسمي مان ۲ يځ دفتدغ ترلالو مريهان دري سكي  
كفرچيان اسلام دان مگنتيكنش دغن يځ تيدق  
بكيو مريهان فد ماس ايت. دان فراوباهن ايت  
تله دافه دلاكوكن سدكيه دمي سدكيه. كمدين  
ترغنتي اوسهان دغن ادان فنجاجهن دنكري كيت  
اين. سكارغ كدولاتن تانهاير كيت تله براد دتامن  
كيت، سموك دافته اوسها يځ ترنتو ايت  
دسمبوع سمولا سهفك هافوسله سكل ككاروتن ۲  
يځ اد دتانه ملايو اين دان اسلام بتر ۲ بردوله.

**تمغه يځ مشهور:**

تمغه يځ قالين مشهور سكالو دالم اوفجارا  
تماش صفر دتانهملايو اين اياله تنجوع گليخ،  
فولو بسر. كدوا ۲ تمغه اين دودتن دملاك. كمدين  
فتي فوره ديقسن دان تلوق كمخ دنكري سمبيلن،  
فتسي موريب، جرم سولمي تيفه دنكري سلاثور،  
فولو لوموه دان باتو همفر دنكري فيرق، واتر فال  
اتو اير ترجون دان تنجوع بونما سرت تيتسي  
گفتوع دفولو فينخ دان لاین ۲ تمغه لاکي يځ  
برسليرق دسرات فلوسوق تانهاير كيت اين.

سلاين دري تنجوع گليخ دان فولو بسر  
سمبوتن تماش مندي صفر ايت تيدقه لاکي  
مروفاگن تماش صفر يځ سبترن ۲. سبب اورغ ۲  
يځ فركي كتغه ۲ ايت هان فركي مندي مندا  
سبالكي بياس ساج. لاین فول حالن دغن تماش  
دتنجوع گليخ دان فولو بسر سفرت يځ اكن ساي

گتيك ايت بر باريسله كريتيا ۲ لمبو منوجو  
 كاره هلوان يڄ ساتو يايت تنجوغ كليڄ. اد يڄ  
 مياوا رومبوڄن. فناري ۲ دان فياڀي ۲ سرت دڄن  
 الة ۲ بويين سڪالي سفرت تمبور، كرونچوغ،  
 تاريق ۲ اتو فون بيولا دان كوڄ سرت لايين ۲ الة  
 يڄ دفرلوكن لائي. اد فول كريتيا لمبو يڄ مياوا  
 فنونتون ۲ دڄن برايكا. راكم فرهيانن اتوق  
 كتماش سفر ترسيوة. بواة ماس يڄ اخر ۲ اين  
 كريتيا ۲ ائين جوڪ توره دكوناكن اتوق كتماش  
 صفر ايت.

رومبوڄن بويين ۲ بسرت دڄن فياڀين ۲ باكي  
 سوات كمفولن ايت سلالون دكلولاكن اوله سنورڄ  
 يڄ امة دفرجياي اوله ايسو باف سبب كاديس ۲  
 فياڀي دان فناري ايت مستيله ترلبه دولو مندافة  
 كايدينن دري ايسو باف مريك.

افبيل رومبوڄن ايت برتولق دري رومه  
 فغلوان مك الة بويين ۲ ايت فون دبوييكن دان  
 سوارا ۲ فياڀي فون كدثراالله سباكي فرچوبان جوا.  
 لاكون ۲ ترديري دري لاكو ۲ ملايو اسلي سفرت  
 سرمغ لاموة، دوندغ سايڄ، مق اينڄ، سرمغ فتي  
 اتو فون لاكو يڄ برسائنه اتوق مناريق اورثرامي  
 كتماش صفر.

سريڄ جوڪ فرجلانن سفرت اين ترچادي  
 فرلاوانن فنون اتارا بيراف بواه كمفوغ يڄ سام ۲  
 منوجو كتماش صفر ايت. سلالون افبيل سمفي  
 كتمغه يڄ دتوجو مك تردافتله فردامين اتارا مريك  
 دان كمفولن ۲ ايت فون برچنتوم، تنافي تا كورڄ  
 فول يڄ فرلاوانن ايت برلاكو تروسمنروس هڄك  
 مپييكن برتبه مرياعله تماش ترسيوة.

اد يڄ مناري ددالم تماش اين دان يڄ مناري  
 ايت سلالون ترديري دري سسام وائيتا ساڄ يڄ  
 ترديري دري اتق ۲ كاديس، استري ۲ اورڄ، جوڪ  
 كاڄق ۲ جندا، مريك اين سموان مستيله مندافة  
 كبنارن درقد فنجاك ماسيڄ ۲ ترلبه دولو. بهكن  
 فغلوان فون هندقله ترلبه دولو برچنجي اكن  
 منجاك كسلامتن وائيتا ۲ ايت. اينله يڄ سائنه  
 سوسه هڄك كاڄق ۲ هندق منچاري بيراف اورڄ  
 فناري فون ترفقسا منجمفائي برفوله ۲ اورڄ سبب  
 ماسيڄ ۲ مپتاكن كاڄمكاكن مريك، تيدقله سموده  
 سبكيماڄن يڄ دسڄكاكن اوله كباڀيكن اورڄ ۲ كيت،  
 دانتارا لاكو ۲ ملايو مك لاكو دوندغ سايقله يڄ  
 مغمبيل فرانن فننيڄ دالم تماش برصفر اين. لاكو

دوندغ سايڄ اتو فرله جوڪ دفغكيل "لاكو شنجڄ"  
 فد زمان دولو تله دجاڀيكن ساتو سومبر اتوق  
 فمودا فمودي كيت برڪنانن ۲ اتارا ساتو سام لايين،  
 دان كالو فرلو بوليپله دكتاكن اتوق مريك  
 منچاري جالن باكي منديريكن رومهنڄك.

ددالم لاكو ايت تردافة رڄمكاڀن ۲ يڄ بروڀ  
 نصيحه، يڄ بروڀ سينديران دان تا كتيغدانن فول  
 يڄ مروفانن كاسيه سايڄ. سباكي چنتوهن بيتهله  
 ساڄ رڄمكاڀن ۲ دباوه اين:-

دوندغ سايڄ فوهن كلاف،

اير ماور ددالم دولڄ؛

ساي تيدق براوبه كات،

راچون فناور اديق سنورڄ.

رڄمكاڀن اين داوچفكن اوله فيهق ترونان ممبايغكن  
 اف يفته دسيمفول دانتارا ديرين دان كاديس  
 ككاسيهڄن. سكارڄ ماريله ايكوتي فول رڄمكاڀن لايين  
 يڄ دسمفيكن اوله فيهق كاديس فول سفرت دباوه  
 اين:-

بواه برانن دري فليمبڄ،

دجوال بودق دالم كوت؛

جانن توان برهاتي بيمبڄ،

ساي تيدق براوبه كات.

دڄن اډان رڄمكاڀن اين پتاله بهوا دانتارا ترونا دان  
 دارا ايت تله ترجالين سوات قيصة يڄ دجالين  
 ددالم تماش ترسيوة اتو فون تله ترجالين سبلوم  
 ايت لائي. ستله برلاوانن ۲ فنون بواة بيراف  
 لام دڄن فنوه كمرباغن ترچتوسله فول رڄمكاڀن ۲  
 لايين سفرت اين:-

سايڄ سرينديه تربڄ ملايڄ،

هيڄكف ماري درنتيڄ هرنتي؛

توجه بوكيه سمبيلن لاڊڄ،

دسيتو تمغه ابڄ مننتي.

دان فيهق لايين فول اكن متربييكن رڄمكاڀن لايين يڄ  
 بر بويي:-

بولوه فريندو دبواة سومفيتن،

باتڄ كلاډي ساي لورتكن؛

توجه كونڄ سمبيلن لاوتن،

كالو تا ماتي اديق تورتن.

دانتارا فنونتن ۲ يڄ بيساس دباييكن اوله اورڄ  
 دتماش صفر ايت اداله سفرت برايكة:-

اروق ۲ سيريه دفوان،

تيدق فوان كلاف بالي؛



هارف ۲ فدامو توان،  
تيدق توان سياف لاکي.

لمبو بارو کرينا فون بارو،  
بارو سکالي ماسوق ملاک؛  
توان بارو ساي فون بارو،  
بارو سکالي کيت برجمفا.

کاجغ توان کاجغ برليفه،  
کاجغ ساي مفکواغ لايو؛  
داکغ توان داکغ برتمفه،  
داکغ ساي تربواغ لالو.

کاین این کاین دجده،  
بواة ماین باسهن مندي؛  
ماین این تيدق فيوده،  
تاهون هدائن جمفا لاکي.

کادغ ۲ فننتون ۲ این تا برکفوتسن برجوانن ۲،  
مک دالم ماس سروف این سلانوں اورغ یغ ماینکن  
بویین ۲ ایتونه یغ مبرهننتیکشن دغن فوراً ۲ موتسکن  
تالی بیولان اتو لاین الة سفای تماش ایت دوندغ  
سایغ - دافه دهنتیکن دغن چارا یغ فالیح بیجق  
دان تنترام. ستله مریک لئیة مریک فون مفهیدمکن  
بکالن ۲ یغ مریک باوا تادی دان منعماتین برسام  
برامی ۲ دباوه فوهن کلاف اتو ددالم خیمه دغن  
مریاهن. ستله سکر دان قواة کمالی باغونله  
مریک سمولا منروسکن تماش ایت مباوا کفتغ.  
کمدین افبیل سخ متھاری مولای مبنمکن دیرین  
دوفوه باره مک اورغ ۲ یغ برتماش ایت فون  
برایدوله ماسیغ ۲ فولغ ککمفوغ دغن مباوا سریبو  
ساتو ماچم کنائن سرونوق، ریساو، بیمبغ، فیلسو  
دان برماچم ۲ لاکي.

### صفر منوره کاج عاده:

فرانن ۲ یفتله دجیاکن اوله تماش صفر این  
دالم فرکمباثن کبودایان ملایو تیدقله دافه دغافیکن  
بکیتو ساج مالهن دسان دافه کیت کتاکلی بهوا  
تماش صفر تله منولغ مفهیدمکن سنی تاری دان سنی  
سوارا دان جوک تله ممفرایره فرتالین فرسوداران  
اورغ ۲ ملایو هفک تربات فرفادوان یغ ایره سکالی  
دانتارا ساتو سام لاین. بکیتو جوک فایده ۲ یغ  
ددافتی دري تماش ایت تیدقله کچیل تراوتام  
کفد فرکمباثن کبودایان ملایو دان فرفادوان بقسا.  
کتاکن ساج دالم تماش ایت اورغ مفادکن فرتندیغن

اتو فرلاوانن برفتتون دان برشمیر جوک مباح  
ساجق یغ سوده تنتسو دافه مفهیدمکن سمولا  
کبودایان ملایو یغ همفیر ۲ دنوفای، دسمفیغ ایت  
دافتله فول مریک منجیفتا یغ بارو دالم لافغن سنی  
تاری، برفتتون دان دغن ادان فرلومبان ایت مک  
موتو ۲ سسترا ملایو اکن لبه چفه ماجو. چنتوهن ۲  
بات سکالی لالو کیت تینجاو اف یغ فرله برلالو  
نغد کسوسستران عرب یفتله مندافه کماجوان یغ  
بکیتو تیغکی دري فرلاوانن یغ مریک اداکن سجارا  
تیدق لغسوغ دغلن ۲ تاهونن دغان پراتوس اهل  
سسترا مریک تله کلوار ماسوق برتندیغ. دان لاکي  
دغن ادان تماش سروف این دافتله کیت مفایرتکن  
فرفادوان بقسا دان منامکن فهامن هیدوف سالیغ  
مقرتی دانتارا ساتو سام لاین. کسمفانن ایت جوک  
دافه دگونا کن اتوق میبیرکن سروان ۲ اسلام سفرت  
منامکن فهامن اسلام کدالم صنوباری ستیف فمودا  
فمودی دان سیاف ساج یغ اد تماش ایت اکر  
مریک فهم بتول ۲ افکه ایت اسلام، دان میرو اورغ ۲  
بوکن اسلام اکر ماسوقکی اسلام سجارا مفادکن  
کیفین ۲. کالوله کیت دافه مفادکن سموا ایت ساي  
راس تماش صفر اکن لبه مفانتومکن کیت اورغ ۲  
ملایو دري سکورمن ۲ دوا سکي: سکي اکام اسلام  
دان سکي کبودایان ملایو دسمفیغ فرفادوان بقسا.  
جوما یغ سائمه دکسلکن ایاله توجوان ۲ یغ بایک  
این تله دساله کوناکن اوله سبهاکین تربر دري  
فارا فمودا دان فمودی کیت هاری این. تماش ایت  
مریک جادیکن تمفه منجامو مات دان منجاری مقسا  
سمات ۲ دان کادغ ۲ ترفقسا ملقکر کسوسیلاان دان  
کسوفانن بقسا ملایو سرت کبودایانن فول. کالوله  
مریک سکر سکر سکر کمالی کفد توجوان ۲  
یغ ترسبوه داتس تادی ساي فرچای بهوا تماش  
صفر این اکن لبه برارتي. اتنوق ایت اد بایکن  
کالو دادکن اتوران دان فراوباهن یغ سسواي دغن  
کماهوان بقسا دان سلارس فول دغن اجارن اسلام  
اکر کبودایان کیت تنف ترفلیهارا دان کمورنیان  
اکام اسلام تیدق ترچابول.

اف یغ مستی دلاکوکن سکر اوله اهل اکام  
سکارغ این ایاله مفادکن فرانن ۲ باکي مبسمیکن  
کفرچیان اورغرامی تنتسخ ادان بلا، نحس دان  
سیال یغ دکتاکن برلیفه کندا فد هاری ترسبوه -  
تکسن منجاوهکن کفرچیانن یغ برلاوانن دغن اسلام  
ایت.

# فنتون تو در عطانو

## دان قيصرت

### اوله: جيو امران

فانن سرافة فانن سراي  
فانن سڪفيغ السن فتي  
مودا امفة مودا سبائي  
مودا سنورغ جاتوه هاتي.

منورة اورغ ۲ توا يايٽ دهولون ساله سيواه  
نكري يغ اد هوبغن فرليكان دغن ترغمانو اياله  
جاوا.

خيرن دري دايره اينله دباوا ماسوق كترغمانو  
بارغ داكغن، سمرت كولية سامق (سجنيس كولية  
كاپو انتوق فارا ۲ نلاين ميامق اتو ميلوفكن فوكتن  
دري ابر كولية ايت يغ دتومبوق دان دماسقن،  
اين اداله انتوق مغوڪهن فوكة ۲ ايت).

دان دري دايره تانه جاوا جوڪ دباوا كترغمانو  
اياله سجنيس تمباكو، تمباكو جاوا نمان.

منورة اورغ يغ سوده مغيستن (دكولغ دغن  
فوجق نيغه) تمباكو ايت تيدق اد تاران تنغ  
كايل (لذاة؟).

سكارغ اين تمباكو ايت تيدق اد لائي دجوال  
دسيني (دترغمانو). دري ترغمانو فول مغيستر  
بارغ ۲ داكغن ساله ساتو اياله ايكن ۳ كريغ اتو  
ماسين يغ دولون تانه جاوا اداله سلالو ككورامن  
ايكن ۲.

سروف دغن تمباكو جاوا ايت، مك بكيٽوله  
ايكن ۲ دري ترغمانو تيدق لائي دباوا كسان.  
سبكيمن دكتاكن يايٽ اورغ توا ۲ دهولو  
انتوق مغلواركن ساتو ۲ بايين اتو فنتون مك دغن  
ترلبه دهولو دكاجي مغيئي فرهوبغن دغن كهيدوفن  
سمرت اتو امغان جيء حميد بلاير كجاوا ايت.

فنتون اتو بايين ۲ لام دري راكم كسوسستران  
ماسيه دكاجي دان ايسي سينديران ماسيه لائي  
هيدوف.

انتوق ميونگيل سديكيه ۲ ايسي اتو فون ترس  
دري فربندهاران كسوسستران لام ايت مك اينله  
ساي اكن ترغمن سديكيه سبائي منورة كاجين  
ساي.

اورغ توا ۲ سلوم مريك مغارغ، مغلواركن  
ساتو ۲ فنتون اتو بايين ۲ مونكين ترلبه دولو اي  
سوده بلاجر دغن عالم، دري كجادين ۲ يغ اد هوبغن  
دغن كهيدوفن.

سفاي بيلا فنتون اتو بايين ۲ ايت دكغهن مك  
تيدقله نني يغ ايان اكن دكتاكن چوما هان  
انتوق مفسكن فراسان هاتين ساج.

مونكين انتوق اينله اوله فنجيفتا ۲ فنتون توا  
دترغمانو ايت، يغ كبايقغن مغلواركن فنتون ۲  
يغ اد مغبوي فرتالين دغن كهيدوفن. يايٽ ساتو ۲  
فنتون ايت، ولو فون تيدق كسلورهنن، تنافي  
اد قيصة اتو چريتا ۲ لائر بلاكغن. سمرت بايين  
فنتون ۲ مغيئي اسارا:

(I)

جيء حميد بلاير كجاوا

بواه جارق ماسق مرکه

تاير لائي سوده سديا

مالم ايسوق نا نكاح

سوده نكاح مابين جوڪيه

جوڪيه نا باليك كتانه ترغمانو

تانه (نكري) کوتان فانن

دنگري ترنگانو جوڪ سبکيمان نگري يڻ لاین ۲  
دفرسکتوان این اداله ساله ساتو حاصیلن ایاله دري  
کایو کاین.

نگري ترنگانو يڻ چورق دري سگي انمبائون،  
دري دولو سمفيله سنکارغ کبابقکن بائون ۲  
کراجان ایاله دبوآه دري کایو.

دري کایو ۲ يڻ کوکه یایت کایو سرافه (جغل)  
دان سراي.

فانن سرافه فانن سراي-فانن ۲ ایت دکوناکن  
اوله اهل ۲ فلايران دترنگانو انتوق بمبوآه فراهو ۲  
بسرڻ موتور اتو سباکين.

(2)

لايڻ ۲ سمبر کنوري

مادو کلاف دالم تمفان

لاکي تا هيلڻ بويکيه فتري

اکو تا لوف کاسيهکن توان

(مقصود توان ایاله کفد کاسيه سايڻ، بوکنله  
کفد "توان" اورغ ۲ انگريس ایت).

بويکيه فتري اداله سبواه بويکيه يفتزلتنن دتغه ۲  
بندر کوالا ترنگانو ایت، اداله بويکيه يڻ منجادي  
بواه مولوه اورغ تنتغ چريتا ۲ سجارهسن دان  
دوئيڻن.

کونن خبر دبوکيه ایت دولون اد سنورغ توان  
فتري سباکي فنونگو بويکيه ایت.  
که مشهور چريتان.

منوره دوئيڻ لاکي خبرن دبوکيه فتري ایت اد  
سبواه بدير (مريم) تله برانق.  
کتا يڻ دکنتونمکن داتس بويکيه ایت اداله انتوق  
مننداکن وقت برپوک دان کاتوف دالم بولن فواس.  
کالو ساي تا ساله ايڻاتن برکنان "کتا" این  
سوده فون دچريتا اوله عثمان ابادي، دالم اوتوسن  
زمان.

داتس بويکيه ایت جوڪ اد سبواه رومه افي  
يڻ دولون هان دناسکن فليتا ميبق ساج.  
این اداله انتوق مننداکن کفد اهل ۲ فلايران يڻ  
کلوار ماسوق ککوالا اتو سباکين.

فنديکات برکنان بويکيه ایت اداله ساتو ۲  
بويکيه يڻ بايق مبوباي فرتالين دڻن کهيدوقن  
رعيه نگري ترنگانو ایت.

(3)

لام سفکوه تيدق کدوئون

اپام کتوفه دفولو دويوغ

لام سفکوه تيدق برتمو

هندقکو تربڻ بوکنله بوروغ.

اتو:-

لام سفکوه تيدق کدوئون

اپام کتوفه دفاسير دويوغ

لام سفکوه تيدق ترسيوم

راس نومغه دالم هيديوغ.

دوئون، دمان تانه ۲ بيجهه بسی بايق اد دسيو  
مک اوله اورغ ۲ دري کوالا ترنگانو اتو دايرهن ۲  
اداله سنتياس براولغ السيق کسان منجاري  
فهييدوقن دتانه برتواه ایت.

خبرڻ دولو انتوق کدوئون، سبلوم اد جالن  
راي، مک اوله اورغ ۲ هان برجالن کاکي اتو دڻن  
فراهو ۲ ساج.

دالم فرجلانن يڻ سجاوه 45 باتو ایت اداله  
سلالو دباوا دڻن بکالن کتوانه، کران کتوفه اداله  
سباکي کنتي ناسي.

کتوفه ۲ يڻ دباوا ایت ایاله کتوفه ۲ يڻ لمق دان  
لذاة يایت کتوفه يڻ دبوآه دري اولو دويوغ يڻا  
براف جاوه دري کوالا ترنگانو.

سجق دولو سمفيله ماس منوليس این، کتوفه ۲  
دري فولو ایت تيدق لاکي کانه تنتغ راسان دان  
لاکون بيلا دجوال دفاسر تنجوغ ایت.

بويکيه فناجب کوالا کمان

بولوه فريندو تيدق برداهن

ماکن تا سدف تيدور تا پامن

هاتي يڻ ريندو تيدق ترتاھن.

دکاکي بويکيه انجانب يڻ تا براف جاوه دري  
کوالا کمان ایت اد سبواه تلاک تمغه نلاين ۲ دري  
کوالا کمان اتو فولو سکيفيڻ فرکي مقمبيل اير  
انتوق کفرلوان.

کران اير دفولو ایت سلالو ماسين دان فايو.

ادان ساتو ۲ هوبغن دري بويکيه ایت مک اينله  
دکارنگان اوله اورغ توا دولو فنتون ایت سبکيمان  
جوڪ دڻن پابين ۲ اتو فنتون ۲ توا دترنگانو ایت.

# کنڊيانا ۲ برعاده دکالغن کوارک دراج

راج مودا: يفترا ميا راج مودا. رڻگسڻ کباوه  
قاوس راج.  
کلوارک دراج:

بمها مليا کباوه قاوس تڱو.  
رڻگسڻ، کباوه قاوس: تڱو.

استري ۲ فميسر تيدق اد کلارن کچوالسي  
مريکڻيت بريغسا راج اتو شريفه.  
بوندا کفد راج يڻ براصل اورغ کبايقن  
دبهاسکن: - مق توان، مق اڻکو: مق توان انجي،  
مزيم، مق اڻکو انجي، فطيمه.

کلوارک دراج دبهاسکن: بعمليا اڻکو، اتو  
دڻ رڻگسڻ اڻکو دان توان چک بلوم سمفي  
عمورڻ.

کتوا منتر ي يڻ بوکن کتورن راج دبهاسکن:  
يڻحرمة داتوه منتر ي. اتو لبه رڻگسڻ: داتوه  
ستروسن سکلين داتوه ۲ دبهاسکن: يڻحرمة  
اتو بهکيا داتوه: رڻگسڻ، داتوه ساچ.

سيد يايٽ کتورن درفد رسول الله عليه  
وسلم دبهاسکن: بعمليا اڻکو سيد. اقبيل  
مريک برکھوين دڻ کلوارک دراج مک انق ۲  
مريکڻيت دائمکف سباکي کلوارک دراج جوک  
دان دبهاسکن سمرت انق ۲ کتورن راج جوک.

فرکتان "دي" تيدق دبهاسکن لغسوغ کفد  
راج ۲ تمفتن دگنتي دڻ فرکتان "ن".  
مثالن:

تڱو احمد سدغ برادو، اقبيلن سدر کلق دان  
تله برسيرم دان سنتف، بوليپله همب سمبھکن  
حال اين.

"فاتيك"، دان "فادڪ"

بيلا برچاڪف دڻ راج يڻ مرنته، اورغرامي  
مبهاسکن دبرين: "فاتيك" دان مبهاسکن کفد  
راج: "فادڪ".  
مثالن:

فاتيك تله مفادف فادڪ ادندا تڱو چيڪ.  
اين مفيكوه تها مودا فول، چڪ راج ايت  
ترتوا سديڪيه دبهاسکن: سري فادڪ. مثالن:

فرچوبان تله دبواة اتوق منرڻکن دڻ رڻگسڻ  
تننغ عاده استعادة ملايو کفد اورغ ۲ بغسا ايروفه  
يڻ ايڻين مڱهوي اتو مفلجري عاده استعادة دان  
فريبھاس راج ۲ ملايو.

دالم زمان فربڪالا دماس کريس منجادي  
انقاديلن. بنچنالہ فادهن باکي سيف فون يڻ  
بيادب ددڻ راج، کلران "انق کورغ اجر"  
اداله ساتو رڻگسڻ کات يڻ مبري کعاين يڻ امة  
سائمه کفد سسورغ. دان چڪ دتوجوکن کفد  
سسورغ، مونکين منيمبولکن فرکلاھين يڻ عيبه  
دان کرفکالي جوک مھاوا فرتومفاھن داره اتو  
مھاوا موت.

اينله سببن مک تيف ۲ ايو بان بغسا ملايو  
منديديق انق برعاده ترتيب، برسوفن سنتون  
دان بربودي فکرتي بعمليا. توجوانن دانشاران  
اياله سفاي مريکڻيت کلق بردمفيغن دڻ انق  
اورغ بسر ۲ دان انق راج ۲. فد زمان ترسبوه  
سڱهفون فلاجران (انسکولهن) تيدق دکالغکن  
تنافي تننغ عاده استعادة دراج سائمله دکتهوي  
اوله تيف ۲ انق ملايو، ولوفون اي هان سئورغ  
رعيه کبايقن. سببن اياله کران ايو باف سد  
ماس ايت مڱاڻگفکن عاده استعادة ايت سباکي  
ساتو مات فلاجران يڻ مستحق باکي دفلاجري  
اوله انق ۲ مريک، تيدقله اوبه کالو دکتاکن سمرت  
فرسکولهن دهاري اين.

## بھاس داستان

فرکارا ۲ يڻ دسبوه دباوه اين اداله ددافتي  
درفد سئورغ يڻ بيچق دان مڱهوي دان فرنه  
منجادي کورو دالم استان دنکري کلنتن، موک ۲  
دڻ کترائن يڻ سرب رڻگسڻ اين دافتله فمباچ ۲  
سکلين مفلجري اکن عاده ۲ اتو چارا ۲ بھاس  
داستان راج ۲ ملايو. دباوه اين دچايتکن چارا ۲  
مبھاس کفد راج ۲ دان کلوارک دراج: -

راج يڻ مرنته: -

دولي بمها مليا

رڻگسڻ - کباوه دولي، توانکو.

همب تغكو دتتهكن اوله سري فادك ايهندا  
 داتخ مقادف كباوه قاوس، سري فادك تله  
 مغانكرهكن ساتو فرسالينن كغد همب تغكو دان  
 جوڭ تله مقايدينكن همب تغكو مماكى كرنيان  
 ايت فد سبارغ هاري جوا. همب تغكو فوهنكن  
 كباوه قاوس سيلا سمبهكن كشكوران همب تغكو  
 يغ ضعيف اين كباوه تافق چرفو كباوه دولي سري  
 فادك ايهندا.

رئمكى كات "تريمكاسيه" تيدق دكوناكن  
 سامسكالي بيلا برهباس دئن راج ۲ اتو قرابه  
 دراج.  
 سلطان يغ تله مئكة دهباسكن: المرحوم سلطان.  
 مثالن:

المرحوم سري فادك نيندا سلطان بوئسو تله  
 هيلخ، (مئكة) سكارغ سوده امفه فوله تاهون.  
 هارف دامفوني، فد زمان المرحوم سري فادك  
 ايهندا دئن تواهن، فاتيكله ساج يغ براوله فقئكة  
 ايت. فاتيڪ سنورغ درفد جمله فاجل يغ

## اوله: چندرا عاده

مشيريفين تتكلان برائئكة مقادف راج مها بسر سيام  
 دبغكوق.

"فاجل" دهباسكن اوله اورغ كبايقكن كغد  
 راج ۲ ددالم فرچكافن اتو فرتوتوران. فركتان اين  
 جوڭ دهباسكن اوله اتق بواهن سنديري يغ  
 ترمودا دوقت منوليس سورة.

"همب توا" اداله رئمكى كات بهاس اتوق  
 مرندهن ديرين باكى للاكى اتو فرمفوان يغ ترتوا  
 درفد راج ايت. كات ۲ اين دكوناكن جوڭ اوله  
 بوندا ۲ راج يغ تيدق بركتورن راج، باكى كنتي  
 ديرين.

## همب كچيل

"همب كچيل" دهباسكن باكى مرندهن  
 ديرى سنديري يغ ترمودا درفد راج. جوڭ  
 دكوناكن اوله استري راج يغ تا بركتورن راج.  
 "تغكو امفوان" مهباسكن ديرى كغد سوامين  
 "فادك ادندا." جك سلطان، راج فوان اتو  
 فرميسوري فول دهباسكن - سري فادك ادندا  
 مثالن:

هارف دامفوني، فاتيڪ فوهنكن كجرافن، جك  
 همب توا داتو، فھلاون بوله دامفوني اوله كباوه  
 دولي منتتائي موسه ايت.

همب كچيل وان اسمعيل اين فد هيمة فاتيڪ  
 يغ بيل اين تيدقله بوله دھارف دئن فكرجان يغ  
 دمكين.

همب كچيل اند ماس ميمبوة كباوه دولي  
 دولو چوما برائئكة قدر سفياق فينغ ساج.  
 سري فادك هندق برائئكة كداره.

سغكهفون داتو، مهباسكن ديرين سباكى 'همب  
 كچيل' تناسي افبيل مهباسكن اتق ۲ كغد راج  
 دكوناكن فركتان "فاجل".  
 مثالن:

امفون توانكو، اداله حاجة كداتغن فاتيڪ  
 مقادف اين اينله هندق فوهن تومفغن فاجل  
 فاتيڪ يغ تيدق برجوروس لاكى كورغ چرف  
 بهاس راج اين. جك اد ليمفه كرنيا كباوه دولي  
 سيلاله جاديكن دي همب توانكو. كالو دمركا  
 اتو دسيقسا اتون ريضاله فاتيڪ.

فركتان "تيدق تلو" تيدق دكوناكن بيلا مان  
 برهباس دئن كلوارك دراج. فركتان اين دكنتي  
 دئن "كورغ فرقسا" يغ مان دائمكف سائمه  
 هالوس دالم فرتوتوران. دوقت بربول اتو  
 برچاكف ۲ دئن اورغ برفقئكة، كالو كيت تيدق  
 دئر سديكيه اف يغ دي كات ايت. مك مستيله  
 كيت ممتاكن، "همب كورغ چرف".

## فادك ايهندا

دالم سورة سنورغ باف سودارا كلوارك  
 دراج مهباسكن اتق سوداران (راج يغ عمرته) -  
 دولي يغمها مليا.  
 سري فادك اتقندا السلطان. دان مهباسكن  
 ديرين سنديري سباكى فادك ايهندا.  
 رئمكسن:

راج اتو سلطان:

ايهندا (باكى ديرين).

بوندا سودارا فول مهباسكن:-

دولي يغمها مليا سري فادك اتقندا سلطان اتو  
 دئن رئمكسن دفعكيل راج اتو سلطان.

بوندا سودارا مهباسكن ديرين فول:-

فادك بوندا، اتو مغيكوة بهاس اسرتوتوران  
 دفعكيل "انجي" ساج.

اديق براديق. لساكي. فرمفوان، سفوفو، سودارا دان سكلين كلوارك دراج يسغ برفغكة مودا درفد راج يسغ عمرنته. وقت منوليس مبهاسكن - دولي يغمها مليا سري فادك ككندا اتو ايهندا (مفيكوة مرتابه كلارن دان سفكوة اناوة مريكنيت دشن بكندا ماسيخ ٠٢). دشن سجارا تيدق رسمي مريك مبهاسكن اكن كباوه دولي، دان باكي مبهاسكن ديرين دكوناكن فاتيڪ، سفرتيله اورغ كبايقكن جوڪ.

اديق براديق لساكي فرمفوان، سفوفو دان سكلين كلوارك يسغ توتوا درفد راج مبهاس وقت منوليس: دولي يغمها مليا سري فادك ادندا دان ديرين مريك سنديري: فادك ككندا، دالم فرچكافن سهارى ٢ اتو دشن سجارا تيدق رسمي - راج اتو سلطان. دان باكي مريك:

يسغ لساكي - ابغ.

يسغ فرمفوان - كاون.

سفوفو اتو وارث - كباوه دولي، فاتيڪ.

سنورغ راج مبهاسكن بوندا دان بوندا سوداران دالم توليسن: فادك بوندا دان بواة كنتي ديرين: فادك القندا. "انچي" دكوناكن ماس برچاكف ساج. بكيو جوڪ "همب توانكو" باكي ديرين.

### فادك ادندا

دالم توليسن سنورغ عمرنته ممكيل ايهندا اتو ايهندا سوداران: فادك ايهندا اتو دالم بهاس ارجكافن - ايه. بواة ديرين: فادك القندا وقت برسورة دان همب تفكو باكي فرتوتوران.

"فادك ادندا" دان "فادك ككندا" دبهاسكن وقت برسورة ميورة دانتارا راج دان اديق براديقن. سمنتارا ايت، "ابغ" دان "همب تفكو" دكوناكن وقت بربول ساندل.

سفي فول كغد ابغ دان كاڻق ايفر. مريك دبهاسكن اوله راج بكيو ساج، تيدق مغيرا توا اتو مودا دان فغكة لساكي.

كغد نينيقيندا سنورغ راج مبهاس: فادك نينيقيندا اتو توه امكو. دان باكي منجاكن ديرين اول بكندا بر بهاس: فادك چچندا اتو ليه رنكس همب تفكو.

دانتارا كلوارك دراج دان اورغ بسر ٢ يسغ برفغكة توا، دالم بهاس فرچكافن تيدق دبهاسكن يسغ برفغكة مودا ايت دشن نام ساج، تنافي دشن انغكة مرتابتن دالم استان.

اديق براديق يسغ برفغكة توا سديكيه مبهاسكن يسغ برفغكة مودا ايت، "اديق" دان ممكنتيكن ديرين سنديري "ابغ" اتو "كاون". دسباليكن فول اديق براديق يسغ برفغكة مودا، مبهاسكن دالم فرچكافن اتو فربولن: ابغ دان باكي ديرين مريك همب تفكو.

باف اتو مق سودارا مبهاسكن اتق سوداران (للاكي اتو ارمفوان) اتق دان باكي مريك فول ايه اتو انچي.

### اورغ توا كيت

سنورغ فترا اتو فترا، بياسن ممكيل باف (ايهندا) يايت سنورغ راج يسغ تيدق عمرنته امكو منصفتن ديرين مريك همب تفكو.

دالم توليسن سنورغ راج مبهاسكن كغد سنورغ داتوه سباكي "اورغ توا كيت" دان باكي ديرين، "كيت". تنافي دالم بهاس چاكف دبهاسكن "داتوه" دان "كيت" ساج، كچوالي دكلنتن، دكوناكن فركتان "نيك".

سنورغ استري، جك منوليس سورة كغد سوامين، اي مبهاسكن ديرين ادندا دان سوامين ككندا، تنافي دماس درومه چوما دكون، دي اتو ديرين باكي سي سوامي دان كيت اتو كاهي اتوق استري. دان بكيوتوله سباليكن سنورغ سوامي مبهاسكن استرين. اين چوما سسواي باكي اورغرامي ساج تيدق باكي قرابه دراج. اتوق مريك، فركتان "فادك" دكوناكن دالم توليسن ددفن فركتان ككندا اتو ادندا.

دكالقن اورغ كبايقكن اتو رعية جلات، سنورغ ايبو اتو باف سلالو مبهاسكن دشن نام القن يسغ سولوغ. مثالن اتق سولوغ ساتو فلامين ايت برنام اواغ مك ايبو دان بان بودق ايت دشن تا سجاج مبهاسكن مق اواغ اتو فا اواغ.

سائمله تيدق مانيس جك سسنورغ يسغ برفغكة توا ايت دممكيل دشن نامان ساج سفرت علي، ابو، فطيمه دان لاين ٢، سجاد دالم توليسن اتو دالم بهاس فرچكافن.

دالم بهاس توليسن سنورغ يسغ برفغكة توا، تنافي مودا درفد باف سسنورغ ايت، مك مستيله دبهاسكن ككندا، دان جك ترليه مودا دكون ادندا. سلنجوتن كالو سام سباي اتو ليه كورغ سام توا

سمبولنن دموك 50

## فرجلانن ككومنتوڭ

# ملاوة كوا سيمو ه سارغ كلاور مندغ سوارا اكر دان فوكو كايو

بارغ ۲. سوده ايت ساي فون  
داتغ ماکن ناسي دکدي توان  
حاج کاريم دفاسر سنداکن.

فقيران احمد دان ساي دغن  
سودارا سونتيم مندو کريتا  
کمدين منوجو کفکالان موتوربوة  
درومه "فرکارلن اتق نكري".

### کسوان لمبا

بارغ ۲ فقيران احمد دايسي  
کدالم موتوربوة. فد جم 12.17  
تفهارى اننين، 26 اکتوبر، 1959.  
کامي فون برتولق دري فرکارلن  
اتق نكري بلاير منوجو کسوغي

احمد (ادندا دري فقيران دي.  
عيم. کالقم) کتمغه ترسبوة.

### منوجو کبندر

ستله سودارا سونتيم سمفي،  
کامي منوجو کبندر سنداکن.  
دسان ساي جمفا فقيران دي. عيم.  
کالقم. فقيران دي. عيم. کالقم  
مقهديه ساي \$10.00 اتوق ممبلي  
فيلم مقکمبرکن سکيتر افرجلانن  
ککومنتوڭ.

تله ليواة جم 11.00 فاکي  
کران دانتارا يغ ميرتاي رومبوئن  
ايت ماسيه بلوم سيف ممبلي

فرتام کالي ساي مقتهوي نام  
"کومنتوڭ" دري فقيران  
دکادوڭ محمد کالقم. ستله  
مقتهوي سرب سديکيه مقنسي  
کوا سارغ بوروڭ "کومنتوڭ"،  
سماکين ايغينله ساي نا عليه  
کادان "کومنتوڭ". ساي  
دبريتاو: "جالن ککومنتوڭ"  
سوسه دلالوهي". مسکيفون  
بکيتو ساي مار جوک فرکي.

ساتو هاري، فقيران دي. عيم.  
کالقم مبريتاو ساي: بهوا ساي  
بوله فرکي دغن فقيران مودا



فئوليس دنجان دان فا يحيي ترفقسا برجالن داتس لومفور دالم فانس تريق.



فد جم 11.50 فاكى باروله مريك سمفي دسوئي ماكن. يغ برتوفي اياله فنوليس  
رنجان، دكانن، فا يحيي دان سودارا محمددين.

درفدان برجا به تاغن دشن ساي. مريك منرغمكن بهوا مريك بارو باليك دري "منوكل". عادة ماكن بوبور ماكن برعادة. فمودان ماكن برسبلا درواغ لوار دان فمودين ۲ دودق برسبلا ماكن درواغ دالم. ستله ايت، مريك مقالهكن ميغا دان مفرسبلاكن ساي دودق دكروسي اتوق ماكن بوبور سام. ساي مفرجفكن تريماكسيه دان بركات: "دودق برسبلا فون ساي بياس جوك." انتغ دان مالم ايت سي دجامو ماكن اوله فيهق فقيران احمد دغن ناسي دان لاهوقن ۲. كوفي دان كوريج انيسغ. سلفس ايت كامي بربولالله ۲. يغ مريك راساكن فنتيغ اياله سكوله. كران كمفوغ مريك لبه كورغ 25 باتو دري بندر سنداكن، دان بلوم اد سكوله. بيسوقن بارو دتروسكن مرجلانن ككوا بوروغ	اورغ دسان سيني. موتوربوة كامى ممبيلوق ماسوق ككوالا سوان لمبا لافوة، مولا ۲ كامى جمغا ببراف بواه رومه. سماكين موديق سوغين سماكين كچيل دان ايرن ترلالو كروه. دغني تبيغ سوغى مفرهيجو فوكوه ۲ باكاو، تابيجي، روتن دان لاي ۲ فوكوه. بناتغ ۲ يغ كامى جمغاي، هان موبية دان ببراف جنيس بوروغ. موتور كامى كمدين ملالوهي سبواه اتق سوغى، ساتو چابغ كسوغى ياهوق دان ساتو چابغ لاكي كسوان لمبا. بيلا همفير سمفي ككمفوغ سوان لمبا. اير سوغى يغ كروه دان تبيغ يغ برلومفور ايت برباو يغ تا مينغكن هيدوغ. فد جم 3.13 فتغ، باروله كامى سمفي دكمفوغ سوان لمبا. سماس سمفي فمودا دان كاديسن ۲ يغ برفوله سدغ مماكن بوبور كاجغ. ببراف اورغ	لمبا. رومبوغن ترديري دري فقيران احمد محمددين، دي. سليمان، سئورغ بيدان دان چوچون سرت ساي سندريري. بيلا موتوربوة برتولوق، هوجن مولاهي تورن دشن لبتن، سودارا دي. سليمان دان محمددين باسه كويون، لاهوة مولاهي براومبق كچيل، فمندائمن ددغن ترلالو كابسور، كوروه دلائييه مفرغ مبيسيغ. ستغه جم كمدين، هوجن مولاهي ردا دان فمندائمن ددغن مولاهي ترغ. موتوربوة ماسيه برلاير ملالوهي ببراف بواه فونو. فولو ۲ يغ دلالوهي ايت ترماسوقله: فولو بايه، موهي دولغ (دولغ ۲)، لوبوقن، سنايغ، كوفان، سموة دان لاي ۲ فونو ۲ يغ كامى لالوهي ايت، كليهاغن فوكو ۲ باكاو يغ داوئس مفرهيجو دان اكرن منجفكم تانه. كليهاغن جوك فوكوه ۲ كلاف دان رومه ۲
---	---	--



”گومنتوڭ“

### برجالن كاكي ككومنتوڭ

دري كمفوخ سوان لمبا  
ككومنتوڭ جاوهن 8 باتو. كامى  
ترفقسا برجالن كاكي دان ترفقسا  
متمفوه بېراف كسوكارن.  
كامى برتوتق فد جم 9.25  
فاكى ثلاث، 27 هاريبولن  
اقتوبر، 1959 يڭ ميرتاي  
رومبوئن كامى سودارا دي.  
سليمان، سودارا محمدبن، فا  
يحيى برسام انجيجن، ”كوشسي“  
دان ساي.

كامى لالوئي جالن راي يڭ بارو  
درينتيس كادانن ماسيه  
برلومفور، نيچيق، كران بارو  
ساج هوجن. مولا كامى  
جمفا رومه 2 فندودق 2  
دسيتو. بيلا سمفي دفجابه  
كايو، كامى ممنا سئورغ  
چينا يڭ بركواس دسيتو مهنتر  
كامى دئن جيف. تافي دي تيدق  
برسديا. جادي كامى تروسله  
برجالن مفيكوتي جالنن يڭ بارو  
درينتيس ايت. فا يحيى برجالن  
دئن انجيجن.

## اوله كويه. بالي

جالن ايت كادغ 2 ترلالو  
ليچين دان تانهن برورن بلاچن،  
نادغ 2 برايبر دان برلومفور،  
برباتو 2 دكيري كانن جالن  
هوتن.

كمدين كامى جمفاي تافق  
كاجه. كات فا يحيى  
”كاجه بارو لفس جالن اين.“  
كامى اماتي 2، پتاله كاجه بوكن  
سنيكور. كات انا يحيى: ”كاجه  
اين اد انقن.“

جم 11.05 باروله كامى سمفي  
دسوئي ماكن. كيني دسوئي ماكن  
اين سدغ دديرينن سبواه رومه  
كوشسي كفويان عين. بي. تي.  
(نورث بورنيو تيمبر). كامى  
برهنتي مينوم اير كوفي يڭ  
دبكلكن دسيني.

ساي منياكن فا يحيى ”اف  
سبين دنماكن ”سوئي ماكن؟“

كتان، ”سبب بيلا اورغ سمفي  
دسيني مريك سلالو برهنتي  
ماكن.“

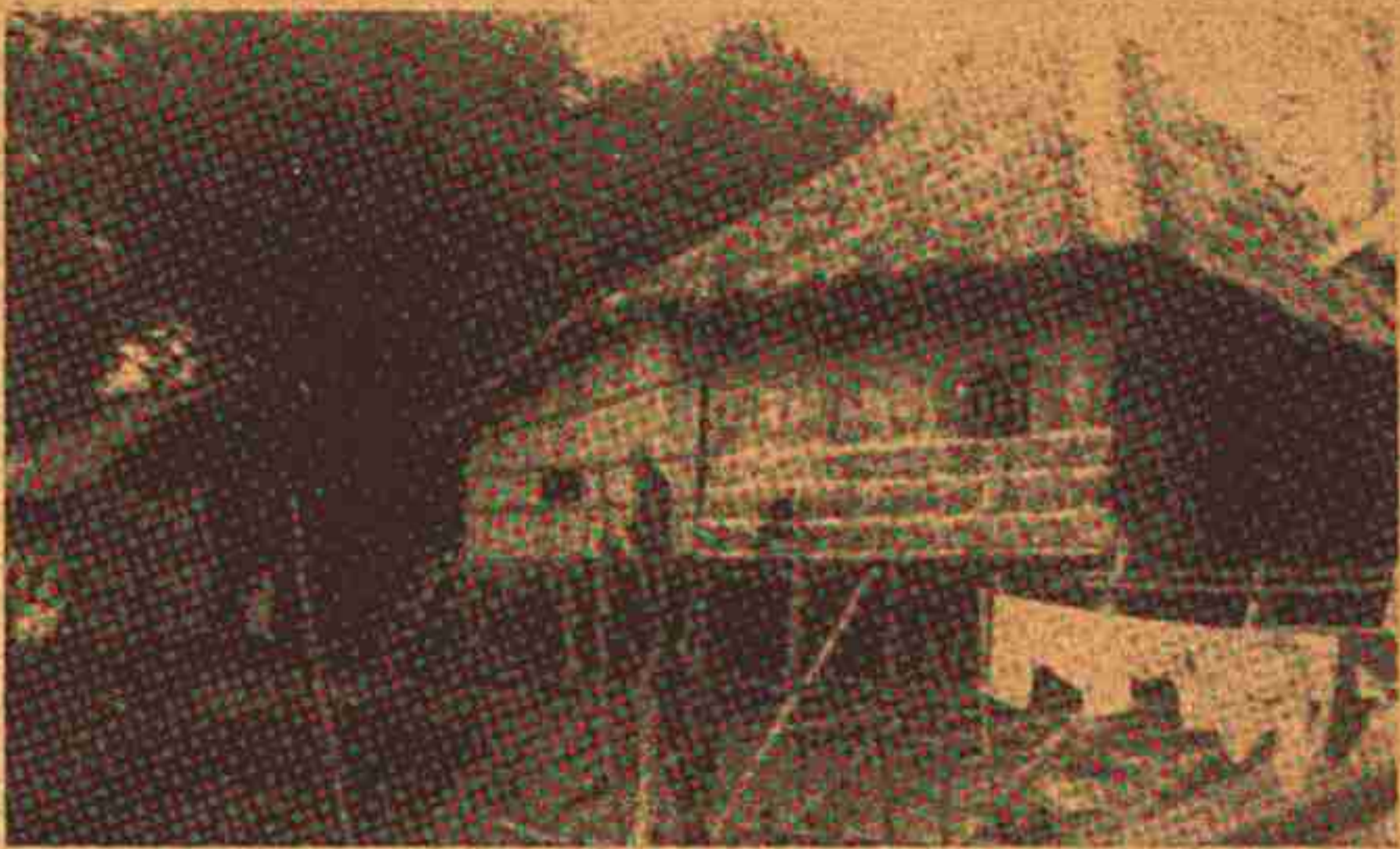
سلفس ليم مينيه، كامى فون  
برجالن لاكي. كالي اين كامى  
ترفقسا ماسوقكي هوتن فول.  
كران جالن اين هان بارو سيف  
لبه كورغ 3 باتو ساج.

مولا 2 فا يحيى تا جمفا جالن.  
ستله برجالن لاكي باروله برجمفا  
كسن 2 جالن منوجو ككومنتوڭ.  
جالن يڭ كامى لالوئي ايت  
ليجق 2 كران موسيم هوجن.  
تانهن برسوة دان كادغ 2  
برلومفور. باتون 2 ليچين.

انق 2 كايو يفتله دتبغ، باتغ 2  
كايو يڭ بسر 2 كرف ميكة  
فرجلانن كامى. كادغ 2 كامى  
ترفقسا مرثقق نايك كباتغ كايو  
يڭ بسر ملينتائي جالن 2 ايت.  
فاچه بايق سكالتي. اي نايك  
دكاكي دان دلغن. كادغ 2 اي اد  
دباهو دان دلغن. فقيران احمد  
سبنرن تله مبري كامى سجنيس  
مبيق انتوق مناكوتكن فاچه.  
موسه كامى يڭ فرتام



”دانتارا فولو 2  
يڭ دافة دليهه دالم  
فرجلانن كامى  
ايت ترماسوقله  
فولو سموة.“



بکیشیلە روفاڤا رومه اورغ سوغی دکمفوغ سوان لمبا، دایره  
سنداکن، بورنیو اوتارا.

تيفگل ایت اد سبواه اتق سوغی  
مقالیر جرنیه. تا جاوه دري  
سیتو کلیهاتن سیواه فوندوق  
یغتلە بوروق دان روسق.

کامی، ستله ریحه سکجف،  
فرکی مندی دتمغه یغ برهمفیران  
دثن کودغ، ستله ملوچوتکن  
کاسوه، سای دافتی ببران ایکور  
فاچه دکاکي سای. سنیکور  
درفدان سبسر لینته بیاس.  
فروتن فنوه داره. سای مقمبیل  
فیسو لالو موتوغ فاچه ایت لیم  
کرة.

دسوغی اینله سای مندی دان  
منچوچی چلانا دان باجو یغتلە  
دباسهی اوله هرجن دان فلووه.  
دسیتو اد دوا پاتغ کایو کچیل  
دان سباتغ کایو تیتیان اتوق  
مغیکوتی جالن کسبواه فوندوق.  
قد کتیک ایت دکومنتوغ تا  
اد مانسی لابن، سلاین دري کامی  
برلیم!

سودارا دی، سلیمان منچاری  
فوجق لابو دان فاکو، فوجق

سای برکات: بارمکالی کیت  
سغی کتمغه یغ دتوجومی.  
میمغ بنر جوک. کامی جمفا اتق  
سوغی یغ ایرن سائمه جرنیه دان  
درس مقالیر دان مولاهی نمق  
فوندوق ۲ بوروق یغ تربیار.  
"دسینیلە کومنتوغ" کات  
سودارا سلیمان.

کامی منیتی سباتغ کایو یغ  
دجادیکن تیتی. جم 1.33 فتح  
سغیلە کامی دکومنتوغ.

سای لیبه فا یحیی سدغ  
منچاری سایوران ۲ دان دتائمن  
ترفکغ دوا بیجی لابو. کامی  
منایککی سبواه رومه کچیل  
پراتف زیغ، برلنتی کولیة کایو  
ماجاو دان بردیندیغ کولیة ماجاو  
ددوا بهاکین.

رومه یغ کامی تومفغ ایت  
اد دافور. تئکان تیک باتغ اتق  
کایو بوله. دکاتن رومه ایت اد  
سبواه فوندوق یغ بوروق. سلفس  
ایت اد سبواه کودغ یغ اتق  
بسر. دکیری رومه تمغه کامی

"فاچه." تافی باموق دان لاله  
فون اد.

هوجن تورن فول. کامی تا  
هیراوکن. کامی جمفا تاهسی  
کاجه دجالن. دالم هوتن یغ تیل  
ایت کامی برجالن منوره رینتیسن  
جالن، نایک بوکیة دان تورن  
بوکیة، نایک بوکیة لمبه دان  
تورن بوکیة لاجو. سموان مستی  
برهاتی ۲.

سای تیدق دافه مناھنی  
دھاک. تافی تیدق برانی مینوم  
ایر، دسبواه اتق سوغی کادیر  
یغ ایرن جرنیه دان مقالیر.  
کامی تروسکن فرجلانن کامی.  
فاچه ۲ دان باموق سماکین باقی.  
سوارا بوروغ دان بناتغ ۲ هوتن  
سماکین کدئاران ممبیسغ.

هوجن یغ تورن ایت تله ردا.  
کامی هراسای سنغ سدیکیه تافی  
سودارا دی، سلیمان ماسیه بره  
دثن سبواه بیک دبلاکفن.  
جم 1.30، کامی کلیهاتن فا  
یحیی یغ برجالن دولو. تافی

دان کلور یخ هیتم لکم ایت، ایر  
دستو جوک مغالیر، تراس  
جوک سکن میجق تاهي ۲ یخ  
هیتم ایت، کادغ ۲ تراس سفرت  
میجق تیلیم.

بیلا کامی برچاکف، سوارا  
کامی برکما دان بمبالس ۲ هیبة  
دان منا کوتکن.

دقی دالم کوا ایت اد بیراب  
بواه رنگا فوندوق ۲ یغله ترالو  
اوسغ، کات فا یحیی: "رومه  
این تمغه کامی فکرج تیغکل،  
ساس کامی مغبیل سارغ  
بوروغ."

دالم کوا ایت اد بیراب  
جونتی تفک روتن ستیغکی لبه  
کورغ 400 کاکي، تفک روتن  
اینله یخ دفنجه اوله فکرج ۲  
انتوق مغبیل سارغ بوروغ.  
(تربایغ دالم فیکران ساي، جک  
جاتوه ستیغکی ایت تا اد هارفن  
هیدوف لاکي). روتن این دسالین  
ستاهون سکالي، تفک این تا

سمبوغئن دموک 50

باتغ دان فوجق فاکو ربوس،  
کامی ماکن اینق سکالي.

جم 5.00 فتح، هوجن مولای  
برهنستی، سودارا محمدین  
دتوکسکن توغکو رومه دان عماسق  
بواه لابو، کامی برامغه برتولق  
کنکوا سارغ بورغ یخ دنماکن  
"سیموه هیتم" (موله هیتم).

کوا این اداله دانتارا کوا یخ  
تربسر، کامی ملالوهی باتسو،  
انق ۲ سوغی، هوتن ۲ دان ملغکه  
بیراب باتغ کایو، کمدين سغی  
فول دهوتن فوکوه فاکو یخ تبل  
همفیر تغلم کفلا کامی، فا  
یحیی برجالن دولو.

ساي نمق بوروغ دان کلور  
بریو ۲ ایکور سدغ تربغ دان  
بویی بیسیغ سکالي، کوا این  
کادائن منا کوتکن.

ساي الق کوا این ستیغکی  
لبه دری 400 کاکي، ای کلیهاتن  
کلف، باون تا مینغکن هیدوغ.  
ساي برجالن دبلاکغ فا یحیی  
برهاتی ۲ تککل میجق باتغ ۲  
کایو کجیل داتس تاهي بوروغ

فاکو بابق دکاواسن ایت، ددفن  
رومه کامی ایت اد دوا فوکوه  
لادا تاهي تیکوس (لادا کجیل)  
یخ بواهن لبه دان بیراب فوکوه  
لابو منجالر داوتن کبابقکن تله  
هابیس دماکن اوله روسا.

بیلا سغی ماس انتوق عماسق  
بکالن دبوکاله، برس لبه کورغ  
اد ساتو جوانق، تیک بیجی  
باوغ میره سدرهان بسرن، دوا  
بیجی منتیمون باتغ، کارم،  
سربوق کوفی دان کولا.

دری مولا کامی برعارف  
سکورغن ۲ اد ایکن کریغ، تافی  
سایغ تا اد.

سودارا سلیمان میلاکن  
افی منجرغ ایر.

تا لام کمدين هوجن تورن  
لاکي، کاین ۲ کامی ایت ترانقسا  
دسیدایکن دتی دیندیغ فول.

هوجن ردا، سودارا سلیمان  
منانق ناسی دان لاهوقس سنغ  
ساج: کارم، لادا، بواه لابو،  
سدیکیه باوغ، فوجق لابو، دوا  
بیجی فریا، سبیجی منتیمون



دالم فوندوق  
اوسغ دتغه ریمبا  
بسر اینله  
"فتمبارا ۲" ایت  
برمالم.

# بهاس کيسان سله نيك ناسر نريکا

برسيئرڻ متهاري 31 اوکسره  
1960 اين برارتي تله تيڪ  
تاهون نگارا کيت فرسکتوان  
تانهملايو منجافي کمرديکائن.  
کيت تنتو مراس برانتوغ  
کران کمرديکان يڄ کيت چاني  
ايت تيدق دڻن ملبورکن  
هرتبندا دان جوک جيوا دالم  
سوات فرجوائن يڄ ترنتو،  
تتافي کيت تريما کمرديکان  
دڻن فنوه اوفجارا، فرباريسن  
دان فرارقتن سرت فلپاکسي  
ماچم ۲ فيستا.

دڻن دمکين کسمفانن انتوق  
مبائون بکيتو چفه دان تيدقله  
ترتومفو کفد سوات سوال  
سفرت يڄ برلاکو دستغه ۲  
نگارا اسيا يڄ مردیکا.

دالم تيڪ تاهون اوسيا کمرديکان  
کيت اين مک سوده فاتوتله  
فيهق فرنته معاوسهاکن ساتو  
چارا انتوق مفکاجي سوال ۲  
کماجوان يڄ سوده دچاني دالم  
لافغن ۲ يڄ ترنتيغ دنکارا  
کيت دان کمدين منجاري جالن  
انتوق مفاتسي اتو فون  
مپلسيکڻ.

دالم رنچان اين تيدقله اکن  
دفرکتاکن سوال ۲ يڄ ميڳکو  
مثناي مسئله کنتران، مثناي  
مسئله فبائونن نگارا تتافي  
بايکله دخصوصکن، مثناي  
سوات اسفيڪ، يايت اسفيڪ  
بهاس، اين تيدقله برارتي  
سوال ۲ کنتران دان لاین ۲  
ايت تيدق فنتيغ، سبب تيدق  
اد سسياف يڄ اکن برسغ  
هاتي کالو دتانهايرون يفتله  
مردیکا اين ماسيه برديم دان

برکوت فاسوقکن ۲ تنترا ۲  
اسيغ، ماسيه برفکالن تنترا ۲  
اسيغ، يڄ اتس الاسن اف فون  
حال اين تتف مبنتوه مرواه  
دان کدولاتن کيت سباکسي  
سبواه نگارا يڄ مردیکا.

اسفيڪ بهاس يڄ هندق  
دفرکتاکن اياله مثناي سجاوه  
مانکه بهاس ملايو يڄ سوده  
داکوهي دالم فرلمبکان کيت  
سباکسي بهاس کبفسان ايت  
دلقسناکن دان سجاوه مانکه  
فول بهاس انگريس يڄ  
مروفاکن بهاس اسيغ دتانهايرون  
کيت اين ماسيه دفاکي.

فد حقيقتن فمکايين بهاس  
کبفسان تيدقله کليهاتن بکيتو  
فسه سبکيمان يڄ دهارفکن.  
تيڪ تاهون يڄ لالو ماله  
سبلوم مردیکا دولو بهاس  
ملايو دلقسناکن همفير  
برسمان دڻن سکارغ دزمان  
مردیکا.

کياپقکن منتري ۲ ماسيه براوچف  
دالم بهاس انگريس، کياپقکن  
فرتدبيران دالم نكري ماسيه  
مماکسي بهاس انگريس دان  
ماله دان لافغن انلاجران دان  
فنديديقتن يڄ امة فنتيغ ايت  
فون ماسيه دفقاروهي اوله  
بهاس انگريس.

بارنمکالي سوالن کچيل ساچ کالو  
دسپوتکن بهوا تفکو فردان  
منتري فرسکتوان براوچف  
دالم بهاس انگريس کتيڪ  
فيستا بولا سيفق مردیکا  
بارو ۲ اين، بارنمکالي اورغ  
اکن ماثمکف سوال کچيل دان  
بياس ساچ کالو تفکو فردان

منتري براوچف دالم بهاس  
انگريس کتيڪ براوچف  
مپفيکن هديه دفيستا بولا  
سيفق دستاديوم مردیکا دان  
بارنمکالي سوال کچيل فول  
باکي انمکايين اورغ کالو دالم  
مبوك سوات فرتنجوتن  
سفرت ماها ايت اورغ  
براوچف دالم بهاس انگريس.  
تتافي کالو کيت منليتي دڻن لبه  
دالم لاکسي دان کالو کيت  
مئيغه اداڻ بهاس کبفسان  
کيت، بهاس يڄ هاروس کيت  
جنجوغ دان سنجوغ، بهاس  
يڄ هاروس کيت لتقن داتس  
دري سکل بهاس، مک کيت تنتو  
اکن مراسکن فنتيغ  
مفکوناکن بهاس کبفسان  
کيت.

افلاکي کالو کولغن يڄ مندثر  
اوچانن کيت ايت اياله رعيه  
کيت سنديري يڄ مسکيفون  
ترديري تري بيراف سوکو  
کتورنن نامون فد عمومڻ  
مريڪ مفرتي بهاس کبفسان  
جک اکن دبنديفکن دڻن بهاس  
انگريس.

ماله دفيستا ۲ دان تماش ۲ يڄ  
سروف ايتوله سفاتوتن کيت  
مبسوقتيکن کبفسان کيت  
ترهادف بهاس کبفسان کيت  
دان جک سکيران فرلو بوليپله  
دکوناکن ترجماهن ۲ سلنجوتن  
کالو انتوق مبري انهم کفد  
تتامو لواري نكري يڄ تيدق  
بيراف کرة جملهن يڄ تيدق  
مفرتي بهاس کبفسان کيت.

فلقسنان ترهادف بهاس کبفسان  
تيدقله هاروس دسرهنن اتو

فون ديارکن ساج کفد  
اورگرامي ملقسانکن. افلاکي  
دالم مشارکه ملايا يځ رعيه  
ترديري دري بېراف سوکو  
کتورنن ايت، تنتو ساج مريک  
اکن مځکوناکن بهاس کتورنن  
ماسيځ ۲ دان دښن بکيتو  
هيلځ دان نمهله فځکونان  
بهاس کبځسان يځ جوک تله  
دجادیکن الة انتوق مبانو  
قادوکن سلوره فندودق نکري  
اين.

سجاوه مانکه فلقسنان بهاس  
کبځسان سځق کيت منچاني  
کمرديکان؟ حال اين بلوم  
دافه دتنتوکن لاکي کران  
بلوم دبوآه سسوات فيياستن.  
اوسها ۲ 'ميځکو بهاس کبځسان'  
امضان ميمځ سوات يځ بايک  
سکالي دالم ملقسانکن بهاس  
کبځسان کيت. تنافي هان  
دالم ماس سميځکو ساج ميځکو  
بهاس ايت تنتوله تيدق  
ميريکن حاصيل يځ مواسکن  
کران سمانه يځ دهيدوفکن  
دالم ماس سميځکو ايت اکن  
مالف دان فادم جوک اخرن  
بيلا رنچائمن ۲ دان تيندقشن ۲  
تيدق دلنجوتکن سباکي  
لنجوتن دري ميځکو ترسبوه.  
انتوق افکه دالم ماس سميځکو  
دسوره سموا اورغ برتوتور  
- سدافتن ۲ - دالم بهاس  
کبځسان. دسوره سکل اوڦريتر  
دان کتوا ۲ فځابه برچاکف  
دالم بهاس کبځسان تنافي  
کمدينن کبالي فول مريک  
برچاکف دالم بهاس انگريس؟  
انتوق افکه سمانه بهاس کبځسان  
ايت برارتي کالو سسودهځ فارا  
منثري کيت کمدينن براوځف  
دالم بهاس انگريس؟ سيستم

مستیک بولن ستمبر، 1960

دان داسر فلاجران کيت ماسيه  
تنتف دماسوفکن فقاوه بهاس  
انگريس؟

سورتخبر ۲ سنديري هان  
'هائمه' دالم ماس سميځکو  
کتیک ميځکو بهاس کبځسان  
ايت ميارکن فوستر ۲ دان  
دان کات ۲ يځ مبرئمسفکن  
اورگرامي سفاي مځکوناکن  
بهاس کبځسان دان سسوده  
ايت باليک 'کناکوق لام'  
جوک.

جادي سمانه يځ کيت ليهه ملواف  
دان برپالا کتيک ميځکو بهاس  
کبځسان ايت کبالي ملواف  
دان مونکين اکن برپالا لاکي  
کتیک دادکن ميځکو اتو بولن  
بهاس کبځسان اکن داتځ.

فمکايڻ اتو فلقسنان بهاس  
کبځسان کيت دان سلواس مان  
فول بهاس انگريس ماسيه  
دفاکي.

سورهنجاي اين ننتي فاتوه فول  
ميريکن چداغتن ۲ دالم چارا  
ملواسکن لاکي فمکايڻ بهاس  
کبځسان دالم فرائتن مځکونيکن  
بهاس انگريس. دان سکل  
کسوکارن ۲ يځ دهادفي اوله  
بهاس کبځسان ايت هاروس  
دبري جالن سهځک اي برنفس  
دښن سفنوھن داودارا  
تانهايڻ سنديري.

موک ۲ سارانن يځ دکموکاکن  
اوله داتوه عون ايت اکن  
مندافه تيمباڻن دان دتريما  
اوله فمرننه کيت. سوال

## اوله: محمد لاني

سياف دان دري مان فيکران  
ايت داتځ جانمله دجادیکن  
فرتيمباڻن دان سوال سينتيمين  
کفارتين جوک هندقن  
هاروس دسيځکيرکن دالم  
سوال بهاس يځ منجادي سوال  
ناشيونل، سوال يځ لتقن  
داتس دري سکل سوال  
کفارتين.

هندقن فرتوبهن ۲ بهاس دان  
کبودايان - تراوتام - لمباک  
تنتف کوځمگريس اکن مقمبيل  
فرسوالن اين دښن بايک دان  
مناورکن کرجسامن کفد  
فمرننه کيت انتوق ايکوه  
دالم سورهنجاي فيياسه  
کماجوان بهاس کبځسان اين.

دالم فرسيدائمن ديوان رعيه بارو ۲  
اين فيمفين فارتسي نکارا،  
داتوه عون بن جعفر، کتيک  
مبختکن فيات فلاجران رحمن  
طالب، تله ميارنکن کفد  
فمرننه سفاي مځتوق سبواه  
سورهنجاي انتوق مځکاجي  
دان ميباسه سجاوه مانکه  
بهاس کبځسان تله دکوناکن  
دالم نکري کيت دان سلواس  
مان فول بهاس انگريس ماسيه  
دفاکي.

سارانن يځ دماجوکن اوله داتوه  
عون اين سسځکوھن بايک  
سکالي. دښن اداڻ سبواه  
سورهنجاي اين ننتي کيت  
اکن مځتهوي سجاوه مان

# کریس لبة کستریا

کریس اوله سبب ایت اداله سنجات ترا دیسیونل بغسا اندونسیا. کریس منجوقکن لمبغ کفر ویران بغسا. دالم ارتی دان سیمبولیک سفرت ایت، کریس کینی دکوناکن فد اوفچارا ۲ عاده. فد فرکهوینن. فد تارین ۲ دان فد کمبر تندا اورگانیساسی ۲. فرکرقتن دان سباکین. ککونان کریس سباکی لمبغ کبسارن دان کفهلونن فاتوة دقلیهارا، کران مروفاکن ساله ساتو کجیان سنی دان بودایا بغسا اندونسیا.

کیقینن کفد کسقتیان سوات کریس مفیقتکن کیت اکن ملواسن علمو کباطینن، لبه ۲ دزمان دولو. کیت متهوی، بکیان فندي ۲ کریس اداله اورغ ۲ یغ سلاین ممقویسای کاهلین منمفا بسی، جوک ممیلیقکی علمو کباطینن یغ کوکه. برباکی جنیس اوفچارا غایب یغ مبرقاي قمبیکینن کریس منجوقکن، بهوا کریس تیدق دافه کیت فندغ سباکی هان سنجات تاجم. لبه دری ایت، کریس مروفاکن فرقادوان دایاجیفتان فارا سنی دان بودایا.

کسقتیان سجنیس کریس دسببکن کران واتق ترنتو یغ دبریکن برکه کقواتن دایا غایب قمبیکینن، واتق این دنتوکن تراوتام اوله فامورن، یعنی بوغسا ۲ بسی دبهاکین تغه بیله کریس. سلاین ایت، یغ منتوکن صفة کریس جوک جنیس بسی

کبسارن درفد الة سنجات ولوفون فد ساعه ۲ ترنتو ای دافه منجلما سباکی الة فنیکم. دشن سبیله کریس سئورغ راج دان فمیفین رعیه منجوقکن ککواسانن. دشن مفاچوکن ۲ کریس ترهونس دالم فرتمفوران، سئورغ فقلیما دزمان دولو سنوله ۲ هندق منجوسکن کلورا کفر ویران یغ دلیمبغکن اوله سنجات ایت کفد فراجوریتن ۲.

## دقلیهارا

دایره فمکاین کریس جوک ملواس دکفولوان اندونسیا. کیتان، بهوا سنجات ایت جوک دمیلیقکی اوله بغسا سکتورونن دنکری ۲ تتفکا منجوقکن، بهوا ای مروفاکن وارثن نینیق موئغ یغ امة دحرماتی.

بغسا اندونسیا ممقویای برباکی ۲ جنیس سنجات تاجم یغ دزمان دولو ممایتکن فرانن فننیغ ددالم فمیلان کحرماتن دان کمردیکان بغسا. دانتارا سنجات ۲ ایت کیت سبوة رینجوغ (اجیه)، منداو (کالیمتن)، کوچغ (سوندا) برجنیس ۲ فارغ، کولوق، تومبق دان سباکین.

دسفیغ سنجات ۲ دانس، بغسا اندونسیا ممیلیقکی کریس. کریس مندودقکی تمغه یغ ترنتیغ، کران سجارهن یغ کمیلغ، جنیس ۲ کریس ترنتو دفرجیای ممقویای کسقتیان، حال مان برهوبغ دشن هیدوف کروحانین بغسا. برلایتن دشن سنجات ۲ یغ دسبوة دانس، کریس لبه مندکاتی لمبغ



(کیری) نوساتفکارا، سئورغ فمیفین رعیه دری فولو سومبا دان (کانن) سئورغ کفلا عاده مینقکابو.

يغ دكوناكن، سياف فمبيكينن،  
التوق توجوان اف كريس دتمفا  
دان فريبادي فمبليق ۲ سبلومن.  
ايتوله سببن تيدق موده التوق  
منيلاي سبواه كريس لام.

فامور دفراوله دشن چارا  
ترنتنو. التوق ايت دكوناكن  
سماچم فرفادوان لوكم بسي دان  
نيكل يغ دنماكن بسي فامور.  
بسي فامور داندونيسيا تردافه  
دبيراف دايره، سفرت  
دسولاويسي سلاتن، دجاوا تغه  
دان دفولو بنگكا. بسي فامور يغ  
تربايك دان تركنل سمنجق زمان  
دولو ايسانه يغ ددافتي دديسا  
فرايمانن دكة جوقجاكرتا دان  
دكنل دشن نام فامور فرايمانن.

### منيبولكن "اماره"

دمكين فول التوق مېواة  
هولو كريس تيدق دافه دكوناكن  
سماچارانن كايو، كران اين دافه  
منيبولكن "اماره" فد كريس  
ايت.

كايو يغ دكوناكن التوق  
كريس ۲ فوساك دفراوله دشن  
برتاف دان كالمو تمغه كايو سوده  
دجمفاي اوله امفو، مك تيدقله  
اي دافه فركي كتمغه لاین التوق  
كدوا كالين، دمكين منوره اهل ۲  
كريس.

چارا ۲ فمبيكينن كريس  
سفرت داتس ميببكن مفاف اورغ  
فندي كريس ممفوياي كدودقنن  
تيغكي ذالم مشاركة. امة دسكاني  
دان دحرماتي، اي دفندغ سياكي  
سنورغ برعلمو. دزمان كراجان ۲  
اندونيسيا دولو، سنورغ فندي  
اتو امفو سريغ بكرج دباوه  
ليندوئن كراتون ۲. بايق دانتارا  
مريك دانكرهكن كلارن ۲ تيغكي  
اوله راج دان منجابه سبالي

فنصيحه دالم اوروسن سياسه  
فرغ دان فرسنگتان.

كماهيران مېواة كريس تيدق  
هان ترباتس فد قوم للاكي  
دزمان دولو، حال مان تربوقتي  
دشن اداڻ سنورغ امفو وايتا  
دفاسوندن، جاوا باره، يغ  
منوره چريتا منجيفتاكڻ كريس ۲  
تيدق دشن جانن تمغان، ملينكن  
دشن مېچيه ۲ سرت ملكوكن ۲  
بسي كريس ايت دشن تاغن.

### كريس فاليج توا

دزمان كراجان سريويجاي  
دان لبه ۲ دزمان مجفاهيه  
كماهيران مبيكينن كريس  
منجافي بيلاي تيغكي. فد كريس  
يغ فاليج توا يغ ددافتي  
داندونيسيا ترچنتوم تاهون  
فمبيكينن، يعني تاهون ساكا  
(جاوا) 1204، يغ برسمان دشن  
تاهون مسحي 1342، يعني دزمان  
كاماسن مجفاهيه، كريس  
ترسبوة دمكين اينده فمبيكينن،  
سهغك دافه دامبيل كسيمفولن  
بهوا فغتهوان منمفا كريس سوده  
دمبليقي بغسا اندونيسيا جاوه  
سبلوم ايت. دزمان مجفاهيه  
كماهيران مبيكينن كريس ملواس  
كسلوره نوسنتارا.

كاستميوان كريس مجفاهيه  
يغ دسبوة داتس ايساله، بهوا  
بيله دان هولو مروفانن ساتو  
تمغان. جنيس كريس اين  
سمنجق ايت بايق دېواة اوله  
امفو ۲ دان بايق فول دانتاران  
يغ تركنل كران تواغن. فد  
كريس ۲ جاوا دري زمان مجفاهيه  
كليهاغن كمير ناك اتو كارودا  
يغ كادغ ۲ دتمفا دشن مس.  
هولون سريغ مروفانن رقسقسا  
اتو ديوا كالا. اين اد هوبغنن

دشن كفرچيان دزمان ايت يغ  
دداسرکن اتس الكام هيندو.  
ناك دان كارودا اداله لمبغ  
كجيان دان كقواتن. رقسقسا دان  
كالا دكوناكن التوق مفاو  
فقاروه ۲ بوروق.

دشن كداتغن اكام اسلام،  
لمبغ ۲ داتس بايق براوبه  
منجادي هياسن بياس، سفرت  
داون ۲ دان بوئما ۲. حال اين  
دافه كيت سقسينن دشن جلس  
فد كريس بسوكيس. تراديسي  
لام دالم فمبيكينن كريس ماسيه  
كيت دافتي ديسواس اين، يغ  
فندودقن مقانوة اكام هيندو -  
بالي. كريس ۲ بالي اينده كران  
اوكران ۲ هولو دان ساروئن يغ  
كادغ ۲ دبوبهي فول دشن باتو ۲

### مبيلا كمرديكان

شعير سجاره دان حكاية ۲ يغ  
ترسيمفن بايق مېبوة كسقتيان  
كريس ۲ ترنتنو. اد كالان نصيب  
سوات نكارا اتو كتورنن راج ۲  
جاي اتو موسنه كران فقاروه  
كسقتين سبيله كريس. كران  
كسقتيان ترسبوة، كادغ ۲ سجاره  
سبيله كريس دسلوبوئمي اوله  
خيال، سهغك منيبولكن  
چريتا ۲ دوئغ يغ ملواس  
دكالغن رعية. سفرت حالن دشن  
صفة ستيف دوئغ، لائر بلاكفن  
اداله سجاره كفهلوانن دان  
كيسارن.

فرجوانن بغسا ملاون  
فنجاجهن بايق فول مبريكنن كغد  
كيت باهن، بتاف كريس  
مروفانن سنجات فوساك بالي  
مبيلا كمرديكان بغسا. سنجات  
كفروبران فهلون ۲ فقيران  
دېفونيكورن، توانكو امام

بونجول، سلطان حسن الدين،  
فغيران هداية دان لاین ۲ لاکي  
اداله کریس.

کتیک تنترا بلندا مندودقکي  
فولو بالي فد فرمولان ابد  
سکارغ این، مک سلوره اتمکوت  
کلوارک راج برسرت  
فقیکو تن ۲، للاکي دان فرمفوان  
دغن معناکن فکاین کبسانن دان  
کریس ترهونس منتتیکن سرائن  
بلندا، کران مریک لپه سوک  
میلیه ماتني کستریا درفد هیدوف  
دلپه هینا.

دزمان ریبولوشي کریس  
سکالي لاکي ترهونس، تنافي  
کالي این اي دوروغ اوله تیکد  
فرجوائن دان فرساتوان سلوره  
بغسا دان کماهیران مفرکوناکن  
اله سنجات مودرن، کسقتیان  
کریس ۲ ترنتو دقیصهکن دوقت  
ریبولوشي اندونیسیا ایت دان  
ساله ساتو ایاله مثنای کریس  
فریسیدنه سوکونو، سفرت یغ  
دچریتاکن اوله ایبو فتماواتي.  
کتیک تنترا بلندا برحاصیل  
مندودقکي ایبو کوت ریبولوشي،  
سفا سوقن تنترا بلندا دفرنتهکن  
ممرقا سکل لماری دري استان  
انتوق منچاری سنجات ستله  
فریسیدنه مریک اتمکوة کتفه  
فغاسیئن دپشکا.

### کریس فریسیدنه

ایبو فتماواتي مترمکن  
بکیان، ای تیدق سغه  
مقلوارکن کریس فریسیدنه دري  
لماری، سهکک ای کواتیر کالو ۲  
کریس ایت جاتوه کتائن بلندا.  
الثکه ترکجوة دان بسر هاتي  
ایبو فتماواتي، کتیک تربات

کریس تنف براد فد تمفتن  
ددام لماری، سشکفون لماری  
ترسبوة تله دفرقسا دغن تلیتی  
اوله سلدادو ۲ بلندا.

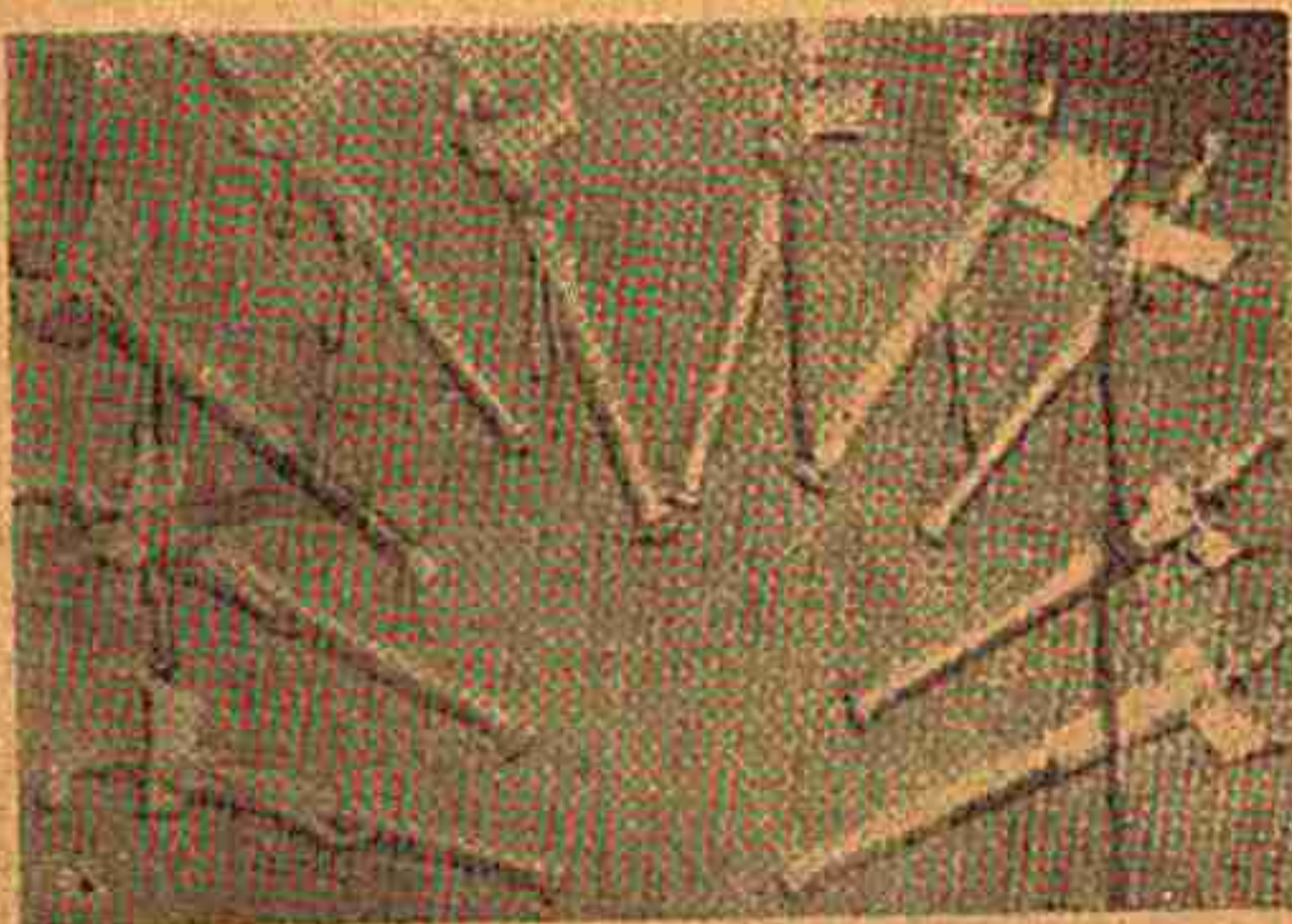
دبیدغ کسنيان، کریس  
ماینکن فرائن فد سني تاري دان  
سني فنچق سیله. دالم تاري ۲  
ترادیشیونل جاوا سوندا، بالي  
دان سولاویسی سلاتن اد کالان  
دکوناکن کریس، جوک اوله  
وانیتا ۲. سبب میغ فمکاین  
کریس دزمان دولو تیدق هان  
ترباتس فد للاکي. دبالی دکنل  
سبواه تارین غایب، دمان فارا  
فسرت منوسوق دادا ماسیخ ۲  
دغن اوجغ کریس تنفا مفعاقبتکن  
لوك.

دمکینه فنیگالین نینیق  
مویغ بغسا اندونیسیا این  
منجوقکن کبسانن دان کجیان  
نوسا سرت تیغکین موتو سني  
بغسا دزمان لمفاو. کبسانن  
تانهایر منوره اوکوران زمان

لمفاو تله لالو دان دیواس این  
بغسا اندونیسیا مفاذنی  
فمباشونن سرت منوره اوکوران  
زمانن فول.

دالم زمان مودرن این دغن  
کماجوان ۲ تیکنیک فرسنجتان  
یغ مفاصلیکن اله ۲ فرغ سرب  
دهشه، فرائن یغ دامبیل اوله  
کریس بوکن لاکي ترلتق دبیدغ  
فرسنجتان. فرائن ایت سوده  
برالیه کبیدغ سیمبولیک.

کریس دجادیکن لمبغ بغسا  
یغ منججوغ تیغکی سمانه  
کستریا دان جیوا کمردیکان  
سمنجق دولو، سلاین ایت کریس  
جوک ملمبشکن چورق اصلي  
یغ دولو مپمارکنن نوسا  
دان بغسا دان کینی فرلو  
دجادیکن اونسور ۲ دائم منجیفتا  
بودایا یغ سسواي دغن زمانن  
فول. (دقتیق دري "بریتا  
اندونیسیا" نمبر کمردیکان).



کریس ۲ بوکیس اد بریاکي ۲ جنیس. دالم کمبر این داله  
دلیه سبهاکین درفد کریس ۲ جنیس ایت.



## s a j a k

Tongkat Warrant:

### KONGGO

anak-anak hitam menari di tangan ibunya  
bumi terchinta mereka yang punya

telah mereka usir orang-orang kulit putih  
para dewa yang bertakhta panasnya memijar  
diatas bahang rebulusi sedang membakar

telah mereka tanam chair benih  
(dari dendam penyiksaan yang pedih)  
ke tubuh manis perempuan berwajah putih!

anak-anak mereka mengisi shorga  
bumi terchinta mereka yang punya

dunia kagum menyaksikan  
sejarah tertindas bangsa kulit hitam  
menyala ungun semangat yang tidak padam-padam

dan lahirlah konggo di sayap tofan  
(tofan rakyat tak bisa ditahan)  
para dewa kulit putih lalu diruntuhkan!

dunia segala rakyat yang berkuasa  
bumi terchinta mereka yang punya!

kuala lumpur, august, 1960.

کتاب  
فلسفہ  
میں



فد تھنل و اوکس لادو  
برامی دوارا توس اور علی اہالی  
سوکن بولاسینی دری سمیلین بواہ  
تکری یثی ایکوہ عالم فریند یثن لیستا  
بولاسینی سردیکا؛ دایبوکوے دانے ہون  
انگوتہا، دینابوہ اسیٹے دفرکتوان تلے  
دراعیکن عالم سوات ہا سوان ساکن عالم اولہ  
تھکو فردان منتری و دیوان تھکو عبد الرحمن  
کوالا لنگورا



ن اینده  
ن  
سوکن  
ولا  
ن  
ن  
ن



فد کسمائین ایته فوله  
رفرتنوقکن تارین ۱۲ صبا  
مدایو فرسبهاهنارو بیوئمن  
بالی سنی کوالا لفقور  
کبر اتس کائن: تار ی زافین، کبر  
انس کیری: تار ی جهوکیته، باوه کیری  
تار ی سلیندغی یته مخصوص د تار یکن اوله  
کار یس ۱۲ دان باوه کائن، الهی ۱۲ فنجر اکم مدق  
مقیر یسی کار یس رو مهانی زین یته سببا و کن سبواه  
لا کومدایو، کبر سنیک.



# پوپا بندرانايكي

سيلون، دكنل سباكي فولو  
متيارا، دالم فراوباعن ۲ عاده  
استعادة كتيهورائن تله  
"ملاهيركن" فردان منتري

وايتا يخ فرتام ددنيا. دان  
وايتا ترسبوة، پوپا سريمايو  
بندارانايكي شورغ وايتا يخ  
مفوپاي كاستميوان يخ لسوار

بياس.  
فردان منتري سيلون يخ بارو  
الين براصل دري سبواه كلواركن  
توان فون تانه يخ ترسوا دان  
تركاي دسيلون. بليو مندافه  
ديديفنن دسكوله كونبينه سينه  
بريكيه، دان منجادي فلوفور دالم  
رنجائمن منجارتمكن برانق  
دسيلون.

ولوفون بليو شورغ فغانوه  
اكام بودا، تافي انقن ۲ دهتركن  
كسبواه سكوله كاتوليك. فد  
سوات ماس دولو بليو فرنه  
دتوده مفيكوه فهم ماركس.  
بليو سينن هان ميوكخ  
فارتني كوميونيسه دان  
تروتسكاية لنكا سامج سبلوم  
دادكن فيليهن راي فد  
بولن يخ لالو. دان بليو تله  
مكوناكن فنداقتن دري حاصيل  
فادين اتوق ملنجوتكن  
فرجهوائمن فوليتيك مندياغ  
سوامين.

## مفرهيبه كيمفين

دوا تاهون دولو، فردان  
منتري وايتا بارو يخ براوسيا  
44 تاهون اين، دشمن تكس  
ميتاكن بهوا بليو تيدق اكن  
منريما جواتن فردان منتري ايت  
سكيران جواتن ترسبوة دتاوركن  
كفدان. تتافي سيكف اين براوبه  
تيدق فون سمني ستاهون  
سلفس كماتين سوامين. پوپا  
بندا مولاي مفرهيبه كيمفينن  
التوق مغيبي تمغه يخ ترقسا  
دتيكلكن اوله سوامين ايت.



پوپا بندارانايكي دان اتق لالاين دكمبر كتيك منيفلكن  
رومه كراجان سلفس مشككة سومغه منجادي فردان منتري  
مرتكف منتري فرتهانن دان حال احوال دالم نكري سيلون.  
- كمبر يو. في. اي.

دبلاڭ فرجواتن فوليتيك سوامي  
 ماسيڭ ۲. سودارا فرمفوان مادم  
 چياڭ جوڭ اداله توکوه وانيتا  
 يڭ مڪڭ جواتن تيڭكي ددالم  
 فمرنتاهن فيڪيڭ. ماله نگارا  
 جفون يڭ دکواساي اوله قوم  
 للاکي ايت فون تله اد منتري  
 وانيتان.

کالو هندق کيت تينجاو  
 کمبالي بسکيمان فراوباهن يڭ  
 مڃوتکن اين دافه برلاکو  
 دسيلون، فرلولة کيت مڃکاجي  
 سمولا کجادين يڭ برلاکو دسان

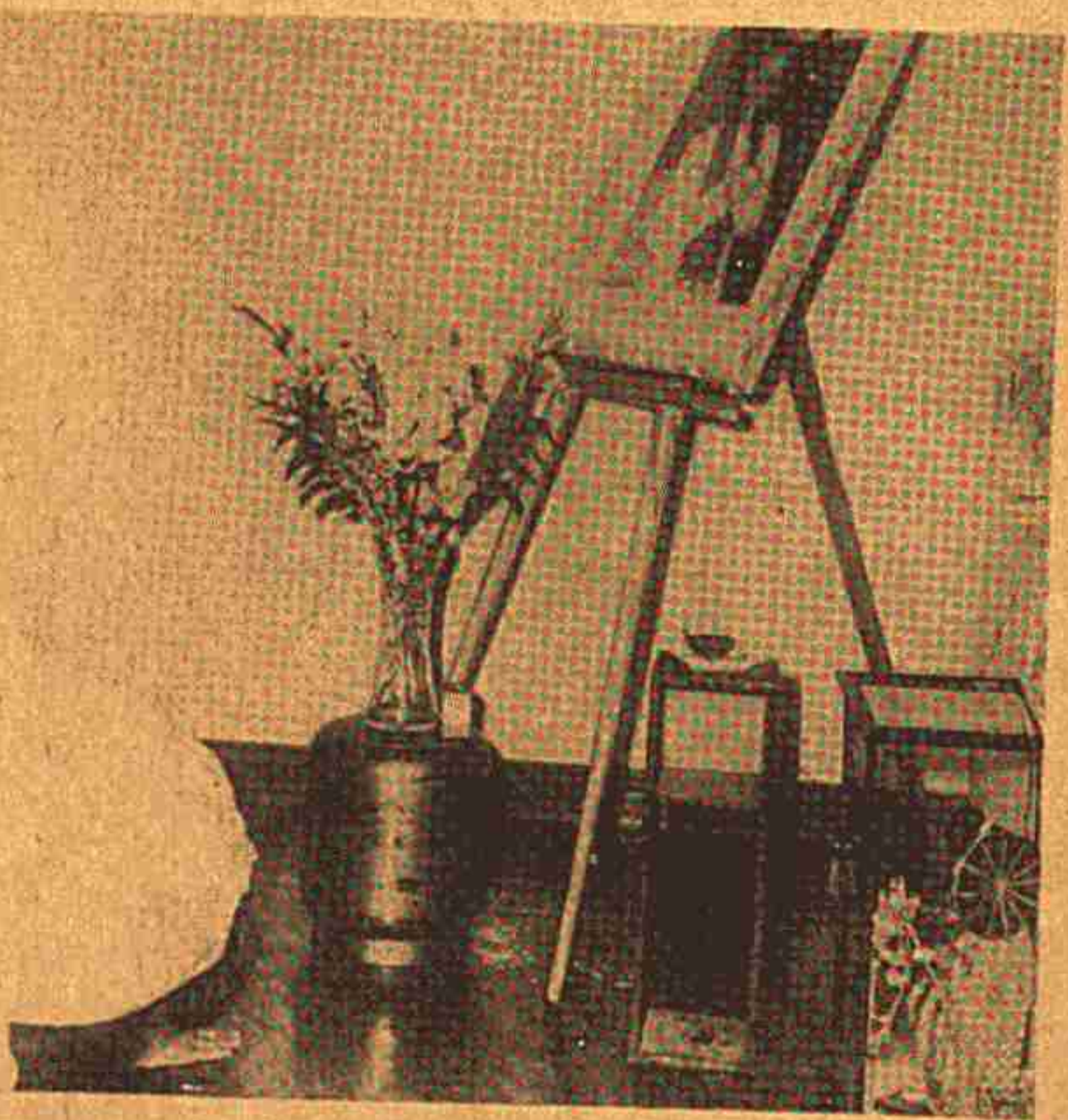
کروسي ۲ ددالم سينيۃ دان  
 ديوان رنده، قوم سجنيس مريک  
 داسيا ملڳه لبه کدڙن دڙن عزم  
 يڭ تيدق ترميمي اوله سسياف  
 فون سبلوم فرغ دولو. اينله  
 کلبهين پوپا بندارانايکي.

### وانيتا ترکنل

تيدق اد سياف يڭ دافه  
 منافیکن بهوا اسيا تله ترکنل  
 دڙن کليوڙترا دان جوسفينن.  
 مادم چياڭ کاي شيک دان پوپا  
 سيڙمن ري اداله دکتاکن فقاروه

دالم لڳه ۲ فرمولان کيمفينن  
 سبلوم فارتي سري لنکا منڭ.  
 پوپا بندا تله ميري اکوان دان  
 جنجين انتوق ميوکڭ فارتي ۲  
 کوميونيسۃ دان لنکا سامڃ  
 مبنتوق سبواه کراجان بارو.  
 تافي بليو تيدق امبيل فوسينڭ  
 سديکيۃ فون افبيل سمي ساعه  
 انتوق مپرهکن جواتن ۲ کڏ  
 کسڦوله اورغ منترين ايت.

منکل وانيتا ۲ باره يڭ  
 برجواڭ دلافڙن فوليتيك مراس  
 فواسهاتي هان دڙن مندودڳي



فردان منتري وانيتا يڭ فرتام دالم دنيا، پوپا سرمامبو بندارانايکي سجود ميمبه دکاکي  
 کمبر سوامين، توان سولومون بندارانايکي، فردان منتري سيلون يڭ تربونه سديکيۃ  
 ماس يڙلالو. بليو ملاکسون اين سجوروس سبلوم اي برلفس کروهه کراجان انتوق  
 مڃکيۃ سومڳه مڪڭ تراجو فمرنتاهن سيلون. - کمبر يو. في. اي.

# فردانے شتر ۽ وائیتا فرنام ددنيا

ليغه منجالنکن کيمفينن فول.

”ساي بسوکن مارکس دان ساي تيدق مڃر کواس،“ کات پوپا بندا کفد فقوندي ۲، ”ساي داتغ انتوق ممبتو فارتی کمرديکان سري لنکا انتوق ملنجوتکن داسر ۲ فرجوائن سوامي ساي،“ تگس لاکي.

## ملنجوتکن فرجوائن

افبيل جمله کروسی دکيرا پوپا بندا ممائي 75 درفد 157 پواه کروسی.

دان لاهيرله سنورغ فردان منتري وائیتا ددنيا، سنورغ یغ مراساکن بهوا فرجوائن سوامين هاروس دلنجوتکن دان ممبوتیکن باکی فرتام کالي کفد دنيا بهوا وائیتا دافة ميکول توکس ایت!

## تيدق مڃر کواس

بليو مان برسوتوجو مننجوتکن ديري ددالم کيمفين ۲ فيليهن رای یغ دادکن دالم بولن مرج تاهون لالو.

تافي دشن تيبا ۲ ساچ اي مقوبه فيکرانن، کالو سبلوم ایت اي برندم دشن اير مات، تتافي کيني عزمن برتمبه تگس دان قواۃ اي ميتاکن کسغوفنن منجادي چالون.

دودلي ايسر، سيناناياکي یغ کتيک ایت ممکو جواتن فردان منتري تيدق فرچاي، ماله منترتاواکن ساچ کات ۲ پوپا بندا ایت، تتافي بيلا دليهنن فارتی کمرديکان سري لنکا برسغوه ۲ منجالنکن کيمفين انتوق پوپا بندا، اي فون تيدق

فد بولن ستمبر تاهون لالو، ماس فردان منتري سيلون دبوته اوله سنورغ سامي بوذا.

سلما پيراف بولن، بالون برکابوغ دودق درومه کران کماتين سوامين یغ تيدق دسغک ۲ ایت.

دالم تاهون 1958 پوپا بندا تله برجنجي ددفن ساتو کمفولن وائیتا بهوا دي سدر ترهادف تغکوئجواب یغ برة یغ دفيکول اوله سنورغ فردان منتري دان بکيمان سوکرون هندق ملاين کهندق ۲ سبواه نگارا ایت سچارا ممواسکن، دان بليو منکسکن جوک بهوا بليو تيدق اکن مريما جواتن ایت سکيران دتاورکن کفدان.



# بيراف فرسوالن دالم ستر اكيٽ

كالو كيت مفيكوتي فركمباٽن سسترا كيت سچارا فنوه مينه كيت اكن منداقتي بهوا سفنجع وقت اين اد بيراف سوال يڄ بلوم مينغكن هاتي. ولو فون سكل فرسوالن ۲ ايت دتيمبولكن فد موسيمن ۲ يڄ ترنتنو - ساتو حال بياس باكي فنوليس ۲ كيت - كيت تنف دانة مليه فرسوالن يڄ سرورف تيمبول ددفن كيت.

بارو ۲ اين ساج، مثالن، كيت دافة مفيكوتي فربحانن مفاي ساجق ۲ كابور، سبلوم ايت هانم دفرسوالكن تنغ ستاكة مان كلياٽن فنوليس كيت. كمدين مولا، دفرسوالكن فول تنغ بوكو ۲ اسحاق حاج محمد (سوالن: كناف نوبل "انق مه ليللا گيلا"، لبه برحاصيل دري نوبلن ۲ يڄ فالين بارو؟)

سفرت بياس، سموا فربحانن ۲ يڄ برلنجوة هان هانم دتغه جالن.

## هانم دفرسوالكن

دالم مسئله فرساجقنن كيت ماسيه دافة مليه فرتومبوھن ساجق ۲ بارو يڄ تنف سكر دغن ايميج ۲ سمبوليكن. چارا ايكسفيراسي نور ايس. اي. ايه. ايس. امين دان عيم، غزالي مبابيغ فد فبيري ۲ بارو سفرت بدرالدين ايج، او. ايس. عين. تومو، ادي رومي، يحيي عيم. ايس. صبري سلامون دان ميمونه حاج عمر، كادنگالا

فبيري ۲ اين چوب مفهفيري چارا ايكسفيراسي فبيري قاسيم احمد، تافي سفرت بياس كليهانن كراگون مريك انتوق برسوتكوه. ۲. مريك منجاري انتارا فرچاي دغن تيدق.

مسئله كلياٽن فنوليس ۲ كيت منجادي فوكوه يڄ هانم دفرسوالكن. كناف فنوليس ۲ كيت تيدق سهاروسن سگياة بلزك مفحاصيلكن حاصيل ۲ چيفتان؟ تان فنوليس قاسيم احمد، مفاي اتو اف سبين فنوليس ۲ كيت منجادي لومفوه؟ تنغ فرسوالن اين كيت مليه بيراف فيكران يڄ برلنن ۲. ساتو فيهق منمفكن بهوا كالو فنوليس ۲ كيت دبنديقنن دغن بلزك، تننو ساجله كيت ترليه جورغ يڄ بكيٽو دالم، دان بتاف موده فول فنوليس ۲ كيت منجادي مانسي كردبل بردبري دسفيغ كركاسي سسترا اين. فرسوالن دانس اين ترقيغكل دتغه جالن جوگ.

## "انق مه ليللا گيلا"

كمدين امينه سسترا كيت كياة فول ممفوسوالكن تنغ حاصيل چيفتا اسحاق حاج محمد يايت ستله نوبلن "انق مه ليللا گيلا"، تربية سمولا. مريك مندافتي بهوا "انق مه ليللا گيلا" جاوه لبه برحاصيل درغد نوبل ۲ اسحاق يڄ بارو ۲ اين. جارق وقت يڄ بكيٽو لام، اگق ايه، تيدق منمفكن "كماجوان"

اسحاق دالم لافغنن، كالو دبنديقنن دغن نوبلن "انق مه ليللا گيلا"، ايت. تافي ستاكة اين ماسيه بلوم اد فمينه ۲ سسترا يڄ مبريكن سبين ۲. تافي، جلسله، بهوا كالو بئر بكيٽو، مك تننوله يڄ فالين مناريق انتوق دكتهوي اياه مفاي "انق مه ليللا گيلا"، لبه برحاصيل درغد "جودي كارن"، مثالن، اف يڄ منجادي فكتور فنتيغن.

سلاين دري فرسوالن يڄ تيك اين ميمغه اد فرسوالن ۲ لاین جوگ دالم عالم سسترا كيت. تافي، اخر ۲ اين، سوال تيك اينله، فد هيمه ساي، يڄ سريغ دفرسوالكن.

دغن كسادان يڄ بكيٽو، مك تننوله فرسوالن ۲ ايت ماسيه تنف تيغكل سباكي فرسوالن يڄ بلوم ترلسسيكن. ساتو ۲ فرسوالن سامقام اين، تيدق مستحيل، منيغكلن جورغ كلف يڄ موده منجروموسكن فمينه ۲ سسترا دان انوليس ۲ بارو، كران ميداري ايتوله، مك دسيني ساي چوب فول مبريكن فندانن ساي تنغ فرسوالن ۲ يڄ ترقيغكل دتغه جالن ايت.

## ايميج ۲ لبه ايه

ساي امييل سوال ساجق دولو، كالو دليه دري ساجق ۲ يڄ ترسيار، كيت دافة مليه تيمبولن ساتو كولغن فنوليس ۲ لبه بارو سلفس عيم غزالي، ايه. ايس. امين دان نور ايس. اي.

فيعبر ٢ ايت اياته بدرالدين  
ايچ. او. ادي رومي، ايس.  
عين. تومو، يحيي عيم. ايس.  
دان ميمونه حاج عمر. فد  
انموكائن، مسئله ٢ يغ كيت  
تمفق فد فيعير ٢ سبلوم مريك  
تتف برلشوع فد فيعير ٢ اين.  
ايميج ماسيه ممانكن فرانن فنتيغ  
دان فد وقتون ٢ كيت تركجوه  
جوگ بردفن دغن ايميج ٢ يغ  
لبه انيه دان لبه فرسئل.

دغن برلشوعن ففكونان ايميج  
سيمبوليك اين، كيت دافة  
مبايقن سنديري بهوا فيعير ٢  
كيت ايت ماسيه لائي بلوم دافة  
مفهندركن ففكونان ايميج ٢  
فرسئل سباكي ساتو تناك دالم  
ساجق ٢ مريك، كيت دافة معلومي  
مقاف حال اين برلاكو. فيعير ٢  
بارو اين بركمبج سوده منلتي  
ساجق كاون ٢ سبلوم. راكن ٢  
سبلوم "بركيسر" جاوه دري  
چارا برساجق ماسوري ايس.  
عين. دان توغكة وارن، دان  
مريك فون مغيكوه جالن اين.  
دان كران بلوم دجمفان لائي  
ساتو جالن لاین مك چارا ايت  
ماسيه دلنجوتكنن جوگ.

اد جوگ فرجوبان انتوق  
بركيسر دري چارا ايت. صبري  
سلامون دان بدرالدين ايچ. او.  
فرنه مغيكوه چارا برساجق  
فيعير قاسيم احمد، يابت  
مفهندركن سدافة مونكن  
سيمبول ٢ يغ فرسئل سائمة.  
دان ماسوقن ايميج ٢ سيمبوليك  
كسجارهن. مريك ماسيه بلوم  
برالي جوگ.

**مسئله تيكنيس**

مسئله فوكوه دالم برساجقن  
كيت ستاكة اين بارو مروفاكن  
مسئله تيكنيسن ساج، دان

مسلهن اياته ففكونان ايميج  
سيمبوليك فرسئل يغ ترلالو  
برهسيا ايت. جادي اوسها ٢  
صبري سلامون دان بدرالدين  
ايچ. او. انتوق بركيسر ايت  
دافة كيت تريما سباكي جالن  
فرمولان انتوق ملغسكن ديدي  
دري فرسوالن فرتام. چوما  
دهارفكن، مريك تيدق فول  
موده منجادي "فغيكور" يغ  
كورغ برتيمبج ٢، سهفك موده  
فول منغلكمن كمفوانن  
سنديري - كفربادينن يغ سدغ  
تومبوه - سباكي ايميج يغ اكن  
داتغ.

سكارغ ساي امبيل فول سوال  
كلياتن فنوليس ٢ كيت. جوافن  
سامر ٢ سبترن سوده كيت  
تمفق دالم فربحانن ٢ يغ لالو،  
دان جوافن ايت اياته فنوليس  
كيت، ولو بكيمان سوكر  
سكاليفون، هاروس كياة دان  
هاروس منچونتوهي كتكونن  
فنوليس اكوغ بلزك ايت. انتوق  
مبايقن ساتو كسوستران يغ  
دهارفكن اكن سجاجر دغن  
كسوستران ٢ دنيا يفتله ماجو،  
كيت هاروس فول ممفويي  
فنوليس يغ برجيووا بسر سفرت  
بلزك، دمكين قاسيم احمد  
مبايقن.

فد كات ٢ كيت دافة مليهتكن  
بتان مودهن مسئله ايت دافة  
داتسي. كيت هاروس اد بلزك،  
ايت ساج. تافي انتوق ممفويي  
شورغ بلزك تنتون اد فول  
مسئله لاین. مسئله كادان يغ  
منيمبولكن بلزك - كادان مشاركة  
بلزك دان فندديقتن سرت  
ايمبرولمينة ٢ يغ منيمبولكن  
بلزك سباكي شورغ فنوليس  
راج دان اكوغ. اين سبترن ساتو  
سوال كومفليق يغ تيدق موده

دبري جوافن.

**ترلالو جاوه**

بيلا قاسيم احمد ممفوكاكن  
بلزك ساي كير، تيدق دكوناكن  
مثالن ايت سباكي سسوات يغ  
سفقوه ايت. كالو بترله  
بكيوتو، مك كيت دافة معلومكن  
مقصودن. (كالو ساي تيدق سيلف  
فرنه دترنكنن جوگ حال ايت).  
قاسيم احمد هان مفهندكي بهوا  
فنوليس ٢ كيت هاروس ممفبيل  
چونتوه دري كلياتن بلزك، دان  
مهارفكن چونتوه ٢ ايت اكن  
مندوروغ فنوليس ٢ كيت اين  
انتوق مفحاصيلكن سسترا يغ  
بايك.

بارنكالي كران ترلالو جاوهن  
قاسيم احمد ممفبيل مثالن ايت،  
مك رياقسي يغ دتريمان تيدق  
بكيوتو ممبرنغسكن. مثالن،  
فنوليس ٢ كيت مراساكن  
سامسكالي كورغ سنغ كالو  
فنوليس ٢ كيت چوب دبنديفن  
دغن بلزك. فنوليس ٢ ايروفه  
سوده ممفويي تراديسي سسترا يغ  
بكيوتو قواة دان اكوغ، سدغ  
حاصيل ٢ سسترا كيت ببراف  
تاهون يغ لالو لبه بايق مروفاكن  
حاصيل ٢ سسترا سادوران.  
دغن لاتر ٢ بلاكغ اين دكيراكن  
سوكر انتوق دافة منريما  
فرينديفن ايت.

بيار فون بكيوتو "ككوراثن"  
كيت تنتوله تيدق دافة كيت  
فندغ سفي ساج. كلياتن يغ  
دهارفكن ايت سهاروسباله اد  
انتوق مندغ ساتو ماس دفن  
سسترا يغ لبه بايك. دان چونتوه  
كلياتن ٢ ايت اند هيمة ساي لبه  
تفة كالو دامبيل دري تكارا  
تتغك - اندونيسيا. مثالن،  
مقاف تيدق كيت منچونتوهي



کلیاتن فرمودلایا انالتاتور  
دغن "مريك يڭ دلومفوهکن"  
دان "فرمفوان" ن (ولو فون  
اخذیاء کیه. میهارجا دغن  
"اکیسه" دان "کرتقکن دان  
گتقکن" ن دان کلیاتن مختار  
لویس دغن "تا اد ایسوق"  
دان "فرمفوان" ن (ولو فون  
قد اخر ۲ این مريك فون نمقن  
تیدق بکیتو کیاه لاکي).

سوال این تنتون مفویای  
بیراف لیکو دان سوووه یڭ لاین،  
تافی فوکوون، کلیاتن ۲ سامقام  
ایت هاروس دجونتوهی کالو  
کیت ایغین ملیهه ماس دغن  
سترا کیت یڭ بایک.

اخر سکالی ایاله سوال "انق  
مه لیلا کیلا"، سوال این باکی  
سای سنديري فالیڭ مناریق  
سکالی، کران بوکو "انق مه  
لیلا کیلا"، ایت سنديري، اقبیل  
دتربیتکن سمولا سلفس بیراف  
تاهون، مبریکن کمبارن یڭ  
واجر جوک تنتن انرکبائمن  
سنورغ فنولیس نوبل کیت یڭ  
ریفریزینتیب سکارغ این.  
اسحاق حاج محمد یڭ تمق کیاه  
دالم تاهون لیم فولهن  
مفحاصیلکن انتارا لاین ۲ نوبل،  
"بودق بیجا"، جالن ککوت  
بهارو"، "متمات سوکریلا"،  
"برتمو دفتي"، "فقتین  
بارو" دان "جودي کارن"  
ایه سکالی لیه ترکنل کران  
"انق مه لیلا کیلا" ن. مال  
یڭ فالیڭ منعجوبکن ایاله نوبل  
"انق مه لیلا کیلا" ن این لیه  
دغدغ برحاصیل درغد نوبل ۲  
سلفسن.

بارمکالی ترالو اول باکی  
کیت انتوق مفتاکن بهوا "انق  
مه لیلا کیلا"، ایت لیه برحاصیل

مستیک بولن سفتمبر، 1960

دري "جودي کارن" دان  
"فقتین بارو" سفرت یڭ فرنه  
کیت سقسیکن بارو ۲ این. نوبل  
اسحاق حاج محمد لاین ماسیه  
لاکی بلوم منریما فیوروتن یڭ  
سوئکوه ۲، سهتک سوکر باکی  
کیت انتوق منتوکن افکه  
اسحاق حاج محمد سبیرن  
سماکین برحاصیل سبالکی سنورغ  
فنولیس نوبل اتو انون سبالیکن.  
تافی کالو دامبیل دری کمبارن  
کاسر یڭ دتربیا - فمبجارا ۲  
نوبلن برفندافه نوبل "انق مه  
لیلا کیلا"، لیه برحاصیل دری  
"جودي کارن" دان "فقتین  
بارو" - مک تیمبولله ساتو  
تنداتان یڭ بسر فول، کناف  
اسحاق حاج محمد کاکل سلفس  
ایت، غدحال دالم ماس کبلاکفن  
این فعالمن انتوق دجادیکن  
ثیما چریتا دان فقتهوانن تنتن  
کسوستران (ترماسوق  
کسوستران لوار نکري) سای  
کیرا سماکین برتمبه بایک.

### فروبلیم فنولیس کیت

باکی مريك یڭ مفیکوتی  
نوبل ۲ اسحاق حاج محمد، مريك  
اکن دافه منعکف کترکسان  
اسحاق حاج محمد دالم  
فنجیفتانن تراوتام دالم "لیفکغ  
کفکوغ"، ایت هان ساتو  
کمبارن بلاک. دان بیاسن بیلا  
سنورغ ترکسا ۲ سفرت ایت  
مک سوکرله باکین انتوق دافه  
مپلسیکن نوبلن سجارا بایک،  
برحاصیل دان مندالم. بیارفون  
دمکین "لیفکغ کفکوغ"  
منمفکن، تافی تیدق قول دافه  
دکتاکن بهوا ککاکلن اسحاق  
حاج محمد کران کترکسان ایت  
قد کسلورهنن. سنورغ فمبجارا  
مثنای بوکوون دالم ساتو فورام

رادیسو - فوان ادیبه امین -  
منمفکن بهوا دالم بوکو "جودي  
کارن"، اسحاق حاج محمد  
ترالو بایق مفوکاکن سوال  
سهتک سوکر دافه دتربیا  
سوال ۲ ایت سجارا بایک دان  
سلسی. برییدا سکالم دالم "انق  
مه لیلا کیلا" ن دمان اسحاق  
مفویای توجوان ترنتو دان کاره  
ایت دتوجون، ولو فون تیلق  
دغن بهاس یڭ سسکر سکارغ.

فروبلیم فنولیس اسحاق حاج  
محمد این بوله منجادی فروبلیم  
فنولیس ۲ کیت لاینن. دالم  
مشارکه فنولیس نوبل کیت  
اکن تیمبول اسحاق ۲ حاج محمد  
لاینن - دهارفکن - دان بیلا  
برلاکو ایت فروبلیم اسحاق حاج  
محمد هاروس عیدوف دالم کفلا  
کیت. کالو اسحاق دافه سکر  
دالم "انق مه لیلا کیلا" ن  
کمدین مولای ککورائمن تناک  
(سبهاکینن کران کترکسان)  
دالم "جودي کارن" دان "مالم  
فقتین"، مک نغالمن سامقام  
ایت تیدق مستحیل دراسای اوله  
فنولیس ۲ نوبل یڭ لاین. مال  
سوده کیت تمق انون بهوا دالم  
لافن فنولیس نوبل کیت  
فنولیس نوبل ساینرجیتیک  
حمزه فون کلیهاتن بنر لسون  
دالم نوبل تراخون "هوجن ایر  
هات". مال کمبارن ۲ لاین تنتن  
کلسوان این دافه کیت لیله دالم  
اوسها جیمی اسمارا (سبواه نوبل  
ساج) دان ویجای مالا.

### دافه سجاجر

سای فرجای، سفرت سوده  
سای جلسکن اول ۲ لاکي، بهوا  
تولیسن سای این فون بلوم  
مبریکن جوافن سواجرن.

# نوبه

زمان دولو دفرېواة درفد  
كوليه فروة فرمفوان يځ سدغ  
حاميل). كندغ اين دنماكن  
'نهارا' اتو 'نكارا' يايټ يځ  
سائمه مستحق درفد الة ۲ يځ  
لاين كران اي اكن مندو اتو  
عليهه رنتق بوبي اتو تيمفو  
ساتو ۲ لكو. 'نهارا' ملبغكن  
دنيا.

3. دوا سروني يځ دفرېواة  
دري كايو دان فيرق. فيفتن  
دفرېواة دري داون تاي. اي  
مفويي توجه لوبغ سبله  
اتس دان ساتو دسبله باوه.  
سرومبون دفرېواة درفد  
فيرق براوكير.

4. دوا بواه كوځ كچيل دان  
بسر يځ دفرېواة درفد بسي.  
5. دوا بواه نفيري اتو  
ترومفيا يځ دفرېواة درفد  
فيرق براوكير، املة كاكسي  
فنجش.

جك كيت فرهاټيكن تريات سموا  
الة ۲ اين مفويي فاسغن ۲ -  
بسر دان كچيل. اين اباله  
انتوق منيمبولكن بوبي اتو

رنجان اين دتوليس دغن فنوه تريمكاسيه كغد تفكو  
نوع جيوا، يځ دفرتوا فرساتوان توارينغ ملايا چوانن قدح،  
دان جوځك تريمكاسيه كغد فيهق يځ بركنان دغن نوبه كران  
سوسه فايهن مبريكن باهن ۲ يقامه برهرك سهنگك دافه  
دجالين دالم سبوه كارمن.

مظفر شاه دان نام نكري  
'كالاها' دتوكر كغد 'قويده'  
اتو دسوايكن دغن اورتوتورن  
ملايو دسبوه 'قدح'.  
اوله كران نوبه مروفاكن فرلمبغ  
كراجان دان كبسران دراج  
يځ سائمه دسايفي اول، مك  
بگندا تروس جوځك  
مگوناكش سباكي ساتو

نوبه مروفاكن لمبغ كمكاهن  
كسنيان راج ۲ ملايو. ماله  
نوبه دغن راج ۲ ملايو مفويي  
'فرتالين يځ ايرة سكالي'.  
منوره كترائن نوبه براصل دري  
كسنيان هندو فربا. نوبه  
اياله فركتان (بهاس) فرسي:  
ناوبه اتو ناوبه يځ سبترن  
ترديري دري دوا فركتان:  
ناوا (نابا) يځ برارتي  
'سميلن' دان 'به' برارتي  
'سام' اتو 'رنگي'.

دتانه ملايو اين ملاك نكري يځ  
مولا ۲ مغل نوبه يځ دباوا  
دري فاساي (سمترا) كتيك  
راج ملاك منكاح دغن سبورغ  
فتري دري فاساي يځ براكام  
اسلام.

دالم ماس قدح دكنل دغن نام  
'كالاها' زمان فرنتاهن مهراج  
فرا اوغ مهاونسا اتو مهراج  
دوبا راج يځ براصل دري  
كورماون (ابه. ايچ. 532-575)  
اكام اسلام تله ماسوق كسان.  
انتوق ميسوايكن دغن اسلام، نام  
بگندا دتوكر كغد سلطان

## اوله: اراميرماسيرا

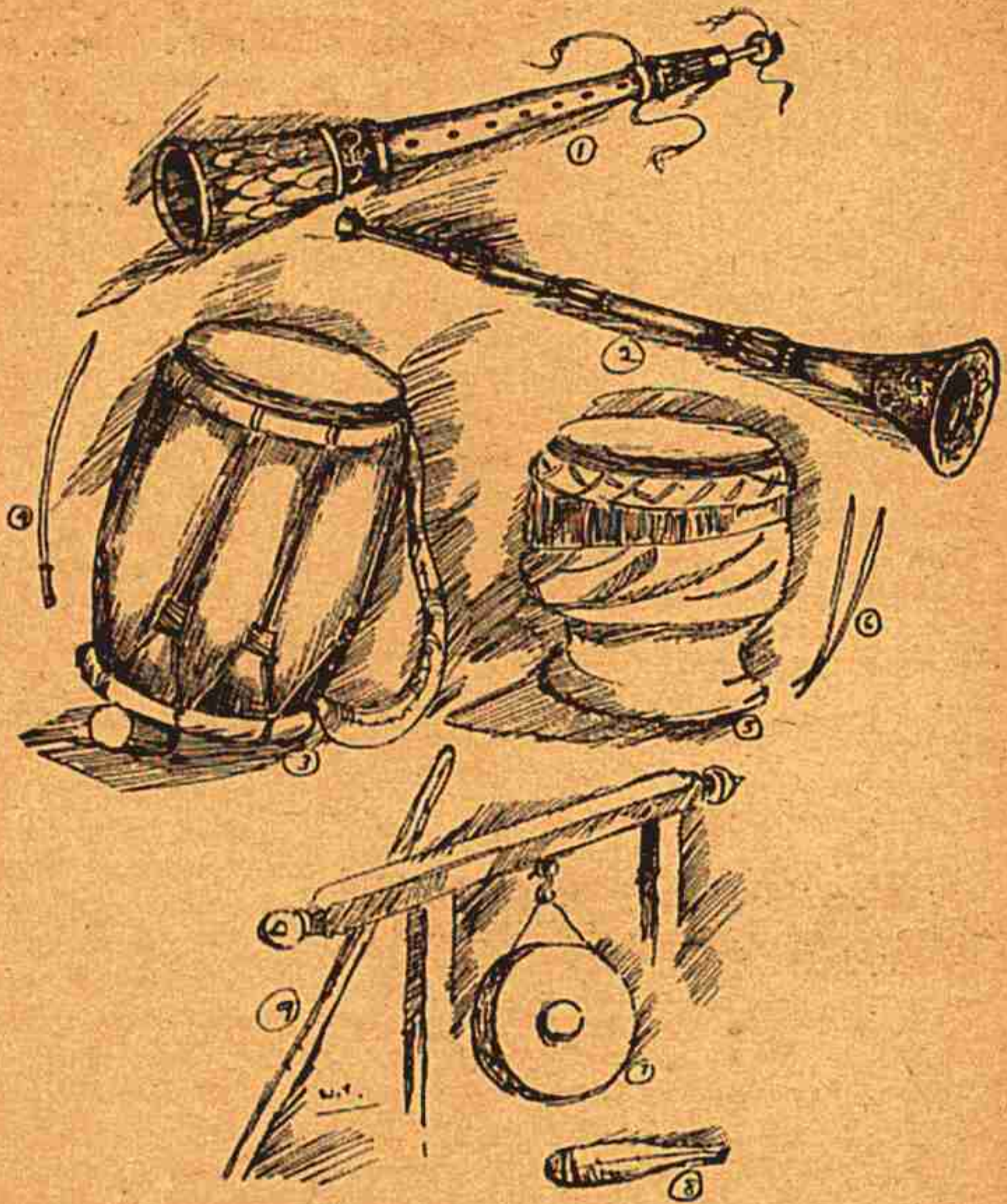
ايراما يځ منيغكي دان مرنده.  
سكل الاتن ۲ بوبين ۲ اين  
دبالوه دغن كايي كونيځ.  
كندغ ۲ يځ بسر (سبسر بلائما)  
دفوكل دغن مگوناكش دوا  
روتن يځ كچيل. كندغ ۲ اين  
تا بوله دفوكل دغن تيدق  
تننو مسان اتو دغن سسوك  
هاتي ساج كران اي مفويي  
فتنغ لارغن.

منوره چريتا، مريك يفتله ملغكر  
فتنغ لارغ اين، بياسن، اكن

كندنان دان دفرنتهكن  
ماينكن سبواه لكو انتوق  
ملمبغكن كبسران اسلام.  
سجق ايت بر كمبغله نوبه دان  
هيدوف هتگك عاري اين.  
ادفون الاتن فرماينن نوبه ايت  
ترديري درفد:

1. مهاكورو، يځ دفرېواة دري  
سومبو.

2. دوا بواه كندغ بسر دان  
كچيل، يځ دفرېواة دري  
كوليه كيچغ. (كوننن فد



اينله الة ۲ فرماينن يغ دكوناكن دالم نوبه مفيكوة نومورن: (1) سروني،  
 (2) نفيري، (3) كندغ، (4) فموكل كندغ، (5) نهارا، (6) فموكل نهارا، (7) كوغ،  
 (8) فموكل كوغ، (9) مهاكورو.



بالي نوبه يڭ دالور ستار سكارغ اين.

ترسركم اينده دبندر السور  
ستار، يڭ لتقن برهمفيران دثن  
بالي نوبه ترسبوة مك اكن  
تردثرله اوله كيت بوبي نوبه  
دماينكن سرنتق دثن كندغ  
راي سباكي مننداكن ماسوق  
وقت سمبهيغ.

دان سكارغ اين نوبه دانمكف  
سباكي ساله ساتو دري  
كسنيان ملايو.

چوكي نكري. اوله كران  
كفرچيان كبايقن اورغ ۲  
ملايو بهوا نوبه ايت سوات  
يڭ كرامة، مك فد ستيف هاري  
جمعة كليهاتن اورغ ۲ يڭ  
داتغ كبالي نوبه انتوق مباير  
نية دثن مباوا فولوة كوئيغ،  
ايم فقكغ دان سباكين.

كالو كيت برجمعة دمسجد  
زاهير، سبواه مسجد يڭ

مندافة بنجان يڭ مباوا موث.  
اينله سبين الة ۲ نوبه ايت  
دانمكف كرامة دان بردولة.  
لاكو ۲ يڭ دماينكن اوله نوبه ايت  
سائتله بايق، انتاران اياه:  
راج بوروغ، بلاير، سفيندين  
لوموة (ليهه)، كندغ انا،  
سروانا، ملاولا، فرغ، مېغ  
بركايوه برليم دان لاين ۲.  
لاكو ۲ اين فول دماينكن منورة  
ماس يڭ ترنتتو. دان سلاين  
دري لاکو ۲ اين اد جوک  
لاكو ۲ راکم يڭ دماينكن فد  
ماس فرايان ۲، سفرت كنيك  
راج برانمكة، سماس مغيريغي  
جنازه دراج. متكل لاکو  
'فرغ' دماينكن فد ماس راج  
كلوار منيغلكن استان،  
جوک فد وقت فولغن.

بالي نوبه يڭاد دنكري قدح  
سكارغ اين دولون ترلتق  
برهمفيران دثن فجابة  
ستياوسها كراجان، اورغ ۲  
يڭ بکرج اتو دماينكن نوبه اين  
دکالر 'كالور' اتو 'كالو'.  
مريك اين بکرج تورن تمورن.  
منورة مريك سكيران يڭ بوکن  
کتورنن 'كالور' اين مېکول  
توکس سباكي فکرج نوبه،  
مك اکن دتيمقاله اوله بنجان.  
سوا مريك يڭ برتوکس  
دبهاكين نوبه اين اداله  
دبېسکن دري سکل روف



# مفرکناکت:

## رجع

(سه بوان بولن دولو)

”تنتوتی علمو جامن کفالغ،  
ددالم قبور تربایغ سنورغ،  
منکر وا نکیر کسان دانغ،  
منپاکن چکالو اد انکو  
سمبهیغ.“

جک دبندیغن دغن رجغ دباوه  
این:

”ساتو لیکور هاریبولن رجغن  
اورغ،  
اورغ دنیا ترلانو جاهه،  
تیدی مندر فجاجران اورغ،  
نزه ترلنتر للیاغ لحد،  
اورغ مقوبورکن هاییس فولغ.“

تیدی بوله تیدی ددافتی  
فرسمان مقصود دان ایسی،  
سغکھفون شعیر این تیدی ملیهه  
لبه جاوه دری دنیا. تیدقکه  
مونکین رجغ این دلاھیرکن  
سزمان دغن شعیر این؟

شعیر دان فنتون تراوتام  
دکوناکن اتوق مقهبورکن.  
انتون جوک دکون اتوق  
مبیری نصیحه. دان دکالغن  
نمودا قومودی یغ دلمبوغ کلومبغ  
اسمارا دان چنتا براهی، ای  
دکوناکن اتوق مندوکغ فراسان،  
دان جوک سباکی الة اتوق  
منجورھکن فراسان سوات فد

یغ لاین. این مقرتی ترباتس  
دکوناکن ددالم مشاره ترسبوه.  
تتافی رجغ لاین نول حالن.  
ددالم مشارکه یغ مگکوناکن  
ای منجادی ساتو عناصر یغ  
قواة اتوق منامن دان میکه  
فربواتن تیف ۲ سنورغ ددالم  
مشارکه ترسبوه. مساله بیلا  
فقاروهن سائمه بسر ای -  
مغومکوغ سکل کرق کریق دان  
فکر جان دان ربواتن مریک.  
سغکھفون مقھیرانکن تتافی  
سمیمغن بکیتو.

جک دلیهه سمولا اکن رجغ  
ترسبوه این اکن ددافتی تیف ۲  
باریس فرتام مقندوتی نام ۲  
بناتغ. بوروغ دان سباکین، دان  
تیف ۲ هاریبولن ایت دھوبغن  
دغن نام ۲ بندا ۲ ایت. بناتغ ۲  
دان بوروغ ۲، جوک ایکن،  
نوکوه دان بندا تحیول، سفرت  
ناک، دان بندا کفرجیان، سفرت  
ھنتو، بوله دباگی کفد دوا  
بهاکین یغ بسر. کفد بندا یغ  
برصفه کبایککن دان کبجیکن  
(بونیبولینه)، دان ساتو لاکي  
یغ برصفه کبوروقشن دان  
چلان (مالیبولینه). فرکارا این  
فنتیغ دکتهوی کران ککونان  
رجغ این سمیمغ اد فرھوبغن  
رافه دغن صفة ۲ بندا این، صفة ۲

یغ دفرجیای اد فد بندا این.  
بالی عموم بوله دکناکن بناتغ  
نیار دان بسواس، ھنتوا، دان  
بناتغ یغ بریسا منداتغن  
لحس دان بکیتو جوک سباکین.  
اتوق مندافتکن فنجلاس یغ  
لبه تغه ماریلله مقیکوتی تنتغ  
کونان رجغ این.

ددالم مشارکه دولو، مشارکه  
یغ سلالون ترنچیل، کفرجیان  
ترھادف ھنتو شیطان دان  
مالا فتاک یغ دسبیکن اولیھن  
سائمه مققواة دان مندالم. ساتو ۲  
فپاکیه ایت دجاری سببن دری  
کجالا ۲ عالم، سغکھفون مریک  
فرجای یغ سوات کجادین ایت  
داتغن دری توھن جوا، اوله  
کران ایرتن کفرجیان این مک  
لبه لاکي فنتیغن رجغ این ددالم  
مشارکه. رجغ این سلاین دری  
مبیری نصیحه دان مقهبورکن  
(جک مبیری صیحه دغن برلاکو  
بوله مقهبورکن سی فندغر)،  
دائکف سباکی ساتو عناصر یغ  
انتیغ اتوق فمیجاران،  
فرتنجوقشن، فتراٹمن ساتو ۲  
کجادین.

بیاسن ددالم مشارکه سفرت  
این، اد ببران اورغ یغ ماھیر  
برکنان رجغ این. دان اورغ ۲  
سفرت اینله یغ بیاس دافه

نومغوان مشاركه لام اين، دافه  
لتيغكين درجه هيدوف، سفرت  
بوموه دان دوكون جوک،  
بر لادغ ۲ اورغ يغ ماهير دغن  
رجغ اين دوكون دان بوموه فول.  
دغن کات لاین اياله يغ منجاوه  
فرالن يغ ترغنتيغ ددالم مشاركه  
نرسبوه.

کناکنله سنورغ دري مريک  
هندق فرکي برجالن اتو مرتاور.  
نتتو سکالي فرجلانن يغ اکن  
دهدائين فنوه دغن کسولسارن.  
اوله ايت اورغ اين اکن برداتغ  
فد «سي جورو» اين دان ممنا  
نصيحه فدان. تراوتام سکالي  
سي جورو اين اکن مگونناکن  
رجغ اين. دغن مگونناکن رجغ  
اين اي اکن دانه مراملکن بايک  
بوروقن يغ اکن ترقيمفا داتس  
اورغ يغ ممنا نصيحه ايت. جک  
اورغ يغ ممنا نصيحه دري سي  
جورو تادي داتغ دفرهوجغن  
هاريبولن، دان جک اي بوجغ،  
سي جورو اکن برکات؛

«ايلوق جوک اتق مولاکن  
فرجلانن اتق ايت فد ساتو  
هاريبولن (مغيکوه بولن ملايو،  
کران هاري اين اکن جاتوه فد  
رجغ کودا، ننتي جغه تيبان.»  
دان جک اتق مودا ايت هندق  
برجالن فد تیک هاريبولن اکن  
دنصيحتکن سفرت برايکوه؛

«واه جائنله اتق براني  
برجالن هاري اين. هاري ني  
رجغ هریمو. تيدق سلامة نق  
ننتي. بافق ايغه ايلوقله  
دتغکوھکن فد انم هاريبولن  
کران هاري اين لبه بايک» دان  
سباکين. جک فمودا اين تيدق  
ترتاهن لاکي، اي تيدق سغکوف  
منوئگو ولسو سهاري فون، اي

الکن دافه فرتولغن دري سي  
جورو ايت، اي اکن دبوري تغکل،  
عزيمه دان سباکين اتوق  
منجامين کسلامتنن ددالم  
فرجلانن. ککونانن بوکن سول  
ترحد فد فرجلانن ساج. جک  
هندق تورن کساوه فون رجغ  
سائمه برکون، سي جورو اکن  
برکات لاکي:

«هاي جائن سکالي ۲ کامو  
تورن کساوه اند توجه هاريبولن  
ننتي بناس فادي انکو سوما  
دعان تیکوس. چاريله هاري  
لاين اتوق تورن کساوه.»  
نتتو سکالي نصيحه سي جورو  
اکن دحرمانی اکن دتوره اوله  
سکل فتالي ۲. اتوق کساوه  
سبلس هاريبولن سائمه چوجق  
کران رجغ مايع اکن ميبیکن  
مواي فادي دساوه ننتي.

کناکن فول ساتو ۲ بندا تله  
هيلغ، چينچين مثالن. اد اورغ  
اکن تروس برجمفا ساوغ دان  
اکن دتيليق مان فرکي چينچين  
ايت، دان جک بوله، منتفکن  
سيافکه يغ مغمبيلن، اداکه اورغ  
باروه، اورغ دارة، کران بياسن  
نام تيدق مونکين دبوري سکالي.  
تتافي کبايقکن اورغ اکن برجمفا  
سي جورو اين، بياسن اورغ  
عالم جوک، اتوق منتفکن اداکه  
چينچين ايت هيلغ تيدق اکن  
برتمو کمبالي، اتو سبالیکن،  
جک چينچين ايت هيلغ فد توجه  
بلس هاريبولن، يايت رجغ  
هيلغ، بسره کمونکينن چينچين  
ايت تيدق اکن دانه کمبالي،  
کران تله دسمر دان تربیکن  
جاوه، سفرت «هلغ مينندس  
اوان» جوک. جک چينچين  
ايت هيلغ فد هاريبولن رجغ

بناتغ ۲ يغ جينق ۲ سغکوفله سي  
جورو ايت منجامين، لمبه لاهون  
سي امفون اکن برتمو، کمبالي  
دغن چينچينن ايت.

جک هندق ممورو رجغ  
اين سائمه جوک برلسون. تیک  
فوله هاريبولن سائمه مربهيا فد  
سي ممورو ۲، سفوله هاريبولن  
تيدق بوله جوک، کران اين  
رجغ هنتو، دان اکن سسه جالن.  
ايلوقله جک فرکي ممورو فد دوا  
فوله توجه هاريبولن دان دوا  
فوله سمبيلن، کران کدوا هاري  
اين دترچياني هاري يغ تربايک  
سکالي اتوق فرکي ممورو.

بالی اورغ يغ هندق برترنق  
دان ممبلا بناتغ سفرت کرپو،  
کمبيغ، لمبو دان سباکين، ايلوق  
منچاري هاريبولن يغ ترجاتوه  
فد رجغ بناتغ سفرت کمبيغ،  
لمبو دان کرپو، يايت رجغ بناتغ  
فليهاران. اتوق هندق ممبواه  
فرغکف اتوق ايلوقله هاري  
«رجغ سيمفي»، کران اکن  
بايقله ترجرة بناتغ ۲ يغ  
دکهندقي ايت. فنديقتات  
تيف ۲ هاريبولن ايت اد  
کبايککنن يغ ترنتتو اتوق  
سسوات فکرجان. اينله يغ  
دمقصودکن بيلا دسبوه ترلبه  
دولو دغن کات: «اي منچادي  
ساتو عناصر يغ قواه اتوق  
مناهن دان ميکه فربواتن تيف ۲  
سنورغ ددالم مشارکه. «ماله  
اي مقوئکوغ سکل کرق کريسق  
فکرجان دان فربواتن مريک.»  
اد فون فهم (ايديا) يغ  
ترکندوغ ددالمن بوله دهوبیکن  
دغن علمو نجوم (استرولوجي)،  
کران ايان اد برصفا رامالن،  
يايت رجغ بوله منتفکن ترلبه

«دسيني دمقصودکن اورغ يغ ماهير دغن رجغ.»

دولو عاقبه يڭ اکن ترجادي  
 سبلوم سسوات فکرجان دان  
 فریوانن ایت دلغسانکن. بوله  
 جوک دبندیغکن، سچارا  
 برکچیلن ۲، دغن علمو فلک  
 (استرونومي)، دمان تله دتتفکن  
 کجادیڭ یڭ سهاروس برلاکو.

سلاين دري اين، رجن جوک  
 برفونسي سباکي ساتو عناصير  
 انتوق منرغ دان منجلسکن  
 فراستيو ۲ یڭ تله برلاکو.  
 ساتو فرکارا یڭ بوروق،  
 مالا فتاک یڭ ترتيمفا داتس  
 سسورغ ایت اد سببن.  
 سقکھفون مريک فرچاي کران  
 مريک مقانوة اکام اسلام، ساتو  
 فباکيه ایت داتغن دري توھن  
 جوک، نامون مريک برکھندقکن  
 جوک سبب یڭ دکيرا لبه مناسبه  
 لبه قواة دان لبه کونکریة. مثالن  
 ساکيه دسببکن اوله فوکو، یڭ اد  
 فنونگون، اتو هنتو شيطان یڭ  
 سنتياس برسياغ سيور، سياغ  
 دان مالم، اتو فون کنا بسواة،  
 کران حسد دتکي.

کناکنله سي علي منيغکل  
 دسببکن جاتوه دري بومبوغ سدغ  
 ممتولکن اتف رومه، اتو سي  
 احمد نولغ کرحة الله کران  
 دهصف فونگونول، اتو سي موسي  
 ماتي کران تفکللم لمس ددالم  
 سونسي، اتو سي حسين  
 مقمبوسکن نفس فقهايسنن  
 کران ترجاتوه دري فنجة فوکو،  
 کلان، اتو سي محمد نور دتيمفا  
 موت کران ترجون ماسوق فریکي  
 بوتاي یڭ دالم

سوده بارغ تنتو مريک اکن  
 منجاري سبب ۲ یڭ ترنتنو، مريک  
 فرچاي سي علي دتولق هنتو،  
 سي احمد دسببکن اوله اورغ  
 بونيان، سي موسي دچکيق هنتو  
 اير سي حسين دسمفوق شيطان،

دان سي محمد نور دتولق هنتو  
 جوک. تنافي مريک اکن مليهه  
 لبه جاوه دان لبه مندالم دري  
 ایت: سکورنن ۲ مريک تاو رجن  
 اين. فرتمان مريک اکن منتفکن  
 بيلا سي ابو ایت ماتي، اداکه  
 دالم ماري "رجن هنتو" "رجن  
 ناک" اتو "رجن ليفن"؛ جک  
 بنر ساله ساتو رجن یڭ "نحس"  
 نه اينله سببن یڭ فنتيغ.

"هاري تا بايک روفان"  
 کات سئورغ. "هاري نحس."  
 کات یڭ لاین. جک تيدق مونکين  
 بربواة دمکين، مريک سقکوف  
 منجاري حيله دان سبب یڭ لاین  
 سفاي فرکارا یڭ تله برلاکو ایت  
 اد سبب دان اد معنان فد مريک،  
 کران هان دغن بربواة دمکين  
 مريک براس نواس هاتي، فواس  
 هاتي کران عالم یڭ مغليروکن،  
 یڭ فنوه دغن کسوليتن،  
 سکورنن ۲ دافة فنراثن.

بيلا دليه دان بيلا دفيکرکن  
 فول کفرچيان یڭ تردافة ددالم،  
 دان جوک کگونانن، تردافة  
 اوله کيت دوا عناصير یڭ  
 برنتناتن؛ عناصير یڭ مبري  
 منفعة جک دتيليق دري اکام  
 اسلام. اين دغن جلس فول  
 مفکمبرکن کادان مشارکة اند  
 ایت، مشارکة یڭ تبل لاکي  
 کفرچيانن ترهادف کجالا ۲ عالم،  
 تنتغ هنتو شيطان، داتوه کرامة،  
 فنونگونو دان سباکين. سقکھفون  
 اکام اسلام تله مولا مبير، نامون  
 کفرچيان اين ماسيه ترينم، دان  
 ماسيه دافة لاینن یڭ استميو  
 درقد مريک. کناف تيدق، بيلا  
 دسقتن کناکوتن دان فراسان  
 تيدق تنف فنديرين سائة هيبة  
 ترهادف مريک. هان دوکون،  
 اناوغ، سي جوزو دافة منداميکن  
 فراسان اين، فراسان یڭ سنتياس

مقهارو دان مپونتوکن فيکران  
 مريک.

دغن لبه قواة لاکي کفرچيان  
 اکن توھن براکر دصنوباري  
 مريک، بکيتو جوک لبه لکس  
 کفرچيان ترهادف رجن عناصير ۲  
 تحيول لاین ملوسوة دان مرونتوه  
 دري بينان کفرچيان مريک یڭ  
 بکيتو تکوه. سکارغ رجن اين  
 هان دبايکن انتوق هيپوران  
 دان هان سدیکيه اورغ یڭ ماو  
 مفرچيانکن رامالن یڭ اکن  
 دترنکن دري رجن اين. نامون  
 تيدق بوله دسقي لاکي، بيلا  
 دليه دري سگي کسفرنان  
 بنتوق دان کاي، رجن اين  
 سمیقله مروفاکن ساتو لاهيرن  
 کاوتوهن، ساتو لاهيرن دان  
 حاصل مشارکة یڭ فاتوة  
 دبغاکن.



# ورنکارا ییغ بائیگ

بارغ ۲ کیت دجوری اورغ. "عسکر ۲ دبغوق بریتاؤ اگو کفلتر بیغ ایت جاتوهکن رساله ۲ ساج". کات نای مای. "بغوق برسدیا تانی سیرین تا کدثران. جو ما سبواه کفلتر بیغ ییغ کلیهاتن منجاتوهکن ۲ رساله. "کاو تاو سیاف مومته کرتس ایت؟" سومجیه میوال. "ترفقسا کیت توئنگو ایسوق." کمدین نای ایم، فندایوغ

نای مای، سنورغ فندودق بغوق، دان کلوارکان ترفقسا فینده ککمفوغ ایت اتوق مقیلق دری مالا فتاک. متیف فاکي دي فرکي بکرج دبغوق دان فتح بارو فولغ. فرجلانن سئکوه مپوسنکن. تنافی افاکن دای؟ سکورثن ۲ امفه جم هاروس ترقربان ستیف عاری دالم فرجلانن. کادغ کالا لبه دری ایت، تراواتام دکالا سرائن ۲ اودارا مقاموق، کریتافی ترفقسا برهنتی برجم ۲.

کریتافی ییغ برتولق دری هوا لومفوغ دبغوق فد جم 4.00 فتح ایت سوده دفنوهی نومفغ ۲. تنافی کرابق فنوه سسق، سمفی کانجوغ ۲ لوار. فد جم 7.00 لیوا لیم مینیه کلیهاتنله ای مرتکق دغن بین برتن ماسوق کستیشین کچیل برهمفیران دغن سبواه سوئی. جو ما دوا مینیه ساج کریتافی ایت برهنتی دسیتو. نومفغ ۲ یغ تیغکل دسیتو کلمکابوه مپرسو کلوار دغن بارغ ۲ مریک دکدوا بله تاغتن. ییغ بر نصیب بایک قوم کلوارک دان صحابه هندین مرتنگو، سدیا منولغ دان بر بوال ۲ تنتغ فغالمن ماسیغ ۲. مریک یغ تیغکل دکه ستیشین برجالن ۲ کاکي؛ یغ لاین مپبرغ سوئی دغن سمفن.

Oleh: DOK MAI SOD

سمفن، مپمفوق، "کات اورغ اد جوک بسوم ۲ دجاتوهکن دبغسای." "اف؟" تان نای مای کورغ فرجای "کناف دبوم دسان؟ تا اد اف ۲ یغ فنتیغ دسان. "بارنگالی رومه ۲ فنجغ یغ اگو چریتاکن دولو،" سومجیه مپمفوق، "بارنگالی بوئنگوسن ۲ کرتس." تمفه تیغکل نای مای دان سومجیه جو ما سبواه رومه برکامر امفه، براتفکن نیغه دان برسر مبی فنجغ. لتی رومه ایت دامفو اوله باتغ ۲ کایو یغ دفاجق توجه اتو لافن کاکسی تیغکین دری تانه. سبواه تغک کایو ترسندر دسر مبی. کونان اتوق نایک تورن. کامفه ۲ کامر ایت سباریسن، سجاجر دغن

عاری ایت کریتافی سمفی ایکوه جدوالن. ائکاس کلیهاتن ترغ؛ تیاد تندا هوجن. بر بیذا دری دوا میغکو یغ سوده: هوجن منجوره ۲ ساین عاری. نم سومجیه، استری نای مای، ییغ سدغ براد دغن انقن دکالا ایت، الق کلیسه. بابق بتول یغ هندق دی بریتاؤ سوامین. سهارین ۲ فساوه یغ برکلر "رققسا امفه میشین" کلیهاتن تربغ دان مراوغ ۲ دائکاس بغسوق دان فروفینسی ۲ یغ برهمفیران دغن. "اکو لیبه بندا بسر دان فنجغ ایت منجونم کتانه سچارا مچجوه،" کتائ کفد سوامین، سوقت مریک ددالم سمفن، "اورغ ۲ لاری کلادغ. اگو توره سام، مای، تافی اگو سکرا فولغ سمولا، کالو تیدق هابیسله

وقتون بولن جولي 1945، سسوده جرمن مپره کاله دایروفه. دتیمور جاوه کقواتن کراجان جفون سوده ترکونجغ اوله سربوان ۲ انیهق سکوتو. سیام دکالا ایت سوده جاتوه کتائن جفون دان ترفقسا توره مندريتا عاقبه سرائن ۲ اودارا. مریک یغ تیغکل دبغوق، یغ مفو مفسکن دیری، مراباو ۲ کسان کساری. دان مریک یغ کورغ بر نصیب بایک ترفقسا تروس بکرج دبغوق دان جو ما وقت همفیر سنجاساج بارو مریک این سمفه لاری کتمفه ۲ فرلیندوئمن. ایتوله سببن مک کریتافی فتح ایت بکیتو فنوه سسق.



سديکيہ تنتخ فغارمن

دوق ماي سود اياله نام سامران فغارغ فنوليس وائيتا مواغ ناي يڭ ترکنل موم لواع بوبفا سوکيچ نيمنيهميندا. بليو دلاهيرکن دالم تاهون 1906، مندافه فنديديقنن ديبارا فرنچيس. بليو کمر منجاهيه.

سوده ام بواه بوکو نوبلن يڭ دتربيتکن. بوکو ۲ ايت اياله سترو کوغ چوا لسون (موسهن) (1929)، کوارم فيد کرغ رک (کسلاهن يڭ فرتام) (1930)، کرم کوا (نيمسيس) (1935)، چاي چانا کوغ لواع ناروفال (کمنائن لواع ناروفال) (1956)، ني لاي لوق (دنيا اين) (1935)، دان فو دي (اورغ ۲ بقساون) (1937).

چريتا "ورکانکارا يڭ بايک" اين دترجههکن دري بهاس مواغ ناي کبهاس انگريس اوله ناي کيه. کيتياکارا دان دترجههکن فول کبهاس ملايو اوله شهنون احمد. "ورکانکارا يڭ بايک" دلتيق دري بوکو "سفن".

سمولا. بيلا ميکرکن ايت، فاکر انتوق منجاک انتق مريک تيدق دراساکن فرلو. تافي ستيف کالي ناي ماي مليهه انتقن برماين دتفي سرمبي دان پاریس ۲ جاتوه کدالم سوغي، مولاييله دي ميکرکن سمولا تنتخ فاکر ايت.

کمدین مسئله تندس فول. دالم کمفوغ يڭ کچيل ايت تا اد رومه يڭ برتندس، کران کدالم سوغي يڭ دسمکي فوکوه ۲ ليار ايتوله مريک ملفسکن نجيس ماسيخ ۲. جادي مسئله تندس تا نرنه دفيکرکن. ناي ماي دان استرين برستوجو انتوق مندبريکن سيواه تندس، تافي واغ لاکي منجادي مسئلن. ناي ماي ماکي فکاي مندي، ملله توالا دباهون، مباروتمکن کاسوه کايون، مغيسف روکوه، مندوکوغ انتقن لالو تورن کسوغي. سمنتارا ايت سومچيه ماسوق کدافور دان مولاي ماسق. دکالا ايت ناي کلوي، توان رومه، دان تروس برجالن ماسوق رومه سمبيل ترسيوم ۲.

"افا کامو بلوم سارافن؟ اگو سوده فون سلسي،" کتان سمبيل مفهوبوس اسف روکوه بواتن تگرين سنديري.

"اوه ايتا اف فيکران کاو؟ فرلو کيت فرکي؟" "اگو تا تاو. ايکوه سوکمو." "اگو هندق فرکي برسام رومبوئن کبيارا. تنتوله کنجیل کالو کاو ايکوه برسام. فراهو مريک تنتوله سمفيه. لاکي فول متھاري تريق بنر.

"اف چدائمن کاو فول؟" سومچيه برترياق دغن سوارا ميکيتي هاتي. ناي ماي سدر بهوا سچق مريک برفينده دري بقوق، استرين مولاي منمفقن راس تيدق صبر دان مورغ.

"ايکوه سوک کاو،" کات ناي ماي لالو دودق. سوده لام دي ايئين ممبواه فاکر کليليخ سرمبين انتوق منجاک کسلامتن انتقن درفد جاتوه کدالم سوغي. سوده براف کالي دي ممبينچقن فرکارا ايت دغن استرين، تافي کسوداهنن، بيلا ميکرکن سوال کاوائن، فرکارا ايت دلوفاکن. کاجين بلوم ممداي انتوق کفرلوان سھاري ۲، دان اد کالان دي ترفقسا منجوال بارغ ۲، فرھياسنن سنديري، فرکاکس رومه. کدوا سوامي استري ايت مفھارف سقاي فرغ دليا سکرا تمت. دافتله مريک فولغ کبغقوق

سرمبي. تا اد کامر، سلاين کامر نومور تيک، يڭ بردينديخ. ستيف کامر اد ساتو تيفکف. دهوجن سيواه فنجورو سرمبي ايت ترلتق دافور، دغن سيواه فينتو يڭ سات ۲ چوکف انتوق مفجر انجيج سسه، تافي تا فرلو انتوق دکوناکن مانسي اتو هام. افکل سفن ايت سمفي دفشکالن دغن رومه، کليھاتن سنورغ بودق يڭ تا لبه دري امفه تاهون اوسيان، برلاري ۲ کلوار کسرمبي، مفکاميتکن ۲ کدوا تائمن دغن رياغ. ناي ماي دان سومچيه کليھاتن کليسه مليهه انتق مريک برديري دجورين لنتي سرمبي - تاکوه کالو ۲ جاتوه کدالم سوغي. ناي ماي ملومه نايک ايکوه انتق تفک يڭ ام اتو توجه باتخ ايت لالو ممکخ انتق ايرة ۲.

"فندايوغ سفن نا تاو افکه فرلو دي داتخ امبيل کاو بيسوق، سايخ،" ترياق سومچيه دري دالم سفن.

"بواه اف لاکي؟" ناي ماي ميوال.

"اف کاو برچادغ هندق کمجلیس کندوري نم يام؟ دي هندق مراياکن انتقن جادي راهيب بوذا."

"كاو تا فرکسي کفيستا؟"  
 سومچيه ميوال "بارنگکالي رامي  
 يخ کسان. اكو دغر مريك سيپوق  
 برسيافن؟ سچق تفهاري تادي."  
 "مقصودمو فيستا درومه نم  
 يام؟" ناي کلوي ميوال کمبالي.  
 "تيدق! اكو تا کسان. بوله  
 جادي بيسوق اكو فرکي. هاري  
 اين تا سغه؛ يارو فولخ دري  
 لادغ."  
 "مقصودمو هندق فرکي بيلا  
 فيستا هندق دمولاکن؟" سومچيه  
 برتآن. "اكو بلوم تنتو سعاد  
 ماو فرکي اتو تيدق. کالو مي  
 فرام فرکي. اكو تا بوله فرکي.  
 مق چيک ان تاکوۋه تيغکل  
 سنورغ ديري درومه."  
 مي فرام اياله ايفر ناي کلوي  
 يخ داتخ بکرج سباکي امه درومه  
 ناي ماي. مق چيک ان اياله  
 اديق براديق ايبو سومچيه. دي  
 اورغ براد عفوپاي رومه چنتيق  
 دبغوق. دي ترفقسا منيفکلکن  
 رومه ايت کران تاکوۋتکن سرائن؟  
 اودارا.  
 "افکه هندق دتاکوۋتکن؟"  
 تان ناي کلوي. "تا سياف براني  
 مغلککو دي سياغ؟ هاري."  
 "اكو تا تاهو. تافي اکلکو  
 کاو دان کاون؟ کاو يخ سلالو  
 مناکوۋتکن؟ دي دغن بریتا؟  
 فنجاهه. رومق سامون دان اته  
 اف لاکی. بوکن مق چيک ان  
 ساچ اكو سنديري فون توره  
 تاکوۋه. تا کيرا سياغ اتو مالم.  
 بيلا تردغرکن سرائن اودارا  
 لينتخ فوکخ مريك لاري. اكو  
 سلالو تاکوۋه کالو ترکوروغ  
 سنورغ ديري درومه.  
 "اد سرائن اودارا تفهاري  
 تادي؟ اكو تا دغر اف فون سماس  
 دلادغ تادي؛ چوما اكو نمق  
 سبواه کفلتربخ ساچ."

"مان نا دغر دالم ريوه رنده  
 دفيستا نم يام. اكو لييه بايق  
 اورغ بلاري؟ کلادغ. اكو تا  
 لاري. کار تاو؟ اكو بيمبخ کالو؟  
 فنچوري داتخ منچوري بارغ؟  
 کامي."  
 "او. تا سياف براني منچوري  
 اف؟" کات ناي کلوي سمبيل  
 کتاوا. "بوکنکه سوامي کاو اد  
 سناغ. فنچوري؟ دسيني  
 تاکوۋتکن سنجات مودرن."  
 ناغ ان تمفيل دري دافور  
 سمبيل ميافو؟ کدوا تائمن دغن  
 سهلي کايين.  
 "کالو ماي اد درومه. اكو تا  
 تاکوۋه." کتان.  
 "تا کون تاکوۋه؟ پيار فون  
 دي تا اد درومه. ده کو کتاکن  
 دسيني تا اد فنچوري."  
 "کاو ساچ برکات." ناغ  
 ان منکسکن. "تا اد فنچوري.  
 تافي کتاف کاو سوره کامي  
 توتف فينتو دان تيغکف سنجا  
 ساچ؟ کامي فايه نا تيدور کران  
 اودارا برکواف مالم؟ دان  
 سکارغ کاو کات تا اد فنچوري  
 فول."  
 ناي کلوي کتاوا ساچ. دي  
 تا دافه هندق منتوکن سبب  
 ترهادف ساتو؟ اولاسن. انتوق  
 منولخ دي. سومچيه برکات.  
 "مقصودن اد جوک. تافي  
 سچارا کچيلن؟ سامون ميامون  
 سچارا مغانس بارنگکالي تا  
 برلاکو کران کيت سوا اد  
 سنجات. رومه کيت ترلتق دتغه؟  
 سوا اورغ کنل. وقت مالم اورغ  
 للاکي دکمفوغ اين کرف بائون  
 فرکي مليهه لمبو؟ مريك سام  
 اد دچوري اتو تيدق. جادي  
 ماجم اد اورغ جاک جوک ددايره  
 کيت اين."  
 "اكو سنديري فرکي تيدور

برسام لمبو؟ کو دکندغ." ناي  
 کلوي منکسکن دان مراس فواس  
 هاتي اتس اولاسن کات؟  
 سومچيه. "ناي فيو جوک تيدور  
 برسام کربو لمبون؛ سدئکن نم  
 يام تا فرته تيدور سديکيه فون.  
 سالمن تردغر دلتوم دتم دي  
 منومبوق فينخ دغن کوبيقن.  
 بارنگکالي مولتن سلالو دسومه  
 سيريه فينخ."  
 کتيک صبح. سفوله هاري  
 کمدينن. ناي ماي. سومچيه دان  
 مق چيک ان ترکجوه جاک  
 اوله بوبي سوات. ريوه رنده  
 کدئارنن. مريك مليهه بايق  
 اورغ برکمفول دان برچاکف؟  
 تنتخ ساتو فرکارا يخ برلاکو مالم  
 ايت. کات مريك. اتق للاکي نم  
 يام يخ منجادي سامي سنق  
 فروه. نم خيم فرکي برسام سامي  
 ايت کبيارا؛ تيغکل نم يام دغن  
 اتق فرمفوانن يخ براوسيا دوا  
 بلس تاهون درومه. سالمن ايت  
 هوجن منجوره؟ ليه. فوکل 3.00  
 تفهالم. نم يام ترجاک  
 دري تيدورن کران دي مندغر  
 کربو لمبون هيغر بائر دکندغ.  
 تافي هيغر بائر ايت چوما بيراف  
 مينيه ساچ. جادي نم يام تيدق  
 مفردوليکن سائمه.  
 فد جم 4.00 دي بائون دان  
 فرکي کدافور انتوق مييغکن بکل  
 سوامين. کمدين دي تورن کباره  
 دغن سبواه فليتا مييق کلاف  
 دتائمن. دي ترکجوه افکل  
 مليهتکن لمبون يخ انم ايکور  
 سوده هيلخ امغه ايکور.  
 نم يام برلاري کرومه نخ فرام  
 يخ بردکاتن لالو منجريتاکن اف  
 يخ تله برلاکو. ناي فيق. سوامي  
 نخ فرام. دان ناي کلوي تروس  
 فرکي کبيرا منموي ناي خيم.  
 کمدين مريك برتيک چوب ايوه

مغسائي تافق لمبو يڭ ترچوري  
ايت. ببه لورغ ليم باتو مريك  
مغسايين، كمدين ترقسا فول  
نولغ لوان متھاري ترلالو فانس.  
مربك برھنتي سبنتر درومه ناي  
ماي، دان بربچارا لاکي: لڭكه  
اف فول هاروس دامبيل.  
كلوارك ناي ماي توره بربچارا  
سام.

ناي ماي تا برسوقت انتوق  
بربچارا لبه لنجوة کران دي  
هاروس مپيرائي سوئي دان  
منايککي کريتافي کبغوق.  
افبيل دي سمني دايبو کوت،  
اورغ ۲ کليھاتن رياغ دان برکات  
بهوا تا لام لاکي فرغ اکن تمت،  
کران امريکا بارو ساج ملدقن  
سبوتير بوم اتوم دجفون. بيار  
فون بکيتو اد جوک کولقن ۲  
لاين يڭ وسواس ۲ کران مفرجياي  
بهوا جفون تيدق اکن بکيتو  
موده ميره: اف لاکي کالو  
فپراهن تا برشرط. ناي ماي  
میکرکن تنتغ برباکي مسئله ۲  
دنيا سهگک سمني درومهن  
دوقت فتح.

ددفن رومهن بايق اورغ  
برکمقول مپچاراکن سوال  
کچورين لمبو ۲ نم يام. نم يام  
سنديري کليھاتن سدغ مناميس  
ترايسق ۲. فنچوري ۲ سالم  
منتسوة واغ امغه راتوس باة  
کالو مملوکن لمبو ايت سمولا.  
واغ نم يام تا منچوکفي، کران  
واغ يڭ دفراوليھين دري حاصيل  
فادي تاهون لالو، سوده فنون  
سلسي دبلنجاکن التوق مراياکن  
انق للاکين يڭ دطبليکن منجادي  
سامي.

“اف فتيفش واغ ايت اد  
اتو تيدق؟” ناي ماي تان  
کھيرانن، “کران نم يام سوده  
تاو دمان لمبون دسمبويکن.”

“کالو دي تا اد واغ، لمبون  
يڭ امغه ايلور ايت تا اکن  
دسمباليکن،” کات سنورغ  
دانتارا يڭ بايق.

“سودهکه کيت تاو دمان  
ادان لمبو ۲ ايت؟”  
“بتول ۲ کيت تاو؟”

“بوکنکه کيت ده دبريتارو  
دمان ادان لمبو ۲ ايت؟ کيت  
بوله مپريتارو فوليس دان  
ترسره کفد مريك انتوق  
برتيدق.”

“اوه! اوه! ايت تا مونکين.  
چلاک ننتي عاقبتن،” ساهوة  
ناي فيق.

“مقصود کاو؟” پتاله سکارغ  
ناي ماي مپاکيتي هاتين.

“کالو دبريتارو فوليس اکن  
هابيسله بناتخ ۲ ايت دپونه اوله  
فنچوري ۲ ايت.”

نمقن فربالهن ايت سمات ۲  
برتوجوان هندق مپاکيتي هاتي  
ناي ماي ساج.

“کناف بناتخ ۲ ايت هندق  
دپونهن فول؟” ناي ماي مپوال.  
“کران فنچوري ۲ ايت هندق

مپونهن،” ساهوة نغ فرام مپوتا  
تولي، “کالو بيسوق مريك تا  
دانه واغ.”

“اف؟ مقصود کاو تا اد  
فراوران دان اولدغ ۲ دالم نكري  
اين؟” سوال ناي ماي ماره.

“فدولي اف بناتخ ۲ ايت  
ماتي، کالو کيت دانه منگف  
فنچوري ۲ ايت انتوق  
دحاکيمکن؟”

“تيدق! تيدق! ايت بوکن  
چاران،” کات سنورغ فرمفوان.  
ناي ماي نايک رادغ هفتاکن

مراس تا فرلو لاکي توره چمفور  
دالم فرکارا ايت، دي تروس  
کسوئي مندي دان کمدينن فرکي  
فول کرومه نم يام انتوق منجاري

کبنارن.

سوامي نم يام تا اد درومه.  
دي منجمفای فکاوي ججاھن،  
فيذر ناي ماي، سوده کنا فد  
تمفتن مقابرکن قيصه فنچورين  
ايت، دي فون فولغ.

مالم ايت ناي ماي تا دانه  
تيدور سهگک لاروة مالم. باکي  
سنورغ فندودق کوت بگوق  
سمرت دي، يڭ تا فرنه مقالمي  
فنچوري اف ۲، فيصه ايت  
سگوه ۲ مرونسيگکن. دي  
برچادغ هندق بائون دان فرکي  
منموي فکاوي ججاھن مالم ايت  
جوک، تافي هوجن ترلالو لبه،  
لاکي فول مالم ترلمفاو کلم. دي  
ميره بکيتو ساج.

بيسوق هاري سبت، سدغ  
دي دودق داتس کريتافي انتوق  
کبغوق، کبتولن، توان فکاوي  
ججاھن فون اد برسام دالم  
کريتافي ايت. ناي ماي کنل  
جوک فکاوي ايت. سوده دوا  
تيک کالي ترسوا موک. افبيل  
دسوال سعاد سوده دبريتارو اتو  
تيدق تنتغ بناتخ ۲ يڭ کچورين  
ايت، توان فکاوي ججاھن  
کاکوم، فنديقکات لبه ترکجوة  
لاکي.

مالم بارو ناي ماي فولغ.  
کريتافي لمبه سمني کران  
سراغمن ۲ اودارا دبغوق. ددفن  
رومهن ددافتي نم يام دان بپراف  
اورغ لاکي.

“بناتخ ۲ ايت سوده فون کامي  
دانه کمبالي،” “نم يام  
مپريتارو، ترکتر ۲ سواران،”  
کالو تا اد بناتخ ۲ اين فاپله  
هندق کامي منام فادي تاهون  
دفن.”

سيلوم ناي ماي سمنه برکات  
اف ۲، سنورغ فرمفوان دانتارا  
اورغ بايق ايت مپمفوق،

اسراتوس باءه اتوق سنيگور  
بولن مهل؛ ليه مهل لايي كالو  
هندو بلي ينج بارو.  
كتهويله ناي ماي بهوا افبيل  
توان امفون بناتنج ينج هيلنج ايت  
فرني برسام ۲ تيك اورغ كالون  
مفساني تافق ۲ ايت سجاوه ليه  
كورغ توجه باتو، مريك منموهي  
دوا اورغ فندودق كمفونج لايي  
ينج ميارا مريك كساله سبواه  
رومه. دسيو مريك دجامو دان  
دحرماتي مغيكوه عادة رسم  
مريك. دالم جاموان ايت مريك  
فون دبريتاو بهوا لمبو ۲ ايت  
سوده جاوه دباوا اورغ. مريك  
هاروس فولنج دولو دان داتنج  
فول بيسوق فتح. مريك  
اكن دافه لمبو ۲ ايت  
سمولا؛ تراوتام كالو مريك باوا  
500 بساه برسام مريك اتوق  
منبوس بناتنج ۲ ايت.  
اوله كران توان فون لمبو ينج  
هيلنج ايت تا تردي اتوق  
برتيندق كرس مريك فون ميره  
كاله. مريك چوب مرندهن  
لاكي ساكي بايران ايت دري  
500 بساه كغد 400 بساه. كسوداهن  
كدوا بله فيهق ستوجو.  
ايسوقن ناي خيم برجاي  
مينجم واغ دري شورغ توكيه  
چينا ينج كاي. چينا ايت برنياك  
ددايره ايت دان ممفوباي بايق  
فراهو اتوق مغيكوه فادي  
تروس كبغكوق. بيسوقن  
فركيه فول ناي خيم برسام  
كالون ۲ ميره واغ 400 بساه ايت.  
مريك سكالي لايي دسمبوه دغن  
مرياه. ناي خيم ميره  
واغ تبوسن ايت. سبلوم  
متهاري تربنم توان رومه  
مبيري شرط كغد مريك اتوق  
فولنج سمبيل منجوق ۲ جالن.  
دالم فرجلانن ايت مريك جوگ

دبريتاو بهوا مريك اكن منموهي  
لمبو ۲ ايت دتغه جانن. دري  
سيو ناي خيم دان لاون ۲ فون  
مقهيروه بناتنج ۲ ايت فولنج  
كرومه.  
قد هاري اتنين ميغكو دفنن.  
ناي ماي برتمو دغن انكاوي  
ججانن دستيشين كرينافي.  
ادلل فداوي ايت مليهه ناي ماي.  
دي فون داتنج. سسوده حرمة  
مقهرماتي مريك فون مولاي  
بربول:  
"ده فون اكو سليديكسي  
تنتنج كچورين لمبو ۲ ناي خيم  
ايت، تانسي سموان بوسنج."  
كات فكاوي ججانن.  
"اف؟"  
"ايتوله اف ينج دكتاكن اوله  
ناي خيم سنديري. بناتنج ۲ ايت  
سه دالم هوتن بيراف هاري.  
كمدين دي جمفا سدغ مراكوه  
رومفوه دسوات تمغه. ايتوله  
ساج."  
"حيران بتولا" كات ناي  
ماي سرت مقكاروكن ۲ كفلان.  
توان فكاوي ججانن كتاوا  
برلاهن ۲:  
"تافي تنتوله اكو بريتاو  
دي بهوا فربواتن دي ايت اكن  
مفكالقكن لايي كچورين دماس  
ينج اكن داتنج. معافكن اكو، اكو  
ترفقسا منتا دبيري.  
دالم فرجلانن فولش ناي  
ماي ماسيه راكو ۲ اف ينج  
دكتاكن اوله توان فكاوي ججانن  
تادي. دكالا فراهون مندكاتي  
سبرغ سان دي مليهه نم يام  
سدغ مندي دان ميايون بدانن.  
ناي ماي سرب ساله هندق مياف  
اتو تيدق. تافي دكالا ايت نم  
يامله ينج مناريق موك دان تيدق  
ماو منكور ناي ماي. دسبلهن اد  
دوا اورغ فرمفوان لايي. مولا ۲

نليهاتن هيغر باشر مريك  
مبوالكن سسوات، تاني دلولا  
ناي ماي سمفي، كتيك ۱ مريك  
منديمكن دبيري.  
"اف ينج سدغ دبواة؟" تان  
ناي ماي، سوفن.  
"تا اد اف ۲." جواب ساله  
شورغ، سدغكن ينج دوا لايي  
كليهاتن كليسه فندغ ممدغ.  
افبيل ناي ماي سمفي درومه  
دي فون دتكور اوله استرين،  
سومچيه:  
"اين دي ميستا روسي  
فاركر. سياف ينج مپورهكن كاو  
مبريتاو انكاوي ججانن سموان.  
كاو بمبواة اورغ سموا مراس  
چوريكا دان واسفادا."  
دغن تيدق مننتي جوانن دري  
سوامين، سومچيه بركات لايي،  
"كلوار ناي كلوهي دان  
كامو ۲ سموا. كلوار كسيني دان  
چريتاكن سموان."  
دان مماليفكن موكان كهالا  
سوامين، دي منكسكن لايي:  
"اورغ ۲ اين ماسيه  
برچاكف ۲ تنتنج حال ينج اكو تا  
تاو اف ساتو. نه! سكارغ، اين  
دي اورغن. بچاراله ناي كلوي  
دان كاو سموا كغدان."  
ناي ماي مليمفركن تواني دان  
كوتق روكون كلنتي سرمبي  
دان تروس برجالن هالا كدافور  
دغن سيكف ماس بودهن. دي  
ميمغ اورغ ينج برصبر. سدغ  
دي برجالن ايت، ناي كلوي  
دان اورغ ۲ لايي مولاي فندغ  
ممدغ انتارا مريك دغن مالون.  
"بكيان سكارغ؟" كتان،  
"چريتاكنه اف ينج سدغ كامو  
فيكر. كامو سموا برلاقت باكيكن  
سلوره دنيا اين ترباكر. كلوي!  
داتنج مقهيسف روكون دلوار  
سيني."

نای مای کلوار دان دودق  
دسرمبی سمبیل معکویفکن ۲  
کدوا ناکین. دي تروس مغاجق  
اورغ ۲ ایت بریوال دغتن دلوار.  
دغتن سکن نای کلوی بانمون  
کلوار دان میندرکن دیرین کفد  
سیواه فاسو ایر یغ فرام اد  
برسام.

تیدقکه فکاوی ججاهن  
داتخ مییاسه کچورین ایت؟  
نای مای برتان.  
یا. جواب نای کلوی  
اچوه تا اچوه.

اف یغ برلاکو کمین؟  
تا اد اف ۲ یغ برلاکو، کران  
لمیوه ۲ ایت سوده فون فولغ....  
.....

نای مای مندغرن فنوه صبر،  
تافی نای کلوی ماسیه برکات  
دغتن کاکفن. استرین یغ تا بکیتو  
صبر میمفوق:

فکاوی ججاهن ایت داتخ  
کماری دان ماکي ۲ کامی. دي  
تروس مفیفتکن ۲ کامی بهوا  
کامی ماسوق چمفور دالم سامون  
میامون ایت. این معجیواکن  
هاتنی نم یام. دي منائیس تا  
هابیس ۲. کتان دي سوده فون  
روکی بابق واغ. دي برسديه  
هاتی. سسواف ناسی فون تا  
دافه دتلن. دان سکارغ دي فول

داتکف برشبهه دغتن فنچوری ۲  
ایت فول.

جادی کامو سموا ماره  
فدکو کران اکو بریتاو توان  
فکاوی ججاهن؟ سوال نای  
مای.

بوکن بکیتو. کات فول  
مای کلوی تافی.....تافی  
کامی مانو کفد توان فکاوی  
ججاهن یغ داتخ معجی ۲ کامی.  
دي اتمکف کامی سموا کاکیتامن  
فیامون.

کامی تا فرنه منچوری  
سعمور هیدوف کامی. تافی  
سکارغ کامی فول دتوده برشبهه  
دغتن فنچوری ۲ دان فیامون.  
یغ فرام دان نای کلوی برچاکف  
لاکی.

نای مای مندغر دغتن دیم  
سمبیل برفیکر تفتخ کبودهن  
مانسی جلات؛ تا جوک لوان  
میگرکن تفتخ دیرین.

مالم ایت، سلسی ماکن، نای  
مای، ملیهه استرین براد دالم  
کادان ریاغ، تروس منتا سهلی  
کاین هیتم دان سهلی باجو.  
سوده برباله سان سینی،  
سومجیه بری جوک. دي  
میالاکن فلیتا دان تورن مباوا  
فکاین فرمفوان ایت کرومه  
نم یام.

دي سرهکن فکاین ایت کفد  
نم یام سمبیل برکات، جانغله  
ساله سفک یا، این فمیرین دري  
فارا قوم کلوارک کار جوک.  
سمبیل منائیس ۲ نم یام  
مغمبیل فمیرین ایت. برالیه  
کفد نای ختم، نای مای مولا  
برچریتا تفتخ بریتا ۲ ککالهن  
جفون. فیهق سکوتو معکوکورکن  
کرتس ۲ دري اودارا هاری  
سبت سوده.

افبیل دي سغنی کرومهن  
سمولا، دي تروس ماسوق تیدور.  
دکالا دي هندق مجمکن متان،  
تردغر سوارا سومجیه برچاکف ۲  
دغتن مق چیک ان.

چوب فیکر! سوک ایکو  
چمفور فرکارا اورغ لاین یغ تا  
اد سفکو فافه دغتن کیت. دان  
ترافسا برفیسه دري بارغ ۲ یغ  
سوسه کیت دافه. سهلی کاین  
هیتم سکارغ این بوکن موره.  
باجو فون مهل بوکن ماین! افاله  
کون برتوغکوس لوموس کرج  
سدغکن دي ملاکوکن فکرجان  
سبوده ایت.

نای مای مبالیککن بدانن  
کسبله، منوتف تلیقان دغتن بنتل  
دان مجمکن کدوا متان.  
دي تروس تیدور.



# مالم فرهيونن

سكالان ۲ تله سيف اتسوق  
مجلس مالم ايت، فسالن تڪس  
تله دپري نقد اورنگاجي ددافور  
دان دتغه رومه. بيليق جاموان يڄ  
ترغ ڪمپلو، بيليق تاري مناري يڄ  
برلمفو مالف ورن روني، سموان  
رافي دان سمفرن. تباد ساتو اف  
فون لاکي هاروس داتور اتو  
دفيندا. دالم ستغه جم تتامو  
فرتام اکن تيبا، دڻن لڳه ترفقا  
روحايا مناڻڪي تڳک ليبر  
برڪيله، منوجو ڪبيليق تيدور.  
بويي اير دبيليق مندي مننداکن  
سوامين ا. يزيد ترڪسا ۲ مندي.  
فڪاين ا. يزيد دان فڪاين روحايا  
انتوق مالم ايت ترلتق دڻن ڪمن  
دانس تمغه تيدور. روحايا دودق  
دانس ڪروسي دهدافن ميجا  
چرمين. جارين ۲ يڄ فنسس دان  
ماهير تروس منچافي انيڪا راکم  
اله ۲ دانس ميجا ايت اتسوق  
مادمکن دان ممبوا سمولا لوكيسن  
هالوس اينده دانس وجه يفتله  
مولاهي فودر ستله ليم تاهون  
فرڪهوينن دان دوا اورغ اتق.  
کالي اين جاري ۲ ايت ڪورغ تفت  
تتافي لوكيسن ايت سيف جوڪ  
سبلوم ا. يزيد ڪلوار دري بيليق  
مندي. پيلا ا. يرید برجيتڪيه  
ماسوق دان برڪکس مڻاکن  
فڪاين، روحايا تله لڳف برڪباي  
کاس بيرو لاهوه دڻن کابن باتيق  
برويرون، سندغ ميلميه فرهياسن  
امس اينتن يڄ اکن دفاکي.

روحايا تيدق منوليه، دان  
تيدق فول ممدغ سوامين دري  
دالم چرمين. اي تاهو جڪ اي  
تياد برهاني ۲ مٿان اکن مڃيڪوتي  
سکل ڪرڦاري ا. يزيد، مڃوڪور،  
منيمبج، منچاري تنداه ۲ اتسوق  
منجواب سوانن يفتله ميقسا  
جيوان همفير سميفگو سولتوق.  
قد سوات ساعه ڪلق ڪتکائن ايت  
مستي داخيري دڻن مفهادفکن  
فرتبان ڪفدا ا. يزيد سنديري.  
ساعه ايت اکن تيبا، تنافي بوڪنله  
سڪارغ، هان بيراف مينيه ساج  
سبلوم برمولان مجلس ماکن مالم  
دان تاري مناري اتوق تتامو  
انتيغ. دڻن لمبه ۲ دان تليسي  
روحايا ميلميه دان مڻاکن بارغ  
ڪمس - سفاغ سوبغ برليان  
ڪچيل ساوره ڪلغ برليان نيغيس  
هالوس، مانيس سفادن دڻن  
ڪروسغ برليان فيمه ڪبايان.  
”تولغ سمفولکن تالي ليهير  
ساي چي رو.“

روحايا ممدغ بايغ ۲ سوامين  
دالم چرمين. ا. يزيد تله سيف  
برفڪاين، ڪليهاتن سکر، ڪمس،  
بونچيه ڪچيلن تياد براف ڪنارا.  
موکان تنغ دان تيدق سفرت  
اورغ ميمفن رهسيا بورق  
سمبيل روحايا مڃيڪتن  
تالي ليهيرن، مريڪ برچاڪف  
سفانه دوا سفرت بياس تنغ ايت  
دان اين. ڪمدين روحايا ڪمبالي

دودق دهدافن چرمين ميسير  
رمبوتن دان ا. يزيد برديري  
دبلاڪغ برسپڪه جوڪ. سواسان  
امان مسرا سفرت ايت منوسوق  
جنتوغ روحايا. دڻن تيبا ۲  
سيقساڪراگوان تياد تردريتا لاکي  
اولهن. اي مستي مڃهوي دالم  
بيراف دتقيق ايت جوڪ بئرڪه  
اتو تيدق دسس دسوس يفتله  
مبايه ۲ فراسائن سڪين لام.

روحايا مڃيڪتن ديرين سفاي  
تنغ. سوالن ايت هاروس  
دتوتراکن دڻن برسهاج - تيدق  
ماره، تيدق سديه، تيدق منوده.  
بيبيرن ترانس ڪاڪو، تنافي سجنق  
ڪمدين سواران ڪلوار - ترڪاول،  
هنتيغ:

”ا. يزيد سلالو فرکي ڪرومه  
جمياه، يا؟“

سوالن ايت تله ترلفظ، تيدق  
دافه دتاريق ڪمبالي. سساعه  
سيغڪه مات مريڪ برتنغ دالم  
چرمين، دان دساعه ايت روحايا  
مڃهوي بهوا بریتا يڄ دبيسيقن  
اورغ ڪتليقان ايت ميمغ بشر.  
جوانن رسمي ا. يزيد ددڻن  
سکره ۲ سهاج، تيمبول تغلکم  
سفرت دالم ميمفي.

جمياه؟ جمياه مان؟.....  
اووووه، جمياه جندا مودا تو يا،  
اف ڪرج فولق ساي فرکي  
ڪرومهن؟..... اوق ني بوکن ۲ له،  
چي روا“ تر تارا فرلاهن، ڪلي

هاتسي، فليق، سيف سبنتر،  
دغر کابر کيلا ني، چي رو؟  
کمدین ميوال فول، دمان اوق  
دري دالم کابوس ميمفي  
روحایا سدراي دکهندکي منجواب  
سوالن ایت، سواران کلوار لاکي-  
بکو، تباد مئندوئي فراسان:  
"اورغ چاکف."

"اورغ مان؟" کرس، سفرت  
لویر ميوال سقسي.

سقسي ایت تيدق منجواب.  
سوارا لویر تروس برفيداتو.

مغرماتي دي لاکي؟ دان سکارغ،  
افکه اکن کو کتاکن کفدان؟  
درو موتوکار دهلامن رومه مبري  
جوانن، روحایا بائون مليه  
دجندیلا، کمدین دغن سپوم ریا  
اي برکات: "ا. یعقوب دغن چي"  
مه ده تيبا ماريله کیت تورن.  
مليه ا. یزید ماسيه تراکق  
منوئگو کسن، سپوم روحایا  
برتمبه لیبر، کلیهاتن مانيس دان  
جوجور، دان مرسف کسواران  
جادي ميقيکن: "هي! ماچسم"

ایکرانن برسلیرة دان فراسانن  
تله عیلسخ، کسپتان بوروق ایت  
تباد تنتو، راس سفرت برمیفني  
ترفمغ دمدانن متان، دالم اوتق  
دان دالم هاتین - سوات فرکارا  
یغ بنر ۲ تله ترجادي دان مستي  
سدراي دغن سفنوهر.

افکه یقتله برلاکو؟ سوامین،  
یقتله هیدوف تنترام دغنن سلما  
لیم تاهون، یقتله مبرین دوا  
اورغ اوق، تله سريغ دلیهه کلوار  
دري رومه جمیاه چندا مودا موره  
فد فوکل ساتو مالم، کادغ ۲  
سورغ، کادغ ۲ بسرت دوا تیک  
اورغ لاکي لاین، "ضحابة" یغ  
مليه ایت تله مبریتاهو استرین،  
انتوق دسمغیکن لافوران ایت کفد  
استري ۲ یغبرکنان، چریتا لام،  
چریتا باسي، مفاکه اکو بکینی  
ترهارو، فیکر روحایا، قیصه ۲  
سفرت ایت تله برلاکو کفد چي  
نه، چي، یه، چي، له - کفد  
کبايقکن استري ۲ اورغ یغ کو  
کنالی، مفاکه اکو سدمکین بوده  
میٹک سوامیکو لاین درفد یغ  
لاین؟

تربایغ سمولا دما ت روحایا  
روف موک سوامین سلفس ملتوس  
سوالن یغ تیدق دسٹک ۲ ایت،  
سکل فیداتو دان لاکونن یغ  
برایکوة تیدق دافة مادمن ساعة  
فٹاکوان ایت، ماله میقینکن  
لاکي.

سوامین، دغن جمیاه چندا  
لاواتن فکاوي ۲، کمبارن ۲ جلیق  
مناري ۲ دکفلا روحایا، کنائمن  
مسرا دهاري یغ لمفاو برچمفور  
دغن کمبارن ۲ این، منجادي ساتو  
هٹک سموان کونور دان  
منجیجیقکن، مانسي این سروف  
بناتغ، فیکر روحایا، الفکه  
تولولن اي میٹک سلما این بهوا

## اوله:

# ایدا

منجموعکن چاکف ۲ اورغ یغ  
تیدق براساس، مقلوارکن بیراف  
چنتوه فوکوه ۲ یغبرکویغ کنجغ  
دغن تباد ائین سدیکیه فون،  
سباکي فقاچران کفد اورغ یغ  
موده مفرچيای موله مانسي.  
داخر فیداتو سوارا ایت برابوه  
لمبوه، مفسیق! "چي رو ني  
چمبورو جوک اورغن!" کمدین  
منجموه سمولا: "جمیاه! مه -  
فرمفوان بکیتو تا فاتوه چي رو  
تاو فون نمائ."

روحایا سدرا ا. یزید سکارغ  
تله برهنتي، سدغ منوئگو ریاق،  
هندق مليهه کسن، مفاکه دي  
مستي برلاکون دمدانکو فیکر  
روحایا، لسو، مفاکه دي  
برکیاه مفریوتکن ۲ موکان،  
میٹکي رندهکن سواران،  
منجاتوهکن سامسکالی مرواه  
کمانسيانن؟ بکیمانکه اکو اکن

کیت ني، میغ موله مانسي ني  
تا سنوئوه، پاريس ۲ ساي شک فد  
ا. یزید! "سپوم ایت جوک  
دکوناکنن ميمبوه تتامو یقتله تيبا  
ایت، دان تباد لوفوه دري بیبیرن  
هٹک تتامو اخر ترهویوغ ماسوق  
ککریتا یغ منوئگو اکن مباوا  
فولغ.

انتارا دوا ماس ایت روحایا  
هیدوف سرنق دالم دوا دنیا،  
دمیجا ماکن، تائمن چکف  
مفولرکن لاهوق ۲ کفد سبله  
مپبله، دان مولتن تروس بریوال  
ریغن فمانيس جاموان، کللق  
کستاوا دهوجغ میجا بردراي ۲  
سفرت بیاس، کران روحایا ماهیر  
میمبوه جناک اورغ، سکالی سکالا  
اي سدر سوامین مندغ کفدان  
دري کفلا میجا، انته افکه ایسی  
فندائمن ایت تباد دکتهوین، کران  
اي سفاچ تباد مندغ کاره ایت.

فرهوبغنن دغنن ا. يزید ایت  
سوات فرکارا یغ تراسیغ دان  
ایند. راس ملوآه منجالر  
دسرات کولیه روحایا - ملوآه  
کفد سوامین، لعد دیرین، کفد  
سموا کجادیغ یغبرداکیغ دان  
برکولیه دان مغوبای نفسو.  
"اف کات چی رو؟ برستوجو  
تیدق؟"

سوارا چرکس مپوآه نمآن  
ایت مفیغتنن روحایا کفد  
کواجیغتنن. دیرین مستی دبهاکي  
سامرات انتارا دوا دیبا. سفنتس  
کیله سپوم رامهن ترفنجر کاره  
اورغ یغ مپوال، دان جوافن ریغن  
جناک یغ تیاد مپلاهی سییاف  
کلوار لیچین دری هوجغ لیدهن،  
منوتف کلالینن سبنتر تادی.  
ببراف ساعة کمیدین ای تله دافه  
منغکف ایسی فربحائن ایت دان  
مپوآه سومباغنن یغ لبه تکس.  
بوال دان کللق برتبه رنجق.  
دکفلا میجا، فردباتن سیاسه سدغ  
منگفکن اوره لیهر ببراف اورغ  
تنامو فیلیهن. دغنن دوا تیک فاته  
کات دلایغکن کسبرغ سان روحایا  
مغندورکن کتکائن ایت، کمیدین  
برفالیغ مبری لایانن استمیوا کفد  
جیرانن دسبله کائن یغتلله مولای  
مورم سدیکیه کران تیاد براف  
فهم فرینچائمن یغ اکتق چفه  
دکلیلیغتنن.

سمبیل منجالنکن توکس  
سوری مجلس، فیکران روحایا  
تروس برفووتر. افکه اکن ترحادی  
کفد دیرین سلفس مالم ایت؟  
تربا یغ دمتان بابق ۲ یغ اکن  
دلاکونکن جک ای منوره رونتونن  
هاتی، برتروسترغ منوده  
سوامین دان بارمکالی ممتا  
دجرا یکن. فرتیکامن لیده یغ تا  
فوتس ۲، سوارا ماکین منیغکی،  
رائف تائیس مغوغوی ۲ ریوه،

کاسر دان معا یکن. دان بیلا  
مریک برجرای. افکه حال انق ۲  
مریک کللق - حسان یغ برعمور  
امغه تاهون، سدغ فیتسه  
برچاکف دان مپای، سدغ راجین  
بلاجر ایه. بی. سی. دان منندغ ۲  
یولا دغنن کاکین یغ مونتوق، ای  
یغ بلوم کفد ستاهون عمورن،  
ماسیه بردوکغ لاکس کفد  
فغاسوهن مق لیمه، تئانی تله  
منجوب ۲ برجالن جاتوه سمبیل  
بربالس کللق سپوم دغنن ایبو  
بغان. ترکامکله روحایا منندغ  
انق ۲ یغدکاسیهی ایت فورق  
فرندا؟

سوالن ایت برکجر ۲ دالم کفلا  
روحایا، تیدق منموهی جوافن.  
بیلا سمفی روقتون، پاریس ای  
ترلوف بقکیه ممباوا تنامو برایدن  
دری میجا ماکن. دبیلیق تاری  
مناری، دالم چهیا سامر ۲، ستله  
مینوم خاص دهیدمکن کمیجا ۲  
کچیل یغ ترلتق جارق ۲ سدیکیه  
انتارا ساتو دغنن لاین، راس ریا  
مریاه برتبه سمارق، تنامو  
بقکیه مناری برفاسغ ۲ منوره  
ایراما لاکو مردو دری رادیو  
کریم، دان توان رومه مولاکن  
تارین دغنن استرین. روحایا تراس  
توبهن کاکو دالم فکائن ا. یزید،  
تتافی کران ای کلیهاتن کیرغ  
دان مانیس سفرت بیاس  
فراوباهن ایت تیدق کتارا.  
للاکی این سوامیکو، فیکر روحایا  
تیاد ساتو فراسان انون مقالیر  
دهاتین، تراس تنغ، بکو.

سبنتر کمیدین میوزیک براوبه  
دان فاسغن دنسا فون برتوکر.  
سلفس دوا تیک توکارن، روحایا  
براوندور کمیجا دجروق کلف.  
باکی سمنتارا لایانن دان توتور  
کللق سوری رومه تیدق فنتیغ -  
سکالان ۲ سدغ رنجق برجالن

سندیری، دری فنجورو ترفنچیل  
ایت روحایا مرهاتیکن تنامو یغ  
سدغ مناری، دانتارا موک ۲ یغ  
ریاغ ایت افکه یغ سبنتر بهکیا؟  
سالینه، مثالن - وایتا جلیتا  
استری ا. الیاس. کاق هیلاهی یغ  
ترلمفاو قوآه، تیغکه کای یغ  
ترلالو لفس ایت مونکین هان  
اله اتوق ملیندومکن کفریهن  
جیوا، بیسیق ۲ اورغ ممتاکن ا.  
الیاس سربغ کلیهاتن دغنن  
کادیس ۲ تیوغمها دتمغه ۲  
فرائینن. بارمکالی اکو اکن جادی  
سفرت ساکینه فیکیر روحایا.  
متان ترسحر مفیکوتمی کرق کری  
وانیتا ایت بردنسا ملکف رافه  
بیلا ایراما لاکو فرلاهن دان  
برگیلیق ترلالو کنجغ وقت  
میوزیک برتیوان دری امریکا  
سلاتن. ایت بابق فرتام. لفس  
ببراف تاهون ننتی، ستله عمور  
مودا مولای لوفوه، اکن منجلغ  
فول بابق کدوا. سفرت چی  
کایه، استری ا. کاریم. انق ۲ تله  
بسر دان کهوین، چوجو سولوغ  
سدغ دتوئمکو، دان ا. کاریم یغ  
دولو هان برتماش سکالی سکالا  
دغنن وانیتا ۲ یغ دکئل سفینتس  
لالو، تله مولای منینجاو ۲ کللیلیغ  
مرهاتیکن انق کادیس داتوه مان  
فاتوه دامبیل منجادی استری یغ  
لبه ایلوق دباوا کمجلیس ۲ درفد  
چی کایه یغتلله ترلمفاو تمبون  
دان تیدق سدغ لاکي دغدغ مات  
دغنن راس سدیه برجمفور عایب  
روحایا ملیهه چی کایه ماسیه  
برکیاه مناری، هتک مقالیر  
کریغه ممباسهی بلاکغ باجون یغ  
کتا، تیغ ۲ کرق دنسا ایت  
مغککرکن لیفاتن ۲ لمق یغتلله  
ترلفس دری چفکامن بفسکوغ  
فنجروه خاص دبهاکین فیغکغتنن.  
بیبیرن یغ برکینجو میره کارغ



تيدق فوتس ۲ برجلوتيه، برسلا  
تلق كتاوا تيدق برسبب دان  
جليقن مالو ۲ اسم سفرت فراون  
روماچ. مونكين اينله كسوداهنن  
اكو للق، فيكر روحايا.

اتو بارنگالي اي اكن ترماسوق  
كدالم كولونن استري ۲ يڭ سيف  
فوج، دان سنتياس دالم كتكائن.  
تيف ۲ وانيتا كنية اكن منجادي  
سترو، اكن داينتيف دغن سودوة  
مات، داومفة دان دفولوكن.  
مونكين فد سوات ماس كلق اكن  
بكيثو تورن درجتن هفك  
تركامق اي ميوئمكر سورة ۲  
سوامين اتو مرقسا نيهير دان لغن  
باجو منجاري بكس كينجو بيبيير،  
سفرت استري ۲ دالم بوكو جنك.  
لاكو تيفكو مندايو ۲ - لاکو  
دري تاهون ۲ يڭ سيلم. كنانن  
اينده تيبا ۲ منيكم جنتوغ  
روحايا. كمانكه لسفن ايمفيان  
كاسيه دزمان لمفاو؟ تنافي  
بارنگالي اي ترلالو موده بر فوتس  
اسا. جك اي برهدافن دغنن  
سوامين سچارا جوجور دان تنغ،  
مفكمبركن فراسان هاتين دغنن  
تروسترغ، دان مندالمي سبب ۲  
كجورائين يفتله برلاكو ايت،  
مونكين كجادين ايت تيدق اكن  
براولغ. دان مفافكه بكيثو موده  
اي منيفكان سموا كسلاهن  
كاتس سوامين؟ انتهن دي  
سنديري يڭ ليه برساله - انتهن  
فركارا ايت برلاكو كران اي  
ترلمفاو لالي دان ميقيني، اتو  
قون كران اد سوات ككورائين  
فد ديرين. جفة بنر اكو مفانمكف  
ديريكو هيروهين جريتا سديه،  
فيكر روحايا، سمبيل ترسيوم  
سنديرين.

مجلس برجالن تروس. روحايا  
بفكية بركاول سمولا دغنن تتامو،  
بركنسي ۲ مناري دغنن برلابون.

دفرتفاهن مالم، بيلا اي كمبالي  
هندق برسويي سبنتر دفنچورو  
تادي، ددافسي ميچا ايت اد  
فغهنوني لايين، سدغ مفادف  
كلس دان بوتل دغن فنوه مينه.  
مولان روحايا هندق برايدر كتمفة  
لاين، تنافي انته مفاف اي دودق  
دسبله لمباك يڭ ترفاكو ايت.  
مانسي ايت دكنالين اياله ا.  
الياس سوامي ساكينه.

“تا مناري؟” تان روحايا.  
ا. الياس تباد منجواب -  
منوليه فون تيدق. دغن جرمة اي  
منوايمن مينومن دري بوقل هيتم  
كدالم كلس. دغن برهاتي ۲ كلس  
ايت دانمكتن كيببيير، دكسيف  
سبنتر، كمدين دلتقن سمولا.

“مستي مينوم لمبة ۲،” كنان،  
سفرت اورغ مبيسيقن رهسيا.  
“اين، مجلس جي روحايا، بوكن  
كباريه. بوكن كباريه.” اي  
برفاليغ مندغ كغد روحايا. “اره،  
اين جي روحايا!” كنان، لالو  
ترتاوا كجيل مفكلكق دالم  
كرومكوغ. “ماري مينوم جي”  
رو.

“جمفوتله، ساي تا مينوم.”  
“اره يا... فرمفوان بايك ۲ تا  
مينوم.”  
“للاكي بايك؟” تان روحايا.  
ا. الياس ترتاوا لاكي. جاري  
تلونجوقن دانمكة، دكويغكنن ۲  
دهدافن روحايا “للاكي تا  
كيراله،” جوابن، ترسفيه ۲.

ا. الياس لالو مبري افنرائين  
فنجغ دان بربلية ۲ تنغ وانيتا،  
للاكي ارق دان جنتا. مولان ۲  
روحايا مندغر سفاروه مينه ساج،  
دلایقن اوله منوغن سنديري.  
تنافي ساتو اباة يڭ براولغ ۲  
مماكوكن فرهاتينن: “اورغ  
للاكي تا اف. لايين كيرا.”  
“مفاف لايين؟” تان روحايا.

“لاين،” جواب ا. الياس.  
“باكي اورغ للاكي، ايت سموا  
تا برارتي، تا برکسن. ايتوله -  
سوده سريبو کالي ساي ترنگسن  
فد ساكينه. دي تا ماو دغر. دي  
تا بواة سروف. اه، جي رو. اوق  
بايك، اوق فرمفوان بايك.  
بايك.” اي مفكوقكنن ۲ كفلائن  
دغن برسفكوه ۲.

روحايا ترايفه كات ۲ سوامين  
ببراف جم يڭ لالو: “جمياه! اه  
- فرمفوان بكيثو تا فاتوة جي رو  
تاو فون نمان.” وانيتا برهباكي  
دوا: يڭ بايك دان يڭ تيدق بايك.  
يڭ بايك انتوق دجادينن استري،  
سوري رومه، ايبو اوق ۲، يڭ تيدق  
بايك انتوق دكوناكن سكالسي  
سكالا سبائي تمن برقيله،  
رهياسن كريتتا، اتو سمات ۲  
فنوكر راس، دباير هرکان دغن  
واغ اتو بارغ، دان دلوفانن.  
افكه يڭ منجادينن اكو بايك، دان  
جمياه تيدق بايك، فيكر روحايا.  
بنرکه کامي دمكين برپيدا؟ دان  
للاكي، تنف بايك؟

تركمبر دغنن جلسن دمات  
روحايا موک ا. يزید يڭ دليهنن  
ددالم جرمين سبلوم ترلفظ سوالن  
مفجوة تادي. هنيغ، جرنيه، تيدق  
بردوسا. مفافكه موک ايت تيدق  
سدیکيه فون مبابيغن راس  
برساله سلما اين؟ جوافتن داتغ  
ترسرکم منتغ روحايا: کران ا.  
يزید تيدق براس ساله. کران  
فد فنداقتن، فرکارا يفتلاکوکنن  
ايت بوکن ساتو دوسا اتو نودا اتو  
رومهنغك، نماش دمكين سيگيا  
ايت ساله هپاله جك اي كدافتن،  
جك استرين تاهو دان مېسواة  
هوروهارا. انتوق منجاك كامانن  
رومهنغك، تماش دمكين سگيا  
دادگن برسولية ۲. تنافسي جك  
رهسيا ايت تربوك دان تيدق

دافة دنافيكن لاکي، ساله ساتو دري دوا جانن مستي دامبيل: سعاد مفرتاھنکن سيکن، سفرت ۱. الياس؛ اتو بر فوراً ۲ توبه نصحا، مپوسن جنجي ۲ مانيس، يځ اکن دھونگيري لفس سبولن دوا دڻن لبه برجاڪ ۲ سفاي تيدق کدافتن لاکي.

مالم تروس برايدر، روحايا دسبر اورغ دري چروق کلف ايت، سبنتر مناري سبنتر سيگه دميجا ۲ تمامو، ميگرکن فرپوالن يځ مولاي لايو، اتو ميجوقکن سواسان يځ ترلمفاو عاڻه کيرا ۲ اکن ملتوسکن فربالهن بهنا مينومن استميووا. لبه فوکل ساتو مالم مجلس ايت ماسيه مرياه، سکجف لاکي اکن سمفيله مسان روحايا مېواۋه اشاره ۲ دان لڦکه ۲ کجيل انتوق مڦندورکن کمرياهن ايت دان مېدرکن تمامو سچارا تيدق لڦسوغ بهوا هاري تله لاروه مالم دان مريک فاتوه مولا

برايدر فولغ، روحايا ترسپوم فاهيه ميگرکن بکيمان چکفن دي دالم فرکارا ۲ کجيل دمکين، تنافي دالم فرکارا يځ سبنرن فنتيځ اي تيدق برداي، سريبو حيله هالوس سفرت ايت تياد اکن چوکف انتوق منوکر فنداڻن هيدوف سوامين، کران ايت اياله فنداڻن هيدوف يفتله براکر براومبي دالم کولڻن مريک، کانصافن ايت ممنوهي جيوا روحايا، ملهکن هارفن، مونکينکه اي برجاي برجاي مريوه سوامين دري چکامن ساتو کولڻن؟ تنافي اي مستي منجوب، اي اکن منجوب.

کمدين، بيلا تمامو برانسور فولغ: بيلا روحايا برديري دموک فينتو مبالس سندا اخر دڻن سپوم بڦک سورې مجلس يځ برجاي، بيلا تاڻن ۲ ملمباي دري کريتا ۲ بسر ترجالر، دالم بيراف هينيه ايت روحايا مقالې کانصافن

لبه دالم تنتخ دبرين، دي يځ سلما اين مراس تراسينخ دري کولڻن، پيبس دان تيدق ترسفاروه، سبنرن تله ترايکه دري ماس لاهيرن کدنيا اين، اي ترتمبه بوکن ساج کفد انقن ۲، اتو کفد کناڻن کاسيه دزمان سيلم، تنافي کفد ساتو چارا هيدوف، دي يځ هندق مرونتون سوامين دري فقاروه کولڻن مريک، دي سنديري تله مېدوه اودارا کولڻن ايت دان تيدق دافة برنفس داودارا لاین، يځ دتنتاڻين چوما ساتو نيلاي - نيلاي فرهوبڻن انتارا لاکي دڻن فرمفوان، مونکينکه اي مڦاتسي نيلاي ايت فد حال نيلاي ۲ لاین تله سباتي دڻن توبه دان جيوان - نيلاي ۲ فرکاولن، کواس، واغ، دان حق مانسي؟ انتله هاري ۲ ايسوق ماسيه اد، تنافي راس ککاکلن تله مولاي مرسف کسالوران دارهن، سفرت راجون يځ ملومفوهکن دان مېونه دڻن لمبه.

**سېوڻن دري مولا 14**

دڻن ايو اتو باف سڦورغ ايت مستيله دبهاسکن ايهندا اتو بوندا، بکيتو جوک باکي سڦورغ کورو (اکام) دبهاسکن اوله انق ۲ مريدن دالم توليسن ايهندا (للاکي).

**هېب**

فرکتان "کامې" جوک دکوناکن اوله اورغ ۲ کبايقکن افبيل برجاکف، دڻن صحابه ۲ يځ سام تارفن، دان کنتي نام اورغ يځ کدوا فول اياله اوق اتو ديري، (فرکتان ديري دکوناکن دالم کولڻن لاکي استري ساج).

فرکتان ۲ اکو، کامو، اتو اڻکو جوک دفاکي تنکل برجاکف دڻن هېب، اورغ کاجي اتو دڻن سڦورغ يځ رنده مرتابه فڦکتن، کنتي نام ۲ اين بوله جوک دکوناکن تنکل برجاکف دڻن اهل ۲ يڦليا دالم کلوارگان. "هېب" سلاو دکوناکن افبيل سڦورغ

**برجاکف دڻن سڦورغ يځ لبه توا درفدان.**

مثالن: داتوه ايت هېب ليهه اد دوا بواه دورين دباوه اوکوون، منتا کهمباله؟

کامو اتو ديکاو دکوناکن دوقت سڦورغ ايت برسرو اتو بردعا کفد الله يڦمها کواس دان بواۋه مڦکنتيکن دبرين دکوناکن اکو اتو هېبامو.

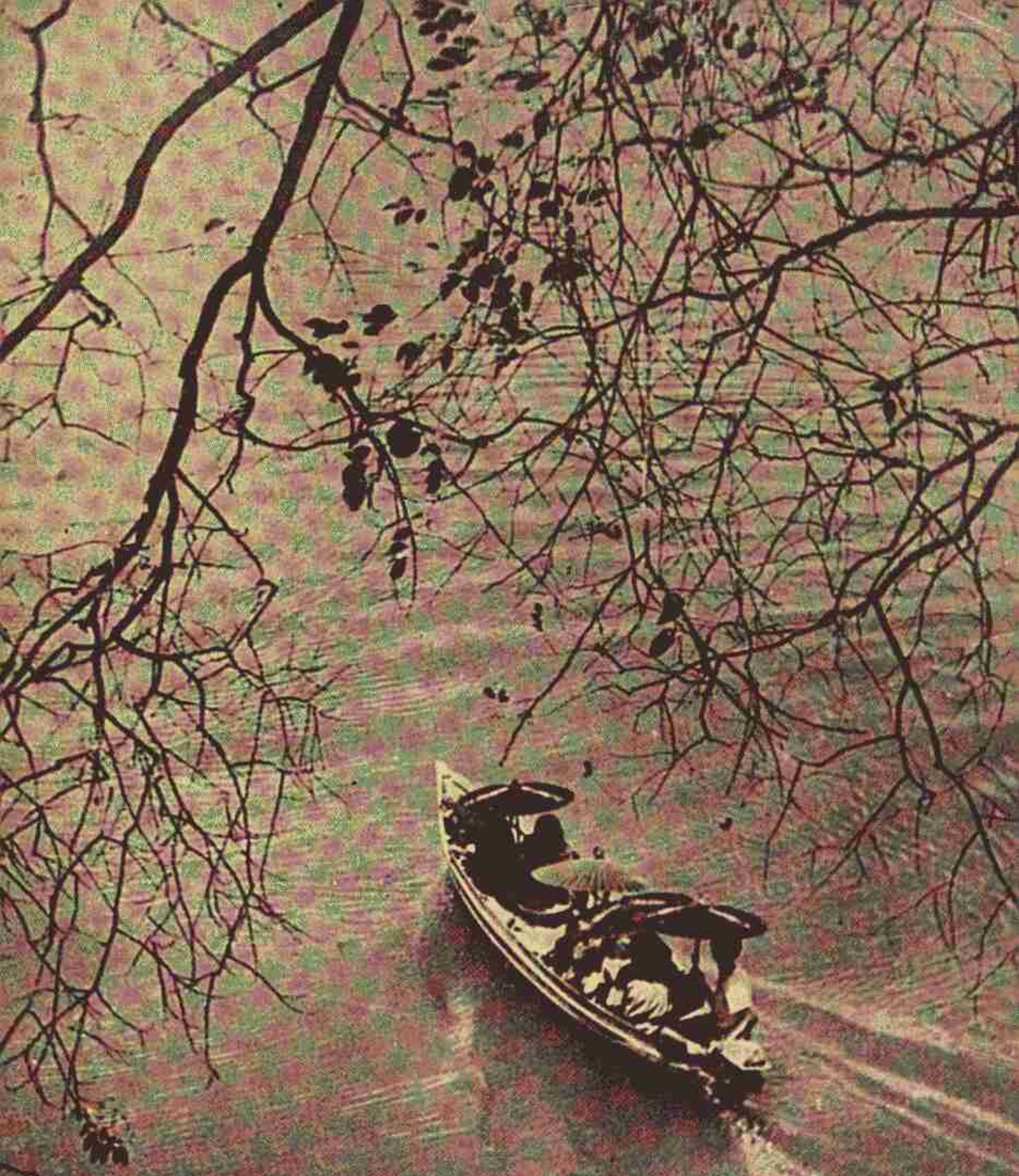
سقدر اينله ساج يځ دافة ساي توليسکن تنتخ کنتي نام ۲ دالم بهاس دکالڻن راج ۲ يځ بارڦکالي بايق درفد فمباج ۲ يځ تيدق مڦتهويڻ.

**سېوڻن دري مولا 19**

بوله دېواۋه دڻن داوي، سبب لکس برکاره، کامي تردڦر سالڦن انجیځ دڻن قواتن، روفان ۲ شیکور بابي سدغ دکجر اوله انجیځ کوڻسي، فا يحيي تا ماو تيمبق بابي ايت، سبب کتان سسيا ساج، "بوکن کيت بوله ماکن."

لافن اور غے کا دیس مانیس این ایالہ سہا کین دری پھالونہ، راتو مہنتیق سد نیالہ سد غے دالم فریڈلن سریکہ کلوغے نیکی، کالیفورنیا، بکبر دانس کنل  
 ایس، ایس، اور کا دیس دری کیری کطان ایالہ؛ میس کنارا، مرکاریہ فویل، 24 تا ہون؛ میس مملایا، زاناریہ احمد، 21 تا ہون؛ میس اوسٹر الیا،  
 ہون سٹینوری، 22 تا ہون؛ میس ہنون، میجیکو تا کا غی، 19 تا ہون؛ میس ساوشا سفیلہ، فتمسیا فولیونا، 21 تا ہون؛ میس سیٹا فریا،  
 کریستل دی کروز، 22 تا ہون؛ میس فیلیپینا، ایریتا بیٹل، 18 تا ہون؛ ران میس پورنیو، ایلیزابیٹ ہون، 18 تا ہولٹ۔





ماتو پچور فرا هو متعالیه هالوان \* ریشخ منچہ کایر ابرو  
جک اوریند و فند غلہ بولن \* دالمر بولن کیت براتو